

## USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka Ръководство

за употреба Οδηγίες χρήσης

Upute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

## ELECTRIC GRIDDLE



<b>DE</b>	Produktname	Elektrischer tischgrill
<b>EN</b>	Product name	Electric griddle
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Grill elektryczny
<b>CZ</b>	Název výrobku	Elektrický gril
<b>FR</b>	Nom du produit	Grill électrique
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Grill elettrico
<b>ES</b>	Nombre del producto	Plancha eléctrica
<b>HU</b>	Termék neve	Elektromos grill
<b>DA</b>	Produktnavn	Elektrisk grill
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Sähköinen grillipannu
<b>NL</b>	Productnaam	Elektrische grill
<b>NO</b>	Produktnavn	Elektrisk grill
<b>SE</b>	Produktnamn	Elektrisk grill
<b>PT</b>	Nome do produto	Chapas elétricas
<b>SK</b>	Názov produktu	Elektrický gril
<b>BG</b>	Име на продукта	Електричен грил
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρική σχάρα
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Električni roštilj
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	Elektinė keptuvė
<b>RO</b>	Numele produsului	Grill electric
<b>SL</b>	Ime izdelka	Električni žar
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		RC-EG001 RC-EG002
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde maschinell übersetzt. Wir haben uns nach Kräften um die Genauigkeit der Übersetzung bemüht. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatisierte Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen sollen. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in englischer Sprache. Abweichungen zwischen der übersetzten Version und der englischen Originalversion sind nicht rechtsverbindlich. Bei Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz darstellt. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich.

## Technische Daten

Beschreibung Parameter	Wert des Parameter	
Produktname	Elektrische Grillplatte	
Modell	RC-EG001	RC-EG002
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W].	2 x 2200	3000
IP-Code	IPX3	
Temperaturbereich [°C]	50 - 300	
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	730x475x250	575x485x290
Gewicht [kg]	32,3	21,8

### 1. Allgemeine Beschreibung

Die Bedienungsanleitung soll bei der sicheren und zuverlässigen Verwendung helfen. Das Produkt wird streng nach technischen Spezifikationen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten und unter Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND VERSTEHEN SIE DIESE  
BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM BETRIEB**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, achten Sie auf eine ordnungsgemäße Bedienung und Wartung gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen

Daten und Spezifikationen sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich Änderungen zur Qualitätsverbesserung vor.

### Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsstandards.
	Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Anweisungen.
	Recyclbares Produkt.
	VORSICHT! oder WARNUNG! oder ERINNERUNG! beschreibt eine Situation. (allgemeines Warnzeichen).
	VORSICHT! Warnung vor Stromschlag!
	Vorsicht! Heiße Oberfläche kann zu Verbrennungen führen!
	Nur zur Verwendung im Innenbereich.



**VORSICHT!** Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur als Referenz und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

## 2. Sicherheit der Nutzung



**VORSICHT!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Hinweise und Anweisungen kann zu

---

Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Anleitung bezieht sich auf die elektrische Grillplatte.

## 2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker dieses Geräts muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Originalstecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren geerdeter Teile wie Rohre, Heizungen, Öfen und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät direktem Regen, nassem Asphalt oder feuchter Umgebung ausgesetzt ist. Dringt Wasser in das Gerät ein, besteht ein erhöhtes Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nicht bestimmungsgemäß. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn sich der Einsatz des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.
- g) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie weder Kabel noch Stecker oder das Gerät selbst in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- h) **VORSICHT - LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Gebrauch niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- i) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wassertanks!
- j) Lassen Sie die Maschine nicht nass werden. Stromschlaggefahr!

## 2.2.Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, achten Sie auf Ihre Arbeit und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- b) Sollten Sie Schäden oder Unregelmäßigkeiten im Betrieb des Gerätes feststellen, schalten Sie es sofort ab und melden Sie dies einer autorisierten Person.
- c) • Wenn Sie Zweifel haben, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert oder ob es beschädigt ist, wenden Sie sich an die Serviceabteilung des Herstellers.
- d) Reparaturen am Gerät sind ausschließlich durch den Hersteller-Service möglich. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch!
- e) Bei offenem Feuer oder Feuer dürfen zum Löschen der unter Spannung stehenden Geräte ausschließlich Trockenpulver- oder Schnee-(CO<sub>2</sub>)-Feuerlöscher verwendet werden.
- f) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- g) Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für späteres Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist die Bedienungsanleitung mit auszuhändigen.
- h) Bewahren Sie die Verpackung und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.



Bitte beachten! Sorgen Sie beim Betrieb des Geräts für die Sicherheit von Kindern und anderen Personen.

## 2.3.Persönliche Sicherheit

- a) Bedienen Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Funktionen oder Personen ohne Erfahrung und/oder Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.
- c) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Halten Sie während des Betriebs stets das Gleichgewicht. So können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- e) Um ein versehentliches Einschalten zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Thermostat in der Position „0“ befindet, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle anschließen.

## 2.4. Sicherer Gebrauch des Geräts

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die Anwendung geeignete Werkzeuge. Ein richtig ausgewähltes Gerät erledigt die Arbeit, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Thermostat nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, funktionieren nicht und müssen repariert werden.
- c) Trennen Sie das Gerät vor der Einstellung, Reinigung oder Wartung von der Stromversorgung. Diese Vorsichtsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind. In den Händen unerfahrener Benutzer ist das Gerät gefährlich.
- e) Halten Sie das Gerät in einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen (Risse in Teilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb

des Geräts beeinträchtigen können). Lassen Sie das Gerät bei Beschädigungen vor dem Gebrauch reparieren.

- f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- g) Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit der Nutzung gewährleistet.
- h) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Geräts sicherzustellen, dürfen Sie keine werkseitig installierten Abdeckungen entfernen oder Schrauben lösen.
- i) Beachten Sie beim Transport oder der Bewegung des Geräts vom Lager zum Einsatzort die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung, die im Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- j) Vermeiden Sie Situationen, in denen die Maschine während des Betriebs unter hoher Belastung stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebs Elemente und damit zu Schäden an der Anlage führen.
- k) Bewegen, verschieben oder drehen Sie die Maschine während des Betriebs nicht.
- l) Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- m) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um dauerhafte Schmutzablagerungen zu vermeiden.
- n) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- o) Nehmen Sie keine Manipulationen am Gerät vor, um dessen Leistung oder Design zu verändern.
- p) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Hitzequellen fern.
- q) Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Geräts!
- r) VORSICHT! Einige Geräteteile werden im Betrieb sehr heiß – es besteht Verbrühungsgefahr! Berühren Sie diese Teile nicht mit bloßen Händen! Entnehmen Sie fertige Speisen mit einer Zange oder anderen Küchenutensilien.
- s) Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Trocknen, Erhitzen oder Entfeuchten von Gegenständen.

- t) Verwenden Sie lebensmittelechte und kratzfeste Kochutensilien. Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Gegenstände.
- u) Reinigen Sie die Schublade regelmäßig, um dauerhafte Schmutzablagerungen zu vermeiden.
- v) Berühren Sie während des Betriebs des Geräts nicht die Kochplatte oder das Gehäuse. Es besteht Verbrennungsgefahr. Achten Sie beim Öffnen eines heißen Geräts auf austretenden Dampf.
- w) Das Gerät erzeugt während des Betriebs hohe Temperaturen. Stellen Sie das Gerät nicht auf brennbare oder entzündliche Oberflächen oder in die Nähe von brennbaren Materialien.



**VORSICHT! Obwohl das Produkt mit ausreichenden Sicherheitsvorkehrungen und zusätzlichen Sicherheitsfunktionen für den Benutzer sicher konzipiert wurde, besteht bei der Handhabung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Wir empfehlen Ihnen, bei der Verwendung dieses Produkts Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.**

### 3. Nutzungsregeln

Das Gerät ist zum Grillen von Lebensmitteln wie Fleisch, Fisch, Gemüse usw. direkt auf der Heizplatte konzipiert.

**Für Schäden, die durch Missbrauch entstehen, haftet der Benutzer.**

#### 3.1. Beschreibung

RC-EG001



RC-EG002



1. Grillplatte
2. Belüftungslöcher
3. Füße
4. Schublade
5. Betriebsanzeige
6. Heizkontrollleuchte
7. Temperaturregler

---

8. Erdungsklemme

9. Netzkabel

10. RESET-Taste

## 3.2. Vorbereitung für den Betrieb

### **POSITIONIERUNG DES GERÄTS**

Die Umgebungstemperatur darf 40 °C und die Luftfeuchtigkeit 85 % nicht überschreiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm zu allen Wänden des Geräts ein. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern. Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage! Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Unterlage sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit erreichbar ist. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung des Geräts der auf dem Typenschild angegebenen entspricht!

Verwenden Sie das Gerät nur in horizontaler Position. Schütteln Sie das Gerät nicht.

Vor der ersten Inbetriebnahme alle Teile demontieren und waschen, sowie das gesamte Gerät.

### **MONTAGE DER EINHEIT**

Schrauben Sie die Füße mit den beiliegenden Schrauben an den Gerätesockel.

### **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

1. Reinigen Sie den Grill mit einer Mischung aus 250 ml heißem Wasser und 60 ml Essig. Verwenden Sie dazu einen weichen Küchenschwamm. Alternativ können Sie auch zimmerwarmes Wasser aus der Flasche verwenden.
2. Reinigen Sie den Grill anschließend mit heißem Seifenwasser (Spülmittel). Spülen Sie ihn mit Wasser ab und wischen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab.
3. Fetten Sie den Teller mit ungesalzenem Speiseöl ein und verteilen Sie es mithilfe von Küchenpapier oder einem weichen Tuch.
4. Eine Stunde einwirken lassen und die Reste mit einem sauberen Tuch entfernen. Die Platte ist einsatzbereit.

**Notiz:**

- Nach dem ersten Anheizen kann der Grill mehr oder weniger regelmäßig nachdunkeln. Dies ist ganz normal: Die Platte besteht aus Gusseisen und die Oberfläche oxidiert. Dies ist nicht schädlich und stellt kein Hindernis für die gewerbliche Nutzung dar.
- Es ist möglich, dass beim ersten Gebrauch etwas Rauch aus der Maschine austritt. Dies ist ganz normal.
- Wir empfehlen, die Maschine bei der ersten Inbetriebnahme in einem gut belüfteten Raum oder im Freien zu verwenden.
- Die Heizelemente dieses Produkts von Royal Catering sind aufgrund von Qualitätsanforderungen mit einer Schutzbeschichtung versehen.

### 3.3. Arbeiten mit dem Gerät

1. Erden Sie das Gehäuse des Geräts über die Erdungsklemme auf der Rückseite des Gehäuses.
2. Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich immer, dass der Temperaturreglerknopf (bei Modellen RC-EG001 beide Knöpfe) auf „0“ steht.
3. Schließen Sie das Gerät mit dem Netzkabel an die Stromquelle an. Die grüne Betriebsanzeige leuchtet auf.

Bei Modellen mit zwei Platten verfügt jede Platte separat über ein Netzkabel, einen Wärmeschutz und Bedienelemente.

4. Stellen Sie mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur ein, auf die das Kochfeld aufgeheizt werden soll.

Die Wärmelampe leuchtet auf und erlischt, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist. Bei Grills mit zwei Platten: Bei der linken Platte befinden sich Knopf und Lampen auf der linken Seite und bei der rechten Platte auf der rechten Seite.

Der Thermostat hält die Temperatur konstant.

**VORSICHT! Durch** die Heizelemente kann es bei der ersten Inbetriebnahme zu leichter Rauchentwicklung kommen.

5. **ACHTUNG!** Zubereitetes Grillgut sollte mit entsprechendem Besteck aufgereiht und entnommen werden.  
  
Verwenden Sie kein Metallbesteck, um eine Beschädigung der Kochfeldoberfläche zu vermeiden.
6. **VORSICHT!** Beim Erhitzen kann die Grillplatte schwarz werden (auch ungleichmäßig). Dies ist normal, da Gusseisenplatten oxidieren.
7. Kontrollieren Sie regelmäßig den Füllstand der Auffangschublade, um eine Überfüllung zu vermeiden.
8. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, stellen Sie den Thermostat auf „0“ und trennen Sie das Gerät anschließend vom Stromnetz.

**Notiz:**

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet.
- Wenn der Schutz ausgelöst wird, beseitigen Sie die Ursache für die Auslösung und setzen Sie ihn anschließend zurück, indem Sie die Abdeckung entfernen und die Taste „Reset“ auf der Rückseite des Geräts drücken.
- Das **RC-EG001** Modell ist mit einem separaten Schutz für beide Heizplatten ausgestattet.

### 3.4. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehör austauschen und wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberflächen ausschließlich nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen mit Lebensmittelkontakt geeignet sind.
- d) Nach jeder Reinigung sollten alle Teile gut getrocknet werden, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

- f) Das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl abspritzen oder in Wasser tauchen.
- g) Achten Sie darauf, dass durch die Lüftungsöffnungen im Gehäuse kein Wasser eindringt.
- h) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- i) Führen Sie regelmäßige Inspektionen des Geräts durch und prüfen Sie es auf seine technische Funktionsfähigkeit und etwaige Schäden.

**Plattenwartung:**

- Konservieren Sie die Platte mit ungesalzenem Speiseöl, indem Sie es mit einem Küchentuch oder Lappen auftragen. Lassen Sie die Platte eine Stunde lang stehen und wischen Sie sie anschließend mit einem Lappen trocken, um Ölrückstände zu entfernen. Eine so präparierte Grillplatte kann wieder zum Grillen verwendet werden.

**Reinigung:**

Der Grill sollte nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden:

- Für den einmaligen und kurzfristigen Gebrauch wischen Sie den Grill einfach mit einem Papiertuch ab.
- Wenn die Oberfläche stark verschmutzt ist, waschen Sie sie mit Wasser und Spülmittel ab.
- **NOTIZ:** Der Seifenschaum entfernt die natürliche Fettschicht und die Grilloberfläche sollte nach dem Waschen mit Öl bestrichen werden.
- Nach jedem Grillgebrauch die Auffangschublade herausziehen und reinigen. Der Behälter sollte in Seifenlauge ausgewaschen werden.

**HINWEIS:** Wenn die Schublade nicht gereinigt wird, sammeln sich die restlichen Speisereste und das Fett und können sich beim erneuten Aufheizen des Grills entzünden.

**VORSICHT!** Gießen Sie kein Wasser über die heiße Grillplatte. Dies kann die Grillplatte verformen und zu Rissen auf der Oberfläche führen, was zu dauerhaften Schäden führt.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter	
Product name	Electric Griddle	
Model	RC-EG001	RC-EG002
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50	
Rated power [W].	2 x 2200	3000
IP code	IPX3	
Temperature range [°C]	50-300	
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	730x475x250	575x485x290
Weight [kg]	32.3	21.8








### 1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION  
MANUAL BEFORE OPERATION**

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality.

## Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Please read the instructions before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).
	CAUTION! Warning of electric shock!
	Caution! Hot surface can cause burns!
	For indoor use only.



**CAUTION!** The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

## 2. Safety of use



**CAUTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or severe personal injury or death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the electric griddle.

## 2.1. Electrical safety

- a) The plug of this unit must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device exposed to direct rain, wet pavement, and operation in a humid environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the device and electric shock.
- c) Do not touch the unit with wet or damp hands.
- d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the unit or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) If you cannot avoid using the unit in a wet environment, use a residual current unit (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or unit itself in water or other liquid. Do not use the unit on wet surfaces.
- h) CAUTION - THREAT TO LIFE! When cleaning or using the unit, never immerse it in water or other liquids.
- i) Do not use the device in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!
- j) Do not allow the machine to get wet. Risk of electric shock!

## 2.2. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.

- 
- b) If you find any damage or irregularities in the operation of the unit, immediately turn it off and report it to an authorized person.
  - c) • If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
  - d) Only the manufacturer's service department can repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
  - e) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO<sub>2</sub>) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
  - f) Use the appliance in a well-ventilated area.
  - g) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
  - h) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
  - i) Keep the unit away from children and animals.



Please note! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

### 2.3. Personal safety

- a) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.
- b) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.
- c) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
- d) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
- e) To prevent accidental start-up, make sure the thermostat is in the "0" position before connecting to power source.

## 2.4. Safe use of the unit

- a) Do not overload the unit. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected unit will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Do not use the appliance if the thermostat is not working properly. Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- c) Disconnect the unit from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- d) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.
- e) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
- f) Keep the unit out of the reach of children.
- g) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- h) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- i) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
- j) Avoid situations in which the machine stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
- k) Do not move, shift, or rotate the machine while in operation.
- l) Do not leave the unit switched on unattended.
- m) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.

- 
- n) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
  - o) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
  - p) Keep the unit away from sources of fire and heat.
  - q) Do not block the ventilation openings of the device!
  - r) CAUTION! Some parts of the unit become very hot during operation - there is a danger of scalding! Do not touch these parts with bare hands! Remove finished foods with tongs or other kitchen utensils.
  - s) Do not use this appliance to dry, heat or dehumidify objects.
  - t) Use food-safe and non-scratch cooking utensils. Do not use sharp or metal objects.
  - u) Clean the drawer regularly to prevent permanent dirt build-up.
  - v) When using the appliance, do not touch the hotplate or its casing, as there is a danger of getting burned. When opening a hot appliance, be aware of escaping steam.
  - w) The appliance emits high temperatures during operation. Do not place the appliance on flammable or combustible surfaces or near flammable materials.



**CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.**

### 3. Rules of use

The unit is designed for grilling food products such as meat, fish, vegetables, etc. directly on the heating plate.

**The user is responsible for any damage resulting from misuse.**

### 3.1. Description

RC-EG001



RC-EG002



1. Grill plate
2. Ventilation holes
3. Feet
4. Drawer
5. Power light
6. Heating indicator light
7. Temperature control knob

8. Grounding terminal
9. Power cord
10. RESET button

## 3.2. Preparation for operation

### **POSITIONING OF THE UNIT**

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Place the device on a heat-resistant surface! Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

Use the appliance only in a horizontal position. Do not shake the appliance.

Before using the unit for the first time, disassemble all parts and wash them as well as the entire unit.

### **ASSEMBLY OF THE UNIT**

Use the screws provided to screw the feet onto the base of the unit.

### **BEFORE THE FIRST USE**

1. Clean the grill with a mixture of 250ml of hot water and 60ml of vinegar. Use a soft kitchen sponge. You can also use bottled water at room temperature.
2. Then clean the grill with hot soapy water (dishwashing liquid). Rinse with water and wipe with soft cloth.
3. Grease the plate with unsalted cooking oil, spreading it using kitchen paper or a soft cloth.
4. Let it stand for one hour and remove the remains with a clean cloth. The plate is ready for use.

### **Note:**

- After the first heating, the grill may darken more or less regularly. This is quite normal: the plate is made from cast iron and the surface oxidizes. This is not harmful and does not prevent commercial use.
- It is possible that during the first use, some smoke will come out of the machine. This is very normal.
- We recommend using the machine in a properly ventilated room or outdoors when using it for the first time.
- The heating elements of this product from Royal Catering are covered with a protective coating due to quality requirements.

### 3.3. Working with the unit

1. Ground the housing of the unit using the ground terminal located on the back of the housing.
2. Before connecting the device to the power supply, always verify that the temperature control knob (for model RC-EG001 both knobs) is set to "0".
3. Connect the unit to the power source using the power cord. The green power light will illuminate.

For models with two plates, each plate separately has a power cord, thermal protection, and controls.

4. Use the temperature control knob to set the preferred temperature to which the hob should be heated.

The heat light will illuminate and turn off when the desired temperature is reached. For grills with two plates: for the left plate the knob and lights are on the left side and for the right plate on the right side).

The thermostat will keep the temperature constant.

**CAUTION!** The heating elements may cause a small amount of smoke to appear during initial operation.

5. **CAUTION!** Prepared food for grilling should be lined up and removed with appropriate cutlery.

Do not use metal cutlery to avoid damaging the cooktop surface.

6. **CAUTION!** When heated, the grill plate may turn (including unevenly) black. This is a normal occurrence as cast iron plates are subject to oxidation.
7. Systematically check the fill level of the collection drawer to avoid overflowing it.
8. When you have finished using the appliance, set the thermostat to "0" and then unplug the appliance from the power supply.

**Note:**

- The appliance is equipped with overheating protection.
- If the protection is triggered, remove the cause of its triggering and then reset it by removing the cover and pressing the "Reset" button located on the back of the unit.
- The **RC-EG001** model is equipped with separate protection for both heating plates.

### 3.4. Cleaning and maintenance

- a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) Only mild detergents designed for cleaning food contact surfaces may be used to clean the unit.
- d) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
- e) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- f) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- g) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- h) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
- i) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.

**Plate Maintenance:**

- Preserve the plate with unsalted cooking oil by applying it with a kitchen towel or cloth. Let the plate stand for one hour and then wipe it dry of oil residue with a cloth. A grill plate prepared this way can be used again for grilling.

**Cleaning:**

The grill should be thoroughly cleaned after each use:

- For one-time and short-term use, simply wipe the grill with a paper towel.
- If the surface is very dirty, wash the surface with water and dishwashing liquid.
- **NOTE:** The soap scum removes the natural grease coating and the grill surface should be coated with oil after such washing.
- After each use of the grill, pull out the collection drawer and clean it. The container should be washed in soap suds.

**NOTE:** if the drawer is not cleaned, the remaining food residue and grease will collect and may ignite when the grill is reheated.

**CAUTION!** Do not pour water over the hot grill plate. Doing so can warp the hotplate and cause cracks to form on the surface, which is permanent damage.



Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją referencyjną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dane techniczne

Opis parametr	Wartość parametr	
Nazwa produktu	Patelnia elektryczna	
Model	RC-EG001	RC-EG002
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230/50	
Moc znamionowa [W].	2 x 2200	3000
Kod IP	IPX3	
Zakres temperatur [°C]	50 - 300	
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	730x475x250	575x485x290
Waga [kg]	32.3	21.8








### 1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany ściśle według specyfikacji technicznych, z wykorzystaniem najnowszych technologii i komponentów, przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I PRZED UŻYCIEM NALEŻY  
ZROZUMIEĆ TĘ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI**

Aby zapewnić długą i niezawodną pracę urządzenia, należy je prawidłowo obsługiwać i konserwować, zgodnie z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w celu poprawy jakości.

## Wyjaśnienie symboli

	Produkt spełnia obowiązujące normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt nadający się do recyklingu.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PRZYPOMNIENIE! opisuje sytuację. (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.



**UWAGA!** Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter wyłącznie poglądowy i mogą różnić się od rzeczywistego produktu w niektórych szczegółach.

## 2. Bezpieczeństwo użytkowania



**UWAGA!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i opisie instrukcji odnosi się do grilla elektrycznego.

## 2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka tego urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie należy jej w żaden sposób modyfikować. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych części, takich jak rury, grzejniki, piekarniki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni lub używanego w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia i porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- d) Nie używaj przewodu zasilającego w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Użycie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- g) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innej cieczy. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.
- h) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie zanurzaj go w wodzie ani innych płynach.
- i) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności powietrza / w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą!
- j) Nie dopuścić do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

## 2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymuj porządek i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek lub słabe oświetlenie mogą prowadzić do wypadków. Bądź przewidujący, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.
- b) Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia, natychmiast je wyłącz i zgłoś osobie upoważnionej.
- c)
  - Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości co do tego, czy produkt działa prawidłowo lub czy jest uszkodzony, skontaktuj się z działem serwisu producenta.
- d) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie!
- e) W przypadku otwartego ognia lub pożaru do gaszenia urządzeń pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO<sub>2</sub>).
- f) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- g) Zachowaj tę instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej, wraz z urządzeniem należy przekazać również instrukcję obsługi.
- h) Przechowywać opakowanie i małe elementy montażowe poza zasięgiem dzieci.
- i) Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci i zwierząt.



Uwaga! Podczas obsługi urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

## 2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy obsługiwać urządzenia, jeżeli jesteś zmęczony, chory lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą upośledzać zdolność obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych, sensorycznych lub intelektualnych, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba

---

że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo, jak obsługiwać urządzenie.

- c) Nie przeceniaj swoich możliwości. Utrzymuj równowagę ciała i równowagę przez cały czas pracy. Pozwoli to na lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.
- d) Urządzenie nie jest zabawką. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- e) Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że termostat jest w pozycji „0”.

## 2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrana jednostka wykona lepiej i bezpieczniej pracę, do której została zaprojektowana.
- b) Nie używaj urządzenia, jeśli termostat nie działa prawidłowo. Urządzenia, których nie można sterować za pomocą przełącznika, są niebezpieczne, nie działają i wymagają naprawy.
- c) Przed regulacją, czyszczeniem lub serwisowaniem należy odłączyć urządzenie od zasilania. Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Nieużywany sprzęt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób nieznających urządzenia ani niniejszej instrukcji obsługi. Urządzenia te stanowią zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie występują uszkodzenia ogólne lub uszkodzenia części ruchomych (pęknięcia części i podzespołów lub inne uszkodzenia, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddaj urządzenie do naprawy przed użyciem.
- f) Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- g) Naprawy i konserwacje powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.

- 
- h) Aby zagwarantować integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych pokryw ani odkręcać śrub.
  - i) Podczas transportu lub przenoszenia urządzenia z miejsca przechowywania do miejsca użytkowania należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznego przenoszenia obowiązujących w kraju użytkowania urządzenia.
  - j) Unikaj sytuacji, w których maszyna zatrzymuje się pod dużym obciążeniem podczas pracy. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
  - k) Nie przesuwaj, nie przesuwaj ani nie obracaj maszyny podczas jej działania.
  - l) Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
  - m) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się brudu.
  - n) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
  - o) Nie należy dokonywać żadnych zmian w działaniu lub konstrukcji urządzenia.
  - p) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
  - q) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych urządzenia!
  - r) UWAGA! Niektóre części urządzenia bardzo się nagrzewają podczas pracy – istnieje ryzyko oparzenia! Nie dotykaj tych części gołymi rękami! Wyjmij gotowe potrawy szczypcami lub innymi przyborami kuchennymi.
  - s) Nie należy używać tego urządzenia do suszenia, ogrzewania lub osuszania przedmiotów.
  - t) Używaj naczyń kuchennych bezpiecznych dla żywności i nierysujących. Nie używaj ostrych ani metalowych przedmiotów.
  - u) Regularnie czyść szufladę, aby zapobiec gromadzeniu się brudu.
  - v) Podczas korzystania z urządzenia nie dotykaj płyty grzewczej ani jej obudowy, ponieważ istnieje ryzyko poparzenia. Otwierając gorące urządzenie, uważaj na wydobywającą się parę.
  - w) Urządzenie emituje wysokie temperatury podczas pracy. Nie umieszczaj urządzenia na powierzchniach łatwopalnych ani w pobliżu materiałów łatwopalnych.



**OSTROŻNOŚĆ!** Chociaż produkt został zaprojektowany z myślą o bezpieczeństwie, z odpowiednimi zabezpieczeniami i pomimo dodatkowych zabezpieczeń zapewnianych użytkownikowi, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas obsługi urządzenia. Zaleca się zachowanie ostrożności i zdrowego rozsądku podczas korzystania z tego produktu.

### 3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do grillowania produktów spożywczych takich jak mięso, ryby, warzywa itp. bezpośrednio na płycie grzewczej.

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania.**

#### 3.1. Opis

RC-EG001





RC-EG002



1. Płyta grillowa
2. Otwory wentylacyjne
3. Stopy
4. Szuflada
5. Lampka zasilania
6. Kontrolka ogrzewania
7. Pokrętko regulacji temperatury

- 
8. Zacisk uziemiający
  9. Przewód zasilający
  10. Przycisk RESET

## 3.2. Przygotowanie do operacji

### POZYCJONOWANIE JEDNOSTKI

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność powietrza 85%. Umieść urządzenie w miejscu zapewniającym dobrą cyrkulację powietrza. Zachowaj minimalny odstęp 10 cm od ścian urządzenia. Trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni. Umieść urządzenie na podłożu żaroodpornym! Zawsze używaj urządzenia na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci oraz osób z upośledzeniem umysłowym, sensorycznym i intelektualnym. Umieść urządzenie w miejscu, w którym wtyczka sieciowa będzie zawsze dostępna. Upewnij się, że zasilanie urządzenia jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej!

Używaj urządzenia wyłącznie w pozycji poziomej. Nie potrząsaj urządzeniem.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy rozmontować wszystkie części i umyć je, a także całe urządzenie.

### MONTAŻ URZĄDZENIA

Za pomocą dołączonych śrub przykręć nóżki do podstawy urządzenia.

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wyczyść grill mieszanką 250 ml gorącej wody i 60 ml octu. Użyj miękkiej gąbki kuchennej. Możesz również użyć wody butelkowanej o temperaturze pokojowej.
2. Następnie umyj grill gorącą wodą z mydłem (płynem do mycia naczyń). Opłucz wodą i wytrzyj miękką ściereczką.
3. Nasmaruj talerz niesolonym olejem kuchennym, rozprowadzając go za pomocą ręcznika papierowego lub miękkiej ściereczki.
4. Pozostaw na godzinę i usuń pozostałości czystą ściereczką. Talerz jest gotowy do użycia.

### Notatka:

- Po pierwszym rozgrzaniu grill może regularnie, mniej lub bardziej regularnie ciemnieć. Jest to całkowicie normalne: płyta jest wykonana z żeliwa, a jej powierzchnia ulega utlenianiu. Nie jest to szkodliwe i nie uniemożliwia użytkowania komercyjnego.
- Podczas pierwszego użycia może się zdarzyć, że z urządzenia będzie wydobywać się trochę dymu. Jest to całkowicie normalne.
- W przypadku pierwszego użycia urządzenia zalecamy korzystanie z niego w pomieszczeniu o odpowiedniej wentylacji lub na zewnątrz.
- Elementy grzewcze tego produktu firmy Royal Catering ze względu na wymogi jakościowe pokryte są powłoką ochronną.

### 3.3. Praca z jednostką

1. Uziem obudowę urządzenia za pomocą zacisku uziemiającego znajdującego się z tyłu obudowy.
2. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy zawsze sprawdzić, czy pokrętło regulacji temperatury (w przypadku modelu RC-EG001 oba pokrętła) ustawione jest w pozycji „0”.
3. Podłącz urządzenie do źródła zasilania za pomocą przewodu zasilającego. Zaświeci się zielona kontrolka zasilania.

W przypadku modeli z dwiema płytami, każda płyta posiada osobny przewód zasilający, zabezpieczenie termiczne i elementy sterujące.

4. Za pomocą pokrętła regulacji temperatury ustaw preferowaną temperaturę, do jakiej ma zostać nagrzana płyta grzewcza.

Lampka kontrolna grzania zaświeci się i zgaśnie po osiągnięciu żądanej temperatury. W grillach dwupłytyowych: dla lewej płyty pokrętło i lampki znajdują się po lewej stronie, a dla prawej płyty po prawej stronie.

Termostat będzie utrzymywał stałą temperaturę.

**UWAGA!** Podczas początkowego uruchomienia elementy grzejne mogą powodować wydzielanie się niewielkiej ilości dymu.

5. **UWAGA!** Przygotowane do grillowania jedzenie należy ułożyć w rzędzie i wyjąć za pomocą odpowiednich sztućców.

---

Aby uniknąć uszkodzenia powierzchni płyty grzewczej, nie należy używać metalowych sztućców.

6. **UWAGA!** Podczas nagrzewania płyta grillowa może stać się (również nierównomiernie) czarna. Jest to normalne zjawisko, ponieważ płyty żeliwne ulegają utlenianiu.
7. Należy systematycznie sprawdzać poziom napełnienia szuflady zbiorczej, aby uniknąć jej przepiętlenia.
8. Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustaw termostat na „0” i odłącz urządzenie od zasilania.

**Notatka:**

- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem.
- Jeżeli zabezpieczenie zadziałało, usuń przyczynę jego zadziałania, a następnie zresetuj zabezpieczenie poprzez zdjęcie obudowy i naciśnięcie przycisku „Reset” znajdującego się z tyłu urządzenia.
- ten **RC-EG001** wyposażony jest w oddzielne zabezpieczenie obu płyt grzewczych.

### 3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także jeśli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.
- c) Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie łagodnych detergentów przeznaczonych do czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością.
- d) Po każdym czyszczeniu wszystkie części należy dokładnie wysuszyć przed ponownym użyciem urządzenia.
- e) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chronić przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- f) Nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody ani zanurzać go w wodzie.
- g) Upewnij się, że przez otwory wentylacyjne w obudowie nie dostanie się woda.

- h) Wyczyść otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
- i) Przeprowadzaj regularne kontrole urządzenia w celu sprawdzenia jego sprawności technicznej i wykrycia ewentualnych uszkodzeń.

**Konserwacja płyt:**

- Zabezpiecz talerz niesolonym olejem kuchennym, nakładając go na ręcznik kuchenny lub ściereczkę. Pozostaw talerz na godzinę, a następnie wytrzyj go do sucha z resztek oleju ściereczką. Tak przygotowaną płytę grillową można ponownie wykorzystać do grillowania.

**Czyszczenie:**

Grill należy dokładnie czyścić po każdym użyciu:

- W przypadku jednorazowego i krótkotrwałego użycia wystarczy przetrzeć grill papierowym ręcznikiem.
- Jeżeli powierzchnia jest bardzo brudna, umyj ją wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- **NOTATKA:** Osady z mydła usuwają naturalną warstwę tłuszczu, dlatego po umyciu powierzchnię grilla należy pokryć olejem.
- Po każdym użyciu grilla należy wyjąć szufladę zbiorczą i wyczyścić ją. Pojemnik należy umyć w wodzie z mydłem.

**UWAGA:** jeśli szuflada nie będzie czyszczona, resztki jedzenia i tłuszcz będą się gromadzić i mogą się zapalić podczas ponownego nagrzewania grilla.

**UWAGA!** Nie polewaj gorącej płyty grillowej wodą. Może to spowodować jej odkształcenie i pęknięcie na powierzchni. co jest trwałym uszkodzeniem.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Technické údaje

Popis parametr	Hodnota parametr	
Název produktu	Elektrický gril	
Model	RC-EG001	RC-EG002
Napájecí napětí [V~] / Frekvence [Hz]	230/50	
Jmenovitý výkon [W].	2x 2200	3000
IP kód	IPX3	
Teplotní rozsah [°C]	50 - 300	
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	730x475x250	575x485x290
Hmotnost [kg]	32,3	21,8








### 1. Obecný popis

Tento návod k obsluze má napomoci bezpečnému a spolehlivému používání. Výrobek je navržen a vyroben přesně v souladu s technickými specifikacemi s využitím nejmodernějších technologií a komponentů a při dodržování nejvyšších standardů kvality.

**POZORNĚ SI PŘEČTĚTE A PŘED POUŽITÍM SI SEZNAMTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého provozu jednotky jej řádně obsluhujte a udržujte v souladu s pokyny v tomto návodu k obsluze. Technické údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zlepšení kvality.

## Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje platné bezpečnostní normy.
	Před použitím si prosím přečtěte návod.
	Recyklovatelný produkt.
	POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PŘIPOMÍNKA! popisující situaci. (obecné varovné znamení).
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	Pozor! Horký povrch může způsobit popáleniny!
	Pouze pro vnitřní použití.



**POZOR!** Ilustrace v tomto návodu k obsluze slouží pouze pro ilustraci a mohou se v některých detailech lišit od skutečného produktu.

## 2. Bezpečnost použití



**POZOR!** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění osob či smrti.

Termín „jednotka“ nebo „výrobek“ v upozorněních a v popisu návodu se vztahuje na elektrickou grilovací desku.

## 2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka tohoto zařízení musí pasovat do zásuvky. Zástrčku nijak neupravujte. Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou potrubí, topení, trouby a ledničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotkne se zařízení vystaveného přímému dešti, mokré dlažbě a provozu ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud se do zařízení dostane voda, hrozí zvýšené riziko jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se jednotky mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Nepoužívejte kabel neurčeným způsobem. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud se nemůžete vyhnout používání jednotky ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Nepoužívejte přístroj, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní oddělení výrobce.
- g) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani samotný přístroj do vody ani jiné kapaliny. Nepoužívejte přístroj na mokřém povrchu.
- h) **POZOR – NEBEZPEČÍ OHROZENÍ ŽIVOTA!** Při čištění nebo používání přístroje jej nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- i) Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti vodních nádrží!
- j) Nedovolte, aby se stroj namočil. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

## 2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Udržujte pracovní prostor uklizený a dobře osvětlený. Nepořádek nebo špatné osvětlení může vést k nehodám. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.
- b) Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo nesrovnalosti v provozu jednotky, okamžitě ji vypněte a nahlasejte to oprávněné osobě.
- c) • Pokud máte jakékoli pochybnosti o tom, zda výrobek funguje správně, nebo zda je poškozen, obraťte se na servisní oddělení výrobce.
- d) Opravu jednotky může provést pouze servisní oddělení výrobce. Neprovádějte opravy sami!
- e) V případě otevřeného ohně nebo požáru používejte k hašení živých zařízení pouze práškové nebo sněhové (CO<sub>2</sub>) hasicí přístroje.
- f) Používejte spotřebič v dobře větraném prostoru.
- g) Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud má být přístroj předán třetí straně, musí být spolu s přístrojem předán i návod k obsluze.
- h) Uchovávejte obal a malé montážní díly mimo dosah dětí.
- i) Uchovávejte jednotku mimo dosah dětí a zvířat.



Upozornění! Během provozu spotřebiče dbejte na bezpečnost dětí a ostatních osob v blízkosti.

## 2.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte tento přístroj, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog či léků, které by mohly ovlivnit vaši schopnost jej obsluhovat.
- b) Přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi ani osobami, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly poučeny o obsluze přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

- c) Nepřeceňujte své schopnosti. Během provozu neustále udržujte rovnováhu a rovnováhu těla. To umožňuje lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.
- d) Jednotka není hračka. Děti by měly být pod dohledem, aby si s jednotkou nehrály.
- e) Abyste zabránili náhodnému spuštění, ujistěte se, že je termostat před připojením ke zdroji napájení v poloze „0“.

## 2.4. Bezpečné používání jednotky

- a) Nepřetěžujte jednotku. Používejte nástroje vhodné pro danou aplikaci. Správně zvolená jednotka bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou byla navržena.
- b) Nepoužívejte spotřebič, pokud termostat nefunguje správně. Jednotky, které nelze ovládat spínačem, jsou nebezpečné, nemohou fungovat a musí být opraveny.
- c) Před seřizováním, čištěním nebo servisem odpojte jednotku od napájení. Toto opatření snižuje riziko náhodného spuštění.
- d) Nepoužívané zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou s tímto zařízením nebo tímto návodem k obsluze obeznámeny. Tato zařízení jsou v rukou nezkušených uživatelů nebezpečná.
- e) Udržujte jednotku v dobrém provozním stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození nebo poškození pohyblivých částí (praskliny v dílech a součástech nebo jakékoli jiné poškození, které by mohlo ovlivnit bezpečný provoz jednotky). Pokud je jednotka poškozena, nechte ji před použitím opravit.
- f) Uchovávejte jednotku mimo dosah dětí.
- g) Opravy a údržbu by měl provádět kvalifikovaný personál s použitím pouze originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěna bezpečnost používání.
- h) Aby byla zajištěna navržená provozní integrita jednotky, neodstraňujte kryty instalované z výroby ani nepovolujte šrouby.

- i) Při přepravě nebo přemisťování jednotky ze skladu na místo použití dodržujte pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví při ruční manipulaci platná v zemi, kde se jednotka používá.
- j) Zabraňte situacím, kdy se stroj během provozu zastaví při velkém zatížení. To může způsobit přehřátí pohonných prvků a následné poškození zařízení.
- k) Stroj během provozu nepřesouvejte, neposouvejte ani neotáčejte.
- l) Nenechávejte jednotku zapnutou bez dozoru.
- m) Pravidelně čistěte přístroj, abyste zabránili trvalému usazování nečistot.
- n) Jednotka není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- o) Nemanipulujte s jednotkou tak, aby se změnil její výkon nebo design.
- p) Udržujte jednotku mimo dosah zdrojů ohně a tepla.
- q) Neblokujte větrací otvory zařízení!
- r) **POZOR!** Některé části spotřebiče se během provozu velmi zahřívají – hrozí nebezpečí opaření! Nedotýkejte se těchto částí holýma rukama! Hotové pokrmy vyjměte kleštěmi nebo jiným kuchyňským náčiním.
- s) Nepoužívejte tento spotřebič k sušení, ohřívání ani odvlhčování předmětů.
- t) Používejte kuchyňské náčiní bezpečné pro potraviny a nepoškrábejte ho. Nepoužívejte ostré ani kovové předměty.
- u) Zásuvku pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému usazování nečistot.
- v) Při používání spotřebiče se nedotýkejte varné desky ani jejího krytu, hrozí nebezpečí popálení. Při otevírání horkého spotřebiče si dávejte pozor na unikající páru.
- w) Spotřebič během provozu vydává vysoké teploty. Neumisťujte spotřebič na hořlavé nebo vznětlivé povrchy ani do blízkosti hořlavých materiálů.



**POZOR! Přestože byl výrobek navržen tak, aby byl bezpečný, s odpovídajícími ochrannými opatřeními a i přes dodatečné bezpečnostní prvky poskytované uživateli, stále existuje mírné**

riziko nehody nebo zranění při manipulaci s jednotkou. Při používání tohoto výrobku se doporučuje postupovat opatrně a dbát zdravého rozumu.

### 3. Pravidla použití

Přístroj je určen ke grilování potravin, jako je maso, ryby, zelenina atd., přímo na topné desce.

**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného použití.**

#### 3.1. Popis

RC-EG001





RC-EG002



1. Grilovací deska
2. Větrací otvory
3. Nohy
4. Výstavce
5. Kontrolka napájení
6. Kontrolka ohřevu

---

7. Knoflík pro regulaci teploty

8. Uzemňovací svorka

9. Napájecí kabel

10. Tlačítko RESET

## 3.2. Příprava na operaci

### UMÍSTĚNÍ JEDNOTKY

Okolní teplota nesmí překročit 40 °C a vlhkost vzduchu by neměla překročit 85 %. Umístěte přístroj tak, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od jakékoli stěny přístroje. Udržujte přístroj v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů. Umístěte přístroj na tepelně odolný povrch! Přístroj vždy používejte na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s poruchami duševních, smyslových a intelektuálních funkcí. Umístěte přístroj tak, aby byla zástrčka síťového kabelu kdykoli dosažitelná. Ujistěte se, že napájení přístroje odpovídá údajům na identifikačním štítku!

Spotřebič používejte pouze ve vodorovné poloze. Netřeste s ním.

Před prvním použitím jednotky rozeberte všechny její části a omyjte je i celou jednotku.

### MONTÁŽ JEDNOTKY

Pomocí dodaných šroubů přišroubujte nožičky k základně jednotky.

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Gril očistěte směsí 250 ml horké vody a 60 ml octa. Použijte měkkou kuchyňskou houbičku. Můžete také použít balenou vodu pokojové teploty.
2. Poté gril očistěte horkou mýdlovou vodou (prostředkem na mytí nádobí). Opláchněte vodou a otřete měkkým hadříkem.
3. Talíř vymažte nesoleným olejem na vaření a rozetřete ho kuchyňským papírem nebo měkkým hadříkem.

4. Nechte hodinu odstát a zbytky odstraňte čistým hadříkem. Talíř je připraven k použití.

**Poznámka:**

- Po prvním rozehrátí může gril víceméně pravidelně ztmavnout. To je zcela normální: deska je vyrobena z litiny a její povrch oxiduje. To není škodlivé a nebrání komerčnímu použití.
- Je možné, že během prvního použití bude z přístroje unikat trochu kouře. To je zcela normální.
- Doporučujeme používat stroj v řádně větrané místnosti nebo venku při prvním použití.
- Topné články tohoto produktu od Royal Catering jsou z důvodu požadavků na kvalitu pokryty ochranným povlakem.

### 3.3. Práce s jednotkou

1. Uzemněte kryt jednotky pomocí zemnicí svorky umístěné na zadní straně krytu.
2. Před připojením zařízení k napájení vždy zkontrolujte, zda RC-EG001 je knoflík pro regulaci teploty (u modelu oba knoflíky) nastaven na „0“.
3. Připojte jednotku ke zdroji napájení pomocí napájecího kabelu. Rozsvítí se zelená kontrolka napájení.

U modelů se dvěma deskami má každá deska samostatně napájecí kabel, tepelnou ochranu a ovládací prvky.

4. Pomocí knoflíku pro regulaci teploty nastavte požadovanou teplotu, na kterou se má varná deska zahřát.

Kontrolka ohřevu se rozsvítí a zhasne po dosažení požadované teploty. U grilů se dvěma deskami: u levé desky je knoflík a kontrolky na levé straně a u pravé desky na pravé straně.

Termostat bude udržovat konstantní teplotu.

---

**POZOR!** Topné články mohou během prvního provozu způsobit vznik malého množství kouře.

5. **POZOR!** Připravené jídlo ke grilování by mělo být vyrovnáno a vyjmuto vhodným příborem.

Nepoužívejte kovové přístroje, abyste nepoškodili povrch varné desky.

6. **POZOR!** Při zahřátí může grilovací deska zčernat (včetně nerovnoměrného zbarvení). To je normální jev, protože litinové desky podléhají oxidaci.
7. Pravidelně kontrolujte hladinu naplnění sběrné zásuvky, abyste zabránili jejímu přeplnění.
8. Po dokončení používání spotřebiče nastavte termostat na „0“ a poté spotřebič odpojte od elektrické sítě.

**Poznámka:**

- Spotřebič je vybaven ochranou proti přehřátí.
- Pokud se ochrana aktivuje, odstraňte příčinu jejího aktivace a poté ji resetujte sejmutím krytu a stisknutím tlačítka „Reset“ umístěného na zadní straně jednotky.
- Model **RC-EG001** je vybaven samostatnou ochranou pro obě topné desky.

### 3.4. Čištění a údržba

- a) Před čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství a pokud přístroj nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte jej zcela vychladnout.
- b) K čištění povrchů použijte pouze neagresivní čisticí prostředky.
- c) K čištění spotřebiče lze používat pouze jemné čisticí prostředky určené k čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
- d) Po každém čištění je třeba všechny díly před opětovným použitím jednotky důkladně osušit.
- e) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- f) Nestříkejte na jednotku proudem vody ani ji neponořujte do vody.

- g) Ujistěte se, že větracími otvory v krytu neproniká voda.
- h) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
- i) Provádějte pravidelné kontroly jednotky, zda je technicky zdatná a zda nedošlo k jejímu poškození.

#### Údržba talířů:

- Talíř konzervujte nesoleným olejem na vaření potřením kuchyňskou utěrkou nebo hadříkem. Nechte talíř hodinu odstát a poté jej osušte hadříkem od zbytků oleje. Takto připravený grilovací talíř lze znovu použít ke grilování.

#### Čištění:

Gril by měl být po každém použití důkladně vyčištěn:

- Pro jednorázové a krátkodobé použití stačí gril otřít papírovou utěrkou.
- Pokud je povrch velmi znečištěný, omyjte jej vodou a saponátem na nádobí.
- **POZNÁMKA:** Mýdlová pěna odstraňuje přirozený tukový povlak a povrch grilu by měl být po takovém omytí potřen olejem.
- Po každém použití grilu vytáhněte sběrnou zásuvku a vyčistěte ji. Nádoba by měla být omyta v mýdlové vodě.

**POZNÁMKA:** Pokud zásuvku nevyčistíte, zbývající zbytky jídla a tuk se budou hromadit a při opětovném rozehrání grilu se mohou vznítit.

**POZOR!** Nelijte vodu na horkou grilovací desku. Mohlo by dojít k deformaci desky a vzniku prasklin na jejím povrchu, což je trvalé poškození.



Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale en anglais n'a aucune valeur juridique. Pour toute question concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions sont disponibles sur demande à l'adresse [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Données techniques

Description de la paramètre	Valeur de la paramètre	
Nom du produit	Plaque de cuisson électrique	
Modèle	RC-EG001	RC-EG002
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230/50	
Puissance nominale [W].	2 x 2200	3000
code IP	IPX3	
Plage de température [°C]	50 - 300	
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	730x475x250	575x485x290
Poids [kg]	32,3	21,8








### 1. Description générale

Ce manuel d'instructions est destiné à vous aider à utiliser ce produit en toute sécurité et fiabilité. Il est conçu et fabriqué selon les spécifications techniques les plus strictes, en utilisant les technologies et composants les plus récents et en respectant les normes de qualité les plus strictes.

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET COMPRENEZ CE MANUEL  
D'INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION**

Pour garantir un fonctionnement fiable et durable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce manuel d'instructions. Les données et spécifications techniques contenues dans ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications afin d'améliorer la qualité.

## Explication des symboles

	Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire les instructions avant utilisation.
	Produit recyclable.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant une situation. (panneau d'avertissement général).
	ATTENTION ! Attention aux chocs électriques !
	Attention ! Les surfaces chaudes peuvent provoquer des brûlures !
	Pour usage intérieur uniquement.



**ATTENTION !** Les illustrations de ce manuel d'instructions sont données à titre indicatif uniquement et peuvent différer du produit réel sur certains points.

## 2. Sécurité d'utilisation



**ATTENTION !** Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect de ces avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à la plaque de cuisson électrique.

## 2.1.Sécurité électrique

- a) La fiche de cet appareil doit être correctement branchée à la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les pièces reliées à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre et touche l'appareil exposé à la pluie, à une chaussée mouillée ou à un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et de choc électrique.
- c) Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- d) N'utilisez pas le cordon d'alimentation de manière non conforme. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour le débrancher de la prise. Tenez le cordon éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Un cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
- e) Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'appareil dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel (DDR). L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.
- g) Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le câble, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- h) ATTENTION – RISQUE DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne l'immergez jamais dans l'eau ou tout autre liquide.
- i) N'utilisez pas l'appareil dans des pièces très humides / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !
- j) Ne pas mouiller la machine. Risque de choc électrique !

## 2.2. La sécurité au travail

- a) Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Un éclairage insuffisant ou en désordre peut entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil.
- b) Si vous constatez des dommages ou des irrégularités dans le fonctionnement de l'appareil, éteignez-le immédiatement et signalez-le à une personne autorisée.
- c) • Si vous avez des doutes quant au bon fonctionnement du produit ou s'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- d) Seul le service après-vente du fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- e) En cas de flammes nues ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre sèche ou à neige (CO2) pour éteindre l'équipement sous tension.
- f) Utilisez l'appareil dans un endroit bien aéré.
- g) Conservez ce mode d'emploi pour référence ultérieure. Si l'appareil doit être cédé à un tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec l'appareil.
- h) Conserver l'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- i) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.



Attention ! Veillez à la sécurité des enfants et des autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

## 2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient nuire à votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité sur la façon d'utiliser l'appareil.

- c) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez votre équilibre corporel à tout moment pendant l'utilisation. Cela vous permettra de mieux contrôler la machine dans les situations imprévues.
- d) Cet appareil n'est pas un jouet. Il convient de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec.
- e) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que le thermostat est en position « 0 » avant de le connecter à la source d'alimentation.

## 2.4.Utilisation sûre de l'appareil

- a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez des outils adaptés à l'application. Un appareil bien choisi effectuera mieux et plus sûrement le travail pour lequel il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si le thermostat ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés par l'interrupteur sont dangereux, ne peuvent pas fonctionner et doivent être réparés.
- c) Débranchez l'appareil du secteur avant tout réglage, nettoyage ou entretien. Cette précaution réduit le risque de démarrage accidentel.
- d) Conserver l'équipement non utilisé hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce manuel d'instructions. Cet appareil est dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) Maintenez l'appareil en bon état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou que les pièces mobiles ne sont pas endommagées (fissures sur les pièces et composants, ou tout autre problème susceptible de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil). En cas de dommage, faites réparer l'appareil avant utilisation.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- g) Les réparations et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle prévue de l'unité, ne retirez pas les couvercles installés en usine et ne desserrez pas les vis.

- 
- i) Lors du transport ou du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle applicables dans le pays où l'appareil est utilisé.
  - j) Évitez les situations où la machine s'arrête sous de fortes charges pendant son fonctionnement. Cela peut entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'équipement.
  - k) Ne déplacez pas, ne déplacez pas et ne faites pas tourner la machine pendant son fonctionnement.
  - l) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
  - m) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation permanente de saleté.
  - n) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
  - o) Ne pas modifier l'appareil pour en modifier les performances ou la conception.
  - p) Gardez l'appareil loin des sources de feu et de chaleur.
  - q) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil !
  - r) ATTENTION ! Certaines pièces de l'appareil deviennent très chaudes pendant le fonctionnement – risque de brûlure ! Ne les touchez pas à mains nues ! Retirez les aliments cuits avec des pinces ou d'autres ustensiles de cuisine.
  - s) N'utilisez pas cet appareil pour sécher, chauffer ou déshumidifier des objets.
  - t) Utilisez des ustensiles de cuisine adaptés aux aliments et anti-rayures. N'utilisez pas d'objets tranchants ou métalliques.
  - u) Nettoyez régulièrement le tiroir pour éviter l'accumulation permanente de saleté.
  - v) Lors de l'utilisation de l'appareil, ne touchez ni la plaque chauffante ni son boîtier, car vous risqueriez de vous brûler. Lors de l'ouverture d'un appareil chaud, soyez attentif à la vapeur qui s'échappe.
  - w) L'appareil dégage des températures élevées pendant son fonctionnement. Ne le placez pas sur des surfaces inflammables ou combustibles, ni à proximité de matériaux inflammables.



**PRUDENCE!** Bien que le produit ait été conçu pour être sûr, avec des protections adéquates et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, un léger risque d'accident ou de blessure subsiste lors de sa manipulation. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de l'utilisation de ce produit.

### 3. Règles d'utilisation

L'appareil est conçu pour griller des produits alimentaires tels que de la viande, du poisson, des légumes, etc. directement sur la plaque chauffante.

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation.**

#### 3.1. Description

RC-EG001





RC-EG002



1. Plaque de gril
2. Trous de ventilation
3. Pieds
4. Tiroir
5. Voyant d'alimentation
6. Voyant de chauffage
7. Bouton de contrôle de la température

- 
8. Borne de mise à la terre
  9. Cordon d'alimentation
  10. bouton RESET

## 3.2. Préparation à l'opération

### POSITIONNEMENT DE L'UNITÉ

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité ambiante ne doit pas dépasser 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation de l'air. Maintenez une distance minimale de 10 cm avec les murs. Éloignez l'appareil de toute surface chaude. Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur ! Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, hors de portée des enfants et des personnes souffrant de troubles mentaux, sensoriels et intellectuels. Placez l'appareil de manière à ce que la prise secteur soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique !

Utiliser l'appareil uniquement en position horizontale. Ne pas secouer l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, démontez toutes les pièces et lavez-les ainsi que l'ensemble de l'appareil.

### ASSEMBLAGE DE L'UNITÉ

Utilisez les vis fournies pour visser les pieds sur la base de l'appareil.

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Nettoyez le gril avec un mélange de 250 ml d'eau chaude et 60 ml de vinaigre. Utilisez une éponge de cuisine douce. Vous pouvez également utiliser de l'eau en bouteille à température ambiante.
2. Nettoyez ensuite la grille à l'eau chaude savonneuse (liquide vaisselle). Rincez à l'eau et essuyez avec un chiffon doux.
3. Graissez la plaque avec de l'huile de cuisson non salée, en l'étalant à l'aide de papier absorbant ou d'un chiffon doux.
4. Laissez reposer une heure et retirez les résidus avec un chiffon propre. La plaque est prête à l'emploi.

### Note:

- Après la première cuisson, le gril peut noircir plus ou moins régulièrement. C'est tout à fait normal : la plaque est en fonte et sa surface s'oxyde. Ce phénomène n'est pas nocif et n'empêche pas une utilisation professionnelle.
- Il est possible que de la fumée s'échappe de la machine lors de la première utilisation. C'est tout à fait normal.
- Nous vous recommandons d'utiliser la machine dans une pièce correctement ventilée ou à l'extérieur lors de sa première utilisation.
- Les éléments chauffants de ce produit de Royal Catering sont recouverts d'un revêtement protecteur en raison des exigences de qualité.

### 3.3. Travailler avec l'unité

1. Reliez le boîtier de l'appareil à la terre à l'aide de la borne de terre située à l'arrière du boîtier.
2. Avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez toujours que le bouton de contrôle de la température (pour le modèle RC-EG001 les deux boutons) est réglé sur « 0 ».
3. Branchez l'appareil à la source d'alimentation à l'aide du cordon d'alimentation.  
Le voyant vert s'allumera.

Pour les modèles à deux plaques, chaque plaque dispose séparément d'un cordon d'alimentation, d'une protection thermique et de commandes.

4. Utilisez le bouton de contrôle de la température pour régler la température préférée à laquelle la plaque de cuisson doit être chauffée.

Le voyant de chaleur s'allume et s'éteint lorsque la température souhaitée est atteinte. Pour les grils à deux plaques : le bouton et les voyants se trouvent à gauche pour la plaque de gauche et à droite pour la plaque de droite.

Le thermostat maintiendra la température constante.

**ATTENTION !** Les éléments chauffants peuvent produire une légère fumée lors de la première utilisation.

5. **ATTENTION !** Les aliments préparés pour la cuisson au gril doivent être alignés et retirés avec des couverts appropriés.

---

N'utilisez pas de couverts en métal pour éviter d'endommager la surface de cuisson.

6. **ATTENTION !** Lorsqu'elle est chauffée, la plaque du gril peut noircir (même de façon irrégulière). Ce phénomène est normal, car les plaques en fonte sont sujettes à l'oxydation.
7. Vérifiez systématiquement le niveau de remplissage du tiroir de collecte pour éviter de le surcharger.
8. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, réglez le thermostat sur « 0 » puis débranchez l'appareil du secteur.

**Note:**

- L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe.
- Si la protection se déclenche, supprimez la cause de son déclenchement puis réinitialisez-la en retirant le couvercle et en appuyant sur le bouton "Reset" situé à l'arrière de l'appareil.
- Le **RC-EG001** modèle est équipé d'une protection séparée pour les deux plaques chauffantes.

### 3.4. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la prise secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer, de le régler ou de le remplacer, ainsi que lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Utilisez uniquement des produits de nettoyage non corrosifs pour nettoyer les surfaces.
- c) Seuls des détergents doux conçus pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.
- d) Après chaque nettoyage, toutes les pièces doivent être bien séchées avant de réutiliser l'appareil.
- e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- f) Ne pas pulvériser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.

- g) Assurez-vous qu'aucune eau ne pénètre par les ouvertures de ventilation du boîtier.
- h) Nettoyez les ouvertures de ventilation avec une brosse et de l'air comprimé.
- i) Effectuer des inspections régulières de l'unité en vérifiant l'état technique et les éventuels dommages.

**Entretien des plaques :**

- Conservez la plaque avec de l'huile de cuisson non salée en l'appliquant à l'aide d'un torchon ou d'un torchon. Laissez reposer une heure, puis essuyez-la avec un torchon pour éliminer les résidus d'huile. Une plaque ainsi préparée peut être réutilisée pour vos grillades.

**Nettoyage:**

Le gril doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation :

- Pour une utilisation unique et à court terme, essuyez simplement la grille avec une serviette en papier.
- Si la surface est très sale, lavez la surface avec de l'eau et du liquide vaisselle.
- **NOTE:** Les résidus de savon éliminent la couche de graisse naturelle et la surface du gril doit être enduite d'huile après un tel lavage.
- Après chaque utilisation du gril, retirez le tiroir de récupération et nettoyez-le. Le récipient doit être lavé à l'eau savonneuse.

**REMARQUE :** si le tiroir n'est pas nettoyé, les résidus alimentaires et la graisse restants s'accumuleront et pourraient s'enflammer lorsque le gril sera réchauffé.

**ATTENTION !** Ne versez pas d'eau sur la plaque de cuisson chaude. Cela pourrait la déformer et provoquer des fissures à sa surface. ce qui constitue un dommage permanent.



Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta all'indirizzo [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Piastra elettrica	
Modello	RC-EG001	RC-EG002
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]	230/50	
Potenza nominale [W].	2 x 2200	3000
Codice IP	IPX3	
Intervallo di temperatura [°C]	50 - 300	
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	730x475x250	575x485x290
Peso [kg]	32.3	21.8

### 1. Descrizione generale








Il manuale di istruzioni ha lo scopo di aiutare a garantire un utilizzo sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e realizzato rigorosamente secondo le specifiche tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia e mantenendo i più elevati standard qualitativi.

**LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'unità, assicurarsi di utilizzarla e mantenerla correttamente in conformità con le linee guida contenute nel presente manuale di istruzioni. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale di

istruzioni sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al fine di migliorarne la qualità.

### Spiegazione dei simboli

	Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza vigenti.
	Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o PROMEMORIA! che descrivono una situazione. (segnale di avvertimento generale).
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!
	Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!
	Solo per uso interno.



**ATTENZIONE!** Le illustrazioni contenute nel presente manuale di istruzioni sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

## 2. Sicurezza d'uso



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle

---

istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali o morte.

Il termine "unità" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla piastra elettrica.

## 2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina di questa unità deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare parti messe a terra, come tubi, termosifoni, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è messo a terra e tocca il dispositivo esposto alla pioggia diretta, al pavimento bagnato e in ambienti umidi. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- c) Non toccare l'unità con le mani bagnate o umide.
- d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'unità o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se non è possibile evitare di utilizzare l'unità in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Non utilizzare l'unità se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
- g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'unità stessa in acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'unità su superfici bagnate.
- h) **ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia o l'uso dell'unità, non immergerla mai in acqua o altri liquidi.
- i) Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua!
- j) Non lasciare che la macchina si bagni. Rischio di scossa elettrica!

## 2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Disordine o scarsa illuminazione possono causare incidenti. Siate previdenti, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate l'unità.
- b) Se si riscontrano danni o irregolarità nel funzionamento dell'unità, spegnerla immediatamente e segnalarlo a una persona autorizzata.
- c)
  - In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o se è danneggiato, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- d) Solo il servizio assistenza del produttore può riparare l'unità. Non effettuare riparazioni da soli!
- e) In caso di fiamme libere o incendi, utilizzare solo estintori a polvere secca o neve (CO<sub>2</sub>) per spegnere le apparecchiature sotto tensione.
- f) Utilizzare l'apparecchio in un luogo ben ventilato.
- g) Conservare le presenti istruzioni per l'uso per riferimento futuro. In caso di cessione dell'unità a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso insieme all'unità.
- h) Tenere l'imballaggio e i piccoli componenti di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
- i) Tenere l'unità lontano dalla portata dei bambini e degli animali.



Attenzione! Tenere i bambini e le altre persone presenti al sicuro durante l'utilizzo dell'apparecchio.

## 2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare questa unità se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali che potrebbero compromettere la capacità di utilizzare l'unità.
- b) L'unità non è destinata all'uso da parte di persone (bambini compresi) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o da persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano

---

ricevuto istruzioni da una persona responsabile della loro sicurezza su come utilizzare l'unità.

- c) Non sopravvalutare le tue capacità. Mantieni sempre l'equilibrio e la stabilità del corpo durante il funzionamento. Questo ti consentirà di controllare meglio la macchina in situazioni impreviste.
- d) L'unità non è un giocattolo. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'unità.
- e) Per evitare l'avvio accidentale, assicurarsi che il termostato sia in posizione "0" prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione.

## 2.4.Utilizzo sicuro dell'unità

- a) Non sovraccaricare l'unità. Utilizzare utensili adatti all'applicazione. Un'unità correttamente selezionata svolgerà il lavoro per cui è stata progettata in modo migliore e più sicuro.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se il termostato non funziona correttamente. Le unità che non possono essere controllate dall'interruttore sono pericolose, non possono funzionare e devono essere riparate.
- c) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di qualsiasi intervento di regolazione, pulizia o manutenzione. Questa precauzione riduce il rischio di avvio accidentale.
- d) Tenere l'apparecchiatura non utilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'unità o con il presente manuale di istruzioni. Queste unità sono pericolose se maneggiate da utenti inesperti.
- e) Mantenere l'unità in buone condizioni di funzionamento. Verificare prima di ogni utilizzo la presenza di danni generali o danni alle parti mobili (crepe in parti e componenti o qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro dell'unità). In caso di danni, far riparare l'unità prima dell'uso.
- f) Tenere l'unità fuori dalla portata dei bambini.
- g) Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà la sicurezza d'uso.

- h) Per garantire l'integrità operativa prevista dell'unità, non rimuovere le coperture installate in fabbrica né allentare le viti.
- i) Durante il trasporto o lo spostamento dell'unità dal magazzino al luogo di utilizzo, osservare le norme di salute e sicurezza per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'unità viene utilizzata.
- j) Evitare situazioni in cui la macchina si arresti sotto carichi pesanti durante il funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento degli elementi di trasmissione e conseguenti danni all'apparecchiatura.
- k) Non spostare, spostare o ruotare la macchina mentre è in funzione.
- l) Non lasciare l'unità accesa incustodita.
- m) Pulire regolarmente l'unità per evitare accumuli di sporco permanenti.
- n) L'unità non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- o) Non manomettere l'unità per alterarne le prestazioni o il design.
- p) Tenere l'unità lontana da fonti di fuoco e calore.
- q) Non ostruire le aperture di ventilazione dell'apparecchio!
- r) **ATTENZIONE!** Alcune parti dell'unità diventano molto calde durante il funzionamento: pericolo di scottature! Non toccare queste parti a mani nude! Rimuovere gli alimenti cotti con pinze o altri utensili da cucina.
- s) Non utilizzare questo apparecchio per asciugare, riscaldare o deumidificare oggetti.
- t) Utilizzare utensili da cucina adatti agli alimenti e antigraffio. Non utilizzare oggetti appuntiti o metallici.
- u) Pulire regolarmente il cassetto per evitare accumuli di sporco permanenti.
- v) Durante l'uso dell'apparecchio, non toccare la piastra riscaldante o il suo rivestimento, poiché sussiste il rischio di scottature. Quando si apre un apparecchio caldo, fare attenzione al vapore che fuoriesce.
- w) L'apparecchio emette temperature elevate durante il funzionamento. Non posizionare l'apparecchio su superfici infiammabili o combustibili o vicino a materiali infiammabili.



**ATTENZIONE!** Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro, con adeguate misure di sicurezza e nonostante le ulteriori funzionalità di sicurezza fornite all'utente, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante la manipolazione dell'unità. Si consiglia di usare cautela e buon senso nell'utilizzo di questo prodotto.

### 3. Regole d'uso

L'unità è progettata per grigliare prodotti alimentari come carne, pesce, verdure, ecc. direttamente sulla piastra riscaldante.

**L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio.**

#### 3.1. Descrizione

RC-EG001





RC-EG002



1. Piastra per griglia
2. Fori di ventilazione
3. Piedi
4. Cassetto
5. Spia di alimentazione
6. Spia luminosa di riscaldamento
7. Manopola di controllo della temperatura

---

8. Terminale di messa a terra

9. Cavo di alimentazione

10. pulsante RESET

## 3.2. Preparazione per l'operazione

### **POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ**

La temperatura ambiente non deve superare i 40 °C e l'umidità ambientale non deve superare l'85%. Posizionare l'unità in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Mantenere una distanza minima di 10 cm da qualsiasi parete dell'unità. Tenere l'unità lontano da superfici calde. Posizionare l'apparecchio su una superficie resistente al calore! Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, fuori dalla portata di bambini e persone con funzioni mentali, sensoriali e intellettive ridotte. Posizionare l'apparecchio in modo che la spina di alimentazione sia sempre raggiungibile. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda a quella specificata sulla targhetta identificativa!

Utilizzare l'apparecchio solo in posizione orizzontale. Non scuoterlo.

Prima di utilizzare l'unità per la prima volta, smontare e lavare tutte le parti, nonché l'intera unità.

### **MONTAGGIO DELL'UNITÀ**

Utilizzare le viti fornite per avvitare i piedini alla base dell'unità.

### **PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

1. Pulisci la griglia con una miscela di 250 ml di acqua calda e 60 ml di aceto. Utilizza una spugna da cucina morbida. Puoi anche usare acqua in bottiglia a temperatura ambiente.
2. Quindi pulire la griglia con acqua calda e sapone (detersivo per piatti). Risciacquare con acqua e asciugare con un panno morbido.
3. Ungere la teglia con olio da cucina non salato, distribuendolo con carta da cucina o un panno morbido.
4. Lasciare riposare per un'ora e rimuovere i residui con un panno pulito. La piastra è pronta per l'uso.

**Nota:**

- Dopo il primo riscaldamento, la griglia potrebbe scurirsi più o meno regolarmente. Questo è del tutto normale: la piastra è in ghisa e la superficie si ossida. Questo non è dannoso e non ne impedisce l'uso commerciale.
- È possibile che durante il primo utilizzo esca del fumo dalla macchina. Questo è del tutto normale.
- Si consiglia di utilizzare la macchina per la prima volta in un ambiente adeguatamente ventilato o all'aperto.
- Per motivi di qualità, gli elementi riscaldanti di questo prodotto della Royal Catering sono dotati di un rivestimento protettivo.

### 3.3. Lavorare con l'unità

1. Collegare a terra l'alloggiamento dell'unità utilizzando il terminale di terra situato sul retro dell'alloggiamento.
2. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare sempre che la manopola di regolazione della temperatura (per il modello RC-EG001 entrambe le manopole) sia impostata su "0".
3. Collegare l'unità alla fonte di alimentazione tramite il cavo di alimentazione. La spia verde di alimentazione si illuminerà.

Nei modelli con due piastre, ciascuna piastra è dotata di cavo di alimentazione, protezione termica e comandi.

4. Utilizzare la manopola di controllo della temperatura per impostare la temperatura preferita alla quale si desidera riscaldare il piano cottura.

La spia di riscaldamento si accenderà e si spegnerà al raggiungimento della temperatura desiderata. Per le griglie con due piastre: per la piastra sinistra la manopola e le spie si trovano sul lato sinistro, per la piastra destra sul lato destro.

Il termostato manterrà la temperatura costante.

**ATTENZIONE!** Gli elementi riscaldanti potrebbero causare la formazione di una piccola quantità di fumo durante il funzionamento iniziale.

5. **ATTENZIONE!** Il cibo preparato per la grigliatura deve essere allineato e rimosso con le posate appropriate.  
  
Non utilizzare posate di metallo per evitare di danneggiare la superficie del piano cottura.
6. **ATTENZIONE!** Quando riscaldata, la piastra del grill potrebbe diventare nera (anche in modo non uniforme). Questo è normale, poiché le piastre in ghisa sono soggette a ossidazione.
7. Controllare sistematicamente il livello di riempimento del cassetto di raccolta per evitare di riempirlo eccessivamente.
8. Una volta terminato l'utilizzo dell'apparecchio, impostare il termostato su "0" e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

**Nota:**

- L'apparecchio è dotato di protezione contro il surriscaldamento.
- Se la protezione interviene, rimuovere la causa che l'ha attivata e poi resettarla rimuovendo il coperchio e premendo il pulsante "Reset" situato sul retro dell'unità.
- Il **RC-EG001** modello è dotato di protezione separata per entrambe le piastre riscaldanti.

### 3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Prima di pulire, regolare o sostituire gli accessori e quando l'unità non è in uso, staccare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente l'unità.
- b) Per la pulizia delle superfici utilizzare solo detersivi non corrosivi.
- c) Per pulire l'unità è possibile utilizzare solo detersivi delicati, specifici per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- d) Dopo ogni pulizia, tutte le parti devono essere asciugate bene prima di riutilizzare l'unità.
- e) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- f) Non spruzzare l'unità con un getto d'acqua né immergerla in acqua.

- g) Assicurarsi che non entri acqua attraverso le aperture di ventilazione dell'involucro.
- h) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- i) Eseguire ispezioni regolari dell'unità per verificarne l'idoneità tecnica e l'eventuale presenza di danni.

**Manutenzione della piastra:**

- Conservare la piastra con olio da cucina non salato, applicandolo con un canovaccio o un panno da cucina. Lasciare riposare la piastra per un'ora e poi asciugarla dai residui di olio con un panno. Una piastra preparata in questo modo può essere riutilizzata per grigliare.

**Pulizia:**

La griglia deve essere pulita accuratamente dopo ogni utilizzo:

- Per un utilizzo singolo e di breve durata, è sufficiente pulire la griglia con un tovagliolo di carta.
- Se la superficie è molto sporca, lavarla con acqua e detersivo per piatti.
- **NOTA:** I residui di sapone rimuovono lo strato di grasso naturale e dopo il lavaggio la superficie della griglia deve essere ricoperta di olio.
- Dopo ogni utilizzo della griglia, estrarre il cassetto di raccolta e pulirlo. Il contenitore deve essere lavato con acqua e sapone.

**NOTA:** se il cassetto non viene pulito, i residui di cibo e il grasso rimanenti si accumuleranno e potrebbero incendiarsi quando la griglia verrà riscaldata.

**ATTENZIONE!** Non versare acqua sulla piastra calda. Ciò potrebbe deformarla e causare crepe sulla superficie, che è un danno permanente.



Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Puede solicitar versiones en otros idiomas a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Datos técnicos

Descripción de la parámetro	Valor de la parámetro	
Nombre del producto	Plancha eléctrica	
Modelo	RC-EG001	RC-EG002
Tensión de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia nominal [W].	2 x 2200	3000
Código IP	IPX3	
Rango de temperatura [°C]	50 - 300	
Dimensiones [Ancho x Profundidad x Alto; mm]	730x475x250	575x485x290
Peso [kg]	32.3	21.8








### 1. Descripción general

El manual de instrucciones está diseñado para facilitar un uso seguro y fiable. El producto está diseñado y fabricado estrictamente según especificaciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más modernos y manteniendo los más altos estándares de calidad.

**POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y COMPRENDA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE LA OPERACIÓN**

Para garantizar un funcionamiento prolongado y fiable de la unidad, asegúrese de utilizarla y mantenerla correctamente de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad.

## Explicación de los símbolos

	El producto cumple con las normas de seguridad aplicables.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	Producto reciclable.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! describiendo una situación. (señal de advertencia general).
	¡PRECAUCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡Precaución! ¡La superficie caliente puede causar quemaduras!
	Sólo para uso en interiores.



**¡PRECAUCIÓN!** Las ilustraciones de este manual de instrucciones son solo de referencia y pueden diferir del producto real en algunos detalles.

## 2. Seguridad de uso



**¡PRECAUCIÓN!** Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. No seguirlas puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones personales graves o la muerte.

El término “unidad” o “producto” en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a la plancha eléctrica.

## 2.1.Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de esta unidad debe encajar en la toma de corriente. No lo modifique de ninguna manera. Los enchufes originales y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar piezas con conexión a tierra, como tuberías, calentadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o si se utiliza en un ambiente húmedo. Si entra agua en el dispositivo, aumenta el riesgo de daños y descarga eléctrica.
- c) No toque la unidad con las manos mojadas o húmedas.
- d) No utilice el cable para fines no previstos. Nunca lo utilice para transportar la unidad ni para desenchufarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si no puede evitar usar la unidad en un entorno húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (DCR). El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) No utilice la unidad si el cable de alimentación está dañado o presenta signos de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
- g) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni la unidad en agua ni en ningún otro líquido. No utilice la unidad sobre superficies mojadas.
- h) PRECAUCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Al limpiar o utilizar la unidad, nunca la sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- i) ¡No utilice el dispositivo en habitaciones con mucha humedad o cerca de depósitos de agua!
- j) No permita que la máquina se moje. ¡Riesgo de descarga eléctrica!

## 2.2.Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga el área de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, preste atención a lo que hace y use el sentido común al usar la unidad.

- b) Si encuentra algún daño o irregularidad en el funcionamiento de la unidad, apáguela inmediatamente y repórtelo a una persona autorizada.
- c) • Si tiene alguna duda sobre si el producto funciona correctamente o si está dañado, comuníquese con el departamento de servicio del fabricante.
- d) Solo el servicio técnico del fabricante puede reparar la unidad. ¡No realice reparaciones usted mismo!
- e) En caso de llamas abiertas o incendio, utilice únicamente extintores de polvo seco o nieve (CO<sub>2</sub>) para extinguir el equipo activo.
- f) Utilice el aparato en un área bien ventilada.
- g) Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Si la unidad se cede a un tercero, también deberá entregar las instrucciones de funcionamiento junto con la unidad.
- h) Mantenga el embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- i) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños y animales.



¡Atención! Mantenga a los niños y demás personas a salvo mientras utiliza el aparato.

### 2.3.Seguridad personal

- a) No opere esta unidad si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar la unidad.
- b) La unidad no está diseñada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones de una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar la unidad.
- c) No sobreestime sus capacidades. Mantenga el equilibrio corporal en todo momento durante la operación. Esto le permitirá un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.
- d) Esta unidad no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con ella.

- 
- e) Para evitar un arranque accidental, asegúrese de que el termostato esté en la posición "0" antes de conectarlo a la fuente de alimentación.

## 2.4. Uso seguro de la unidad

- a) No sobrecargue la unidad. Utilice herramientas adecuadas para la aplicación. Una unidad correctamente seleccionada realizará un trabajo mejor y más seguro, tal como fue diseñada.
- b) No utilice el aparato si el termostato no funciona correctamente. Las unidades que no se pueden controlar con el interruptor son inseguras, no pueden funcionar y deben repararse.
- c) Desconecte la unidad de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes, limpieza o mantenimiento. Esta precaución reduce el riesgo de arranque accidental.
- d) Mantenga el equipo sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con la unidad o este manual de instrucciones. Estas unidades son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- e) Mantenga la unidad en buen estado de funcionamiento. Antes de cada uso, revise si presenta daños generales o en las piezas móviles (grietas en piezas y componentes o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro de la unidad). Si presenta daños, repárela antes de usarla.
- f) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- g) Las reparaciones y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado y utilizar únicamente repuestos originales. Esto garantizará la seguridad de uso.
- h) Para garantizar la integridad operativa diseñada de la unidad, no retire las cubiertas instaladas de fábrica ni afloje los tornillos.
- i) Al transportar o trasladar la unidad desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, observe las normas de salud y seguridad para la manipulación manual aplicables en el país donde se utiliza la unidad.

- j) Evite situaciones en las que la máquina se detenga bajo cargas pesadas durante su funcionamiento. Esto puede causar sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y, consecuentemente, daños al equipo.
- k) No mueva, cambie ni gire la máquina mientras esté en funcionamiento.
- l) No deje la unidad encendida sin supervisión.
- m) Limpie la unidad periódicamente para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- n) Esta unidad no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
- o) No manipule la unidad para alterar su rendimiento o diseño.
- p) Mantenga la unidad alejada de fuentes de fuego y calor.
- q) ¡No bloquee las aberturas de ventilación del dispositivo!
- r) ¡PRECAUCIÓN! Algunas piezas del aparato se calientan mucho durante el funcionamiento, lo que puede provocar quemaduras. No toque estas piezas con las manos descubiertas. Retire los alimentos terminados con pinzas u otros utensilios de cocina.
- s) No utilice este aparato para secar, calentar o deshumidificar objetos.
- t) Utilice utensilios de cocina seguros para alimentos y que no rayen. No utilice objetos afilados ni metálicos.
- u) Limpie el cajón periódicamente para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- v) Al utilizar el aparato, no toque la placa ni su carcasa, ya que podría quemarse. Al abrir un aparato caliente, tenga cuidado con el vapor que sale.
- w) El aparato emite altas temperaturas durante su funcionamiento. No lo coloque sobre superficies inflamables o combustibles ni cerca de materiales inflamables.



**¡PRECAUCIÓN! Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro, con las medidas de seguridad adecuadas, y a pesar de las características de seguridad adicionales que ofrece al usuario, existe un ligero riesgo de accidente o lesión al**

manipularlo. Se recomienda precaución y sentido común al utilizar este producto.

### 3. Reglas de uso

El aparato está diseñado para asar productos alimenticios como carne, pescado, verduras, etc. directamente sobre la placa calefactora.

**El usuario es responsable de cualquier daño resultante del mal uso.**

#### 3.1. Descripción

RC-EG001



RC-EG002



1. Placa de parrilla
2. Orificios de ventilación
3. Pies
4. Cajón
5. Luz de encendido

- 
6. Luz indicadora de calentamiento
  7. Perilla de control de temperatura
  8. Terminal de puesta a tierra
  9. Cable de alimentación
  10. Botón RESET

## 3.2. Preparación para la operación

### COLOCACIÓN DE LA UNIDAD

La temperatura ambiente no debe superar los 40 °C ni la humedad ambiental el 85 %. Coloque la unidad de forma que garantice una buena circulación del aire. Mantenga una distancia mínima de 10 cm con respecto a cualquier pared. Mantenga la unidad alejada de superficies calientes. Coloque el dispositivo sobre una superficie resistente al calor. Utilice siempre la unidad sobre una superficie nivelada, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de personas con discapacidades mentales, sensoriales o intelectuales. Coloque la unidad de forma que el enchufe de red esté accesible en todo momento. Asegúrese de que la alimentación de la unidad coincida con la especificada en la placa de identificación.

Utilice el aparato únicamente en posición horizontal. No lo agite.

Antes de utilizar la unidad por primera vez, desmonte todas las piezas y lávelas, así como también toda la unidad.

### MONTAJE DE LA UNIDAD

Utilice los tornillos proporcionados para atornillar las patas a la base de la unidad.

### ANTES DEL PRIMER USO

1. Limpie la parrilla con una mezcla de 250 ml de agua caliente y 60 ml de vinagre. Use una esponja de cocina suave. También puede usar agua embotellada a temperatura ambiente.
2. Luego, limpie la parrilla con agua caliente jabonosa (lavavajillas). Enjuáguela con agua y séquela con un paño suave.
3. Engrasa el plato con aceite de cocina sin sal, extendiéndolo con papel de cocina o un paño suave.

4. Déjela reposar una hora y retire los restos con un paño limpio. La placa está lista para usar.

**Nota:**

- Tras el primer calentamiento, la parrilla puede oscurecerse con mayor o menor frecuencia. Esto es normal: la placa es de hierro fundido y su superficie se oxida. Esto no es perjudicial ni impide su uso comercial.
- Es posible que durante el primer uso salga algo de humo de la máquina. Esto es muy normal.
- Recomendamos utilizar la máquina en una habitación adecuadamente ventilada o al aire libre cuando la utilice por primera vez.
- Los elementos calefactores de este producto de Royal Catering están cubiertos con una capa protectora debido a los requisitos de calidad.

### 3.3. Trabajando con la unidad

1. Conecte a tierra la carcasa de la unidad utilizando el terminal de tierra ubicado en la parte posterior de la carcasa.
2. Antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación, verifique siempre que la perilla de control de temperatura (para el modelo RC-EG001 ambas perillas) esté en la posición "0".

3. Conecte la unidad a la fuente de alimentación mediante el cable de alimentación.  
La luz verde de encendido se iluminará.

Para los modelos con dos placas, cada placa tiene por separado un cable de alimentación, protección térmica y controles.

4. Utilice la perilla de control de temperatura para establecer la temperatura preferida a la que debe calentarse la placa.

La luz de calor se encenderá y se apagará al alcanzar la temperatura deseada. Para parrillas con dos placas: la perilla y las luces están a la izquierda de la placa izquierda y a la derecha de la placa derecha.

El termostato mantendrá la temperatura constante.

---

**¡PRECAUCIÓN!** Los elementos calefactores pueden provocar la aparición de una pequeña cantidad de humo durante el funcionamiento inicial.

5. **¡PRECAUCIÓN!** Los alimentos preparados para asar deben alinearse y retirarse con cubiertos adecuados.

No utilice cubiertos de metal para evitar dañar la superficie de la cocina.

6. **¡PRECAUCIÓN!** Al calentarse, la placa de la parrilla puede ennegrecerse (incluso de forma desigual). Esto es normal, ya que las placas de hierro fundido son propensas a la oxidación.
7. Verifique sistemáticamente el nivel de llenado del cajón recolector para evitar llenarlo demasiado.
8. Cuando haya terminado de utilizar el aparato, coloque el termostato en "0" y luego desenchufe el aparato de la fuente de alimentación.

**Nota:**

- El aparato está equipado con protección contra sobrecalentamiento.
- Si se activa la protección, elimine la causa de su activación y luego reiniciela quitando la cubierta y presionando el botón "Reset" ubicado en la parte posterior de la unidad.
- El **RC-EG001** modelo está equipado con protección separada para ambas placas calefactoras.

### 3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que la unidad se enfríe completamente antes de limpiarla, ajustarla o reemplazar accesorios y cuando la unidad no esté en uso.
- b) Utilice únicamente agentes de limpieza no corrosivos para limpiar las superficies.
- c) Para limpiar la unidad solo se pueden utilizar detergentes suaves diseñados para limpiar superficies en contacto con alimentos.
- d) Después de cada limpieza, todas las piezas deben secarse bien antes de volver a utilizar la unidad.

- 
- e) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
  - f) No rocíe la unidad con un chorro de agua ni la sumerja en agua.
  - g) Asegúrese de que no entre agua a través de las aberturas de ventilación de la carcasa.
  - h) Limpie las aberturas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
  - i) Realizar inspecciones periódicas de la unidad verificando su estado técnico y la presencia de posibles daños.

**Mantenimiento de placas:**

- Conserve la placa con aceite de cocina sin sal, aplicándolo con un paño o papel absorbente. Déjela reposar una hora y luego séquela con un paño para eliminar los restos de aceite. Una placa de parrilla preparada de esta manera puede volver a usarse para asar.

**Limpieza:**

La parrilla debe limpiarse completamente después de cada uso:

- Para un uso único y a corto plazo, simplemente limpie la parrilla con una toalla de papel.
- Si la superficie está muy sucia, lávela con agua y líquido lavavajillas.
- **NOTA:** Los restos de jabón eliminan la capa de grasa natural y la superficie de la parrilla debe cubrirse con aceite después de dicho lavado.
- Después de cada uso de la parrilla, extraiga el cajón recolector y límpielo. El recipiente debe lavarse con agua jabonosa.

**NOTA:** si no se limpia el cajón, los residuos de comida y la grasa restantes se acumularán y podrían encenderse cuando se vuelva a calentar la parrilla.

**¡PRECAUCIÓN!** No vierta agua sobre la placa de la parrilla caliente. Esto podría deformarla y causar grietas en la superficie. lo cual es un daño permanente.



Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők [az\\_info@expondo.com](mailto:az_info@expondo.com) címen.

## Műszaki adatok

A leírás paraméter	Az érték paraméter	
Termék neve	Elektromos sütőlap	
Modell	RC-EG001	RC-EG002
Tápfeszültség [V~] / Frekvencia [Hz]	230/50	
Névleges teljesítmény [W].	2 × 2200	3000
IP-kód	IPX3	
Hőmérséklet-tartomány [°C]	50 - 300	
Méreték [Szélesség x Mélység x Magasság; mm]	730x475x250	575x485x290
Súly [kg]	32.3	21.8



### 1. Általános leírás

A használati útmutató célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A terméket szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb technológia és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi szabványok betartásával tervezték és gyártották.

**KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS HASZNÁLAT ELŐTT ÉRTESD  
MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST**

A készülék hosszú távú és megbízható működésének biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a jelen használati útmutatóban található irányelveknek megfelelően működtesse és tartsa karban. A jelen használati útmutatóban található műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javítása érdekében történő változtatásokra.

## A szimbólumok magyarázata

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt kérjük, olvassa el az utasításokat.
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT!, FIGYELMEZTETÉS! vagy EMLÉKEZTETŐ! egy helyzetet ír le. (általános figyelmeztető jel).
	FIGYELEM! Áramütés veszélye!
	Vigyázat! A forró felület égési sérüléseket okozhat!
	Kizárólag beltéri használatra.



**FIGYELEM!** A használati útmutatóban található illusztrációk csak illusztrációk, és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

## 2. Használati biztonság



**FIGYELEM!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésekben és az utasítások leírásában szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés az elektromos serpenyőre vonatkozik.

## 2.1. Elektromos biztonság

- a) A készülék csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorba. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzájuk illő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a földelt alkatrészek, például csövek, fűtőtestek, sütők és hűtőszekrények érintését. Fokozott áramütés veszélye áll fenn, ha a teste földelve van, és a készüléket közvetlen esőnek, nedves járdának vagy párák környezetben használja. Ha víz jut a készülékbe, fokozott a készülék károsodásának és az áramütésnek a kockázata.
- c) Ne érintse meg a készüléket nedves vagy nyirkos kézzel.
- d) Ne használja a kábelt nem rendeltetésszerűen. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a csatlakozó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha nem kerülheti el a készülék nedves környezetben való használatát, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy kopás jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szerviz részlegének kell kicserélnie.
- g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy magát a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- h) **VIGYÁZAT - ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás vagy használat közben soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket.
- i) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!
- j) Ne hagyja, hogy a gép nedves legyen. Áramütés veszélye!

## 2.2. Biztonság a munkahelyen

- a) Tartsa rendben és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét a készülék használata során.
- b) Ha bármilyen sérülést vagy rendellenességet észlel a készülék működésében, azonnal kapcsolja ki és jelentse azt egy illetékes személynek.
- c) • Ha kétségei vannak a termék megfelelő működésével vagy sérülésével kapcsolatban, forduljon a gyártó szervizrészlegéhez.
- d) A készüléket csak a gyártó szervizszolgálat javíthatja. Ne végezzen saját kezűleg javításokat!
- e) Nyílt láng vagy tűz esetén csak száraz por- vagy hóoltó (CO<sub>2</sub>) tűzoltó készüléket használjon az áram alatt lévő berendezések eloltására.
- f) A készüléket jól szellőző helyen használja.
- g) Őrizze meg ezt a használati utasítást későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja át, a kezelési utasítást is át kell adni a készülékkel együtt.
- h) A csomagolást és a kisebb összeszerelési alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
- i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és állatoktól.



Figyelem! A készülék használata közben ügyeljen a gyermekek és más szemtanúk biztonságára.

## 2.3. Személyes biztonság

- a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, ami befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent mentális, érzékszervi vagy intellektuális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha felügyelik őket, vagy egy a biztonságukért felelős személy eligazította őket a készülék kezelésével kapcsolatban.

- c) Ne becsülje túl a képességeit. Munka közben mindig őrizze meg teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi a gép jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- d) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- e) A véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a termosztát a "0" állásban van, mielőtt csatlakoztatja a készüléket a tápforráshoz.

## 2.4.A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használjon a feladatnak megfelelő szerszámokat. A megfelelően kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban végzi el a tervezett feladatát.
- b) Ne használja a készüléket, ha a termosztát nem működik megfelelően. Azok az egységek, amelyeket nem lehet kapcsolóval vezérelni, nem biztonságosak, nem működnek, és javításra szorulnak.
- c) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Ez az óvintézkedés csökkenti a véletlen beindítás kockázatát.
- d) A használaton kívüli berendezéseket tartsa gyermekektől és a készüléket vagy ezt a használati útmutatót nem ismerő személyektől elzárva. Ezek a berendezések veszélyesek lehetnek tapasztalatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a készüléket jó működőképes állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket vagy a mozgó alkatrészek sérüléseit (repedések az alkatrészeken és részegységeken, vagy bármilyen más olyan állapot, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg a készüléket.
- f) A készüléket tartsa gyermekektől elzárva.
- g) A javításokat és karbantartást csak szakképzett személyzet végezheti, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) Az egység tervezett működési integritásának biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt burkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

- 
- i) A készülék tárolásból a felhasználási helyre történő szállításakor vagy áthelyezésekor tartsa be az adott országban érvényes, kézi anyagmozgatásra vonatkozó egészségügyi és biztonsági szabályokat.
  - j) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a gép nagy terhelés alatt leáll működés közben. Ez a hajtóelemek túlmelegedését és a berendezés károsodását okozhatja.
  - k) Működés közben ne mozgassa, ne tolja el és ne forgassa el a gépet.
  - l) Ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolva a készüléket.
  - m) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy elkerülje a tartós szennyeződések lerakódását.
  - n) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
  - o) Ne próbálja meg módosítani a készüléket a teljesítménye vagy a kialakítása miatt.
  - p) Tartsa távol a készüléket a tűztől és hőforrásoktól.
  - q) Ne takarja el a készülék szellőzőnyílásait!
  - r) FIGYELEM! A készülék egyes részei működés közben nagyon felforrósodhatnak – égési sérülések veszélye áll fenn! Ne érintse meg ezeket az alkatrészeket csupasz kézzel! A kész ételeket fogóval vagy más konyhai eszközzel vegye ki.
  - s) Ne használja a készüléket tárgyak szárítására, melegítésére vagy páramentesítésére.
  - t) Használjon élelmiszerbiztonságos és karcmentes főzőeszközöket. Ne használjon éles vagy fém tárgyakat.
  - u) Rendszeresen tisztítsa a fiókot, hogy elkerülje a tartós szennyeződések lerakódását.
  - v) A készülék használata közben ne érintse meg a főzőlapot vagy annak burkolatát, mert égési sérülések veszélye áll fenn. Forró készülék kinyitásakor ügyeljen a kiáramló gőzre.
  - w) A készülék működés közben magas hőmérsékletet bocsát ki. Ne helyezze a készüléket gyúlékony vagy éghető felületre, illetve gyúlékony anyagok közelébe.



**VIGYÁZAT!** Bár a terméket biztonságosra tervezték, megfelelő biztonsági intézkedésekkel, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés csekély veszélye a készülék kezelése során. Javasoljuk, hogy a termék használata során legyen óvatos és használja a józan eszét.

### 3. Használati szabályok

A készülék hús, hal, zöldség stb. közvetlen a fűtőlapon történő grillezésére szolgál.

**A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.**

#### 3.1. Leírás

RC-EG001





RC-EG002



1. Grilllap
2. Szellőzőnyílások
3. Láb
4. Fiók
5. Bekapcsolásjelző lámpa
6. Fűtésjelző lámpa
7. Hőmérséklet-szabályozó gomb

---

8. Földelő csatlakozó

9. Tápkábel

10. RESET gomb

## 3.2. Felkészülés a műtetre

### AZ EGYSÉG ELHELYEZÉSE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot, a páratartalom pedig a 85%-ot. A készüléket úgy helyezze el, hogy biztosítsa a megfelelő légáramlást. Tartson legalább 10 cm távolságot a készülék falától. Tartsa távol a készüléket forró felületektől. Helyezze a készüléket hőálló felületre! A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen üzemeltesse, gyermekek és csökkent mentális, érzékszervi és értelmi képességű személyek elől elzárva. A készüléket úgy helyezze el, hogy a hálózati csatlakozódugó bármikor elérhető legyen. Győződjön meg arról, hogy a készülék tápellátása megfelel az azonosító táblán feltüntetett tápfeszültségnek!

A készüléket csak vízszintes helyzetben használja. Ne rázza a készüléket.

A készülék első használata előtt szerelje szét az összes alkatrészt, és mossa el azokat, valamint az egész készüléket.

### AZ EGYSÉG ÖSSZESZERELÉSE

A mellékelt csavarokkal rögzítse a lábakat a készülék aljához.

### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. A grillsütőt 250 ml forró víz és 60 ml ecet keverékével tisztítsa. Használjon puha konyhai szivacsot. Használhat szobahőmérsékletű palackozott vizet is.
2. Ezután tisztítsa meg a grillsütőt forró szappanos vízzel (mosogatószerrel). Öblítse le vízzel, és törölje át puha ruhával.
3. Kend ki a tányért sótlan étolajjal, majd oszlasd el konyhai papírtörölővel vagy puha ruhával.
4. Hagyja állni egy órán át, majd tiszta ruhával távolítsa el a maradványokat. A tányér használatra kész.

**Jegyzet:**

- Az első melegítés után a grillsütő többé-kevésbé rendszeresen besötétedhet. Ez teljesen normális: a lap öntöttvasból készült, és a felülete oxidálódik. Ez nem káros, és nem akadályozza meg az ipari felhasználást.
- Előfordulhat, hogy az első használat során füst távozik a gépből. Ez teljesen normális.
- Javasoljuk, hogy első használatkor a gépet megfelelően szellőző helyiségben vagy a szabadban használja.
- A Royal Catering ezen termékének fűtőelemei a minőségi követelmények miatt védőbevonattal vannak ellátva.

### 3.3. Az egység használata

1. Földelje a készülék házát a ház hátulján található földelő csatlakozó segítségével.
2. A készülék tápellátáshoz való csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze, hogy a hőmérséklet-szabályozó gomb (a modellnél RC-EG001 mindkét gomb) "0" állásban van-e.
3. Csatlakoztassa a készüléket a tápforráshoz a tápkábel segítségével. A zöld tápellátásjelző fény világítani fog.

Két lapos modellek esetén minden lap külön rendelkezik tápkábellel, hővédelemmel és vezérlőkkel.

4. A hőmérséklet-szabályozó gombbal állítsa be a főzőlap kívánt hőmérsékletét.

A fűtésjelző lámpa kigyullad, majd kialszik, amikor a grill eléri a kívánt hőmérsékletet. Két főzőlapos grillek esetén: a bal oldali főzőlap gombja és lámpái a bal oldalon, a jobb oldali főzőlap gombja és lámpái pedig a jobb oldalon találhatóak.

A termosztát állandó hőmérsékletet fog tartani.

**FIGYELEM!** A fűtőelemek az első üzembe helyezés során kis mennyiségű füstöt okozhatnak.

5. **FIGYELEM!** A grillezéshez előkészített ételeket megfelelő evőeszközökkel kell felsorakoztatni és kivenni.

---

Ne használjon fém evőeszközöket, hogy elkerülje a főzőlap felületének sérülését.

6. **FIGYELEM!** Melegítés hatására a grilllap megfeketedhet (akár egyenetlenül is). Ez normális jelenség, mivel az öntöttvas lapok oxidációnak vannak kitéve.
7. Rendszeresen ellenőrizze a gyújtófiók töltöttségi szintjét, hogy elkerülje a túltöltést.
8. A készülék használata után állítsa a termosztátot „0” állásba, majd húzza ki a készüléket a konnektorból.

**Jegyzet:**

- A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva.
- Ha a védelem bekapcsol, szüntesse meg a bekapcsolódás okát, majd állítsa alaphelyzetbe a burkolat eltávolításával és a készülék hátulján található „Reset” gomb megnyomásával.
- A **RC-EG001** modell mindkét fűtőlaphoz külön védelemmel van felszerelve.

### 3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen lehűlni a készüléket tisztítás, beállítás vagy tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készülék nincs használatban.
- b) Kizárólag nem korrozív tisztítószereket használjon a felületek tisztításához.
- c) A készülék tisztításához csak az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására tervezett enyhe tisztítószereket szabad használni.
- d) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani, mielőtt a készüléket újra használnánk.
- e) A készüléket száraz és hűvös helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve tárolja.
- f) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- g) Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a ház szellőzőnyílásain keresztül.
- h) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- i) Rendszeresen ellenőrizze a berendezés műszaki állapotát és az esetleges sérüléseket.

**Lemezkarbantartás:**

- Kend be a tányért szózatlan étolajjal egy konyharuhával vagy ruhával. Hagyd állni egy órán át, majd töröld szárazra az olajmaradványokat egy ruhával. Az így előkészített grillsütőlap ismét használható grillezéshez.

**Tisztítás:**

A grillsütőt minden használat után alaposan meg kell tisztítani:

- Egyszeri és rövid távú használat esetén egyszerűen törölje át a grillsütőt egy papírtörülkövel.
- Ha a felület nagyon szennyezett, mossa le vízzel és mosogatószerrel.
- **JEGYZET:** A szappanlerakódás eltávolítja a természetes zsírréteget, és a grillsütő felületét a mosás után olajjal kell bevonni.
- A grill minden egyes használata után húzza ki a gyújtófiókot és tisztítsa meg. A tartályt szappanos vízben kell elmosni.

**MEGJEGYZÉS:** ha a fiókot nem tisztítják, a maradék ételmaradékok és zsír összegyűlhet, és meggyulladhat, amikor a grill újra felmelegszik.

**FIGYELEM!** Ne öntsön vizet a forró grillsütő lapra. Ez deformálhatja a lap felületét, és repedéseket okozhat, ami maradandó károsodást okoz.



Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Beskrivelse af parameter	Værdien af parameter	
Produktnavn	Elektrisk stegepande	
Model	RC-EG001	RC-EG002
Forsyningsspænding [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	
Nominel effekt [W].	2 x 2200	3000
IP-kode	IPX3	
Temperaturområde [°C]	50 - 300	
Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde; mm]	730x475x250	575x485x290
Vægt [kg]	32,3	21,8

### 1. Generel beskrivelse

Brugsanvisningen har til formål at sikre sikker og pålidelig brug. Produktet er designet og fremstillet i nøje overensstemmelse med tekniske specifikationer ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter og med overholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS VENLIGST OMHYGGELIGT OG FORSTÅ DENNE  
INSTRUKTIONSVEJLEDNING FØR BRUG**

For at sikre lang og pålidelig drift af enheden skal du sørge for at betjene og vedligeholde den korrekt i overensstemmelse med retningslinjerne i denne instruktionsmanual. De tekniske data og specifikationer i denne instruktionsmanual er

opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer for at forbedre kvaliteten.

### Forklaring af symboler

	Produktet overholder gældende sikkerhedsstandarder.
	Læs venligst instruktionerne før brug.
	Genanvendeligt produkt.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller PÅMINDELSE! der beskriver en situation. (generelt advarselstegn).
	ADVARSEL! Advarsel om elektrisk stød!
	Forsigtig! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!
	Kun til indendørs brug.



**ADVARSEL!** Illustrationerne i denne brugsanvisning er kun til reference og kan afvige fra det faktiske produkt på nogle detaljer.

## 2. Sikkerhed ved brug



**FORSIGTIG!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af instruktionerne henviser til den elektriske stegepande.

### 2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket på denne enhed skal passe i stikkontakten. Modificer ikke stikket på nogen måde. Originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at røre ved jordforbundne dele, såsom rør, varmeapparater, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og rører ved enheden, når den udsættes for direkte regn, vådt asfalt eller brug i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i enheden, er der en øget risiko for beskadigelse af enheden og elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved enheden med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug ikke ledningen utilsigtet. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du ikke kan undgå at bruge enheden i et vådt miljø, skal du bruge en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens serviceafdeling.
- g) For at undgå elektrisk stød må kablet, stikket eller selve enheden ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Brug ikke enheden på våde overflader.
- h) ADVARSEL - LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker, når det rengøres eller bruges.

- i) Brug ikke apparatet i rum med meget høj luftfugtighed / i umiddelbar nærhed af vandtanke!
- j) Maskinen må ikke blive våd. Risiko for elektrisk stød!

## 2.2.Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hold arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremsynet, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.
- b) Hvis du finder skader eller uregelmæssigheder i enhedens drift, skal du straks slukke den og rapportere det til en autoriseret person.
- c) • Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller om det er beskadiget, skal du kontakte producentens serviceafdeling.
- d) Kun producentens serviceafdeling må reparere enheden. Udfør ikke reparationer selv!
- e) I tilfælde af åben ild eller ild må der kun anvendes tørt pulver- eller sneslukkere (CO<sub>2</sub>) til at slukke det strømførende udstyr.
- f) Brug apparatet i et godt ventileret område.
- g) Gem denne brugsanvisning til senere brug. Hvis apparatet skal videregives til tredjepart, skal betjeningsvejledningen også medfølger apparatet.
- h) Opbevar emballagen og små dele utilgængeligt for børn.
- i) Hold enheden væk fra børn og dyr.



Bemærk! Hold børn og andre tilskuere sikre, mens apparatet er i brug.

## 2.3.Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke denne enhed, hvis du er træt, syg eller under påvirkning af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene enheden.

- b) Enheden er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan enheden betjenes, af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- c) Overvurder ikke dine evner. Bevar kroppens balance og ligevægt hele tiden under drift. Dette giver bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.
- d) Enheden er ikke legetøj. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- e) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at termostaten er i position "0", før du tilslutter den til strømkilden.

## 2.4.Sikker brug af enheden

- a) Overbelast ikke enheden. Brug værktøj, der er egnet til formålet. En korrekt valgt enhed vil udføre det bedre og mere sikre arbejde, som den er designet til.
- b) Brug ikke apparatet, hvis termostaten ikke fungerer korrekt. Enheder, der ikke kan styres af kontakten, er usikre, kan ikke fungere og skal repareres.
- c) Afbryd strømmen til enheden, før du justerer, rengør eller servicerer den. Denne forholdsregel reducerer risikoen for utilsigtet opstart.
- d) Opbevar ubrugt udstyr utilgængeligt for børn og personer, der ikke er bekendt med enheden eller denne brugsanvisning. Disse enheder er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Hold enheden i god stand. Kontroller før hver brug for generelle skader eller skader på bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift). Hvis den er beskadiget, skal den repareres før brug.
- f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- g) Reparationer og vedligeholdelse bør udføres af kvalificeret personale og kun med originale reservedele. Dette vil sikre sikkerheden ved brug.

- h) For at sikre enhedens designmæssige driftsintegritet må fabriksmonterede dæksler ikke fjernes eller skrues løsnes.
- i) Ved transport eller flytning af enheden fra opbevaring til brugssted skal de gældende sundheds- og sikkerhedsregler for manuel håndtering i det land, hvor enheden anvendes, overholdes.
- j) Undgå situationer, hvor maskinen stopper under tung belastning under drift. Dette kan forårsage overophedning af drivelementerne og deraf følgende skade på udstyret.
- k) Flyt, forskyd eller roter ikke maskinen, mens den er i drift.
- l) Lad ikke enheden være tændt uden opsyn.
- m) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre permanent ophobning af snavs.
- n) Enheden er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af voksne.
- o) Undlad at manipulere med enheden for at ændre dens ydeevne eller design.
- p) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- q) Bloker ikke apparatets ventilationsåbninger!
- r) ADVARSEL! Nogle dele af apparatet bliver meget varme under drift - der er fare for skoldning! Rør ikke ved disse dele med bare hænder! Fjern færdigtilberedte fødevarer med en tang eller andet køkkenredskab.
- s) Brug ikke dette apparat til at tørre, opvarme eller affugte genstande.
- t) Brug fødevarer sikre og ridsefri køkkenredskaber. Brug ikke skarpe eller metalgenstande.
- u) Rengør skuffen regelmæssigt for at forhindre permanent ophobning af snavs.
- v) Rør ikke ved kogepladen eller dens kabinet, når du bruger apparatet, da der er fare for at blive forbrændt. Vær opmærksom på den damp, der slipper ud, når du åbner et varmt apparat.

- w) Apparatet afgiver høje temperaturer under drift. Placer ikke apparatet på brandfarlige eller brændbare overflader eller i nærheden af brandfarlige materialer.



**FORSIGTIGHED!** Selvom produktet er designet til at være sikkert, med tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger, og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, der er givet brugeren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af enheden. Du rådes til at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger dette produkt.

### 3. Brugsregler

Enheden er designet til at grille fødevarer såsom kød, fisk, grøntsager osv. direkte på varmepladen.

**Brugeren er ansvarlig for enhver skade som følge af misbrug.**

#### 3.1. Beskrivelse

RC-EG001





RC-EG002



1. Grillplade
2. Ventilationshuller
3. Fødder
4. Skuffe
5. Strømlampe
6. Varmeindikatorlampe

---

7. Temperaturkontrolknap

8. Jordingsterminal

9. Netledning

10. RESET-knap

## 3.2. Forberedelse til drift

### PLACERING AF ENHEDEN

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C, og den omgivende luftfugtighed må ikke overstige 85 %. Placer enheden på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Hold en minimumsafstand på 10 cm fra enhedens vægge. Hold enheden væk fra varme overflader. Placer apparatet på en varmebestandig overflade! Brug altid enheden på en plan, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og utilgængeligt for børn og personer med nedsat mental, sensorisk og intellektuel funktion. Placer enheden på en sådan måde, at netstikket kan nås når som helst. Sørg for, at strømforsyningen til enheden svarer til den, der er angivet på typeskiltet!

Brug kun apparatet i vandret position. Ryst ikke apparatet.

Før enheden tages i brug for første gang, skal alle dele skilles ad og vaskes, såvel som hele enheden.

### SAMLING AF ENHEDEN

Brug de medfølgende skruer til at skrue fødderne fast på enhedens bund.

### FØR FØRSTE BRUG

1. Rengør grillen med en blanding af 250 ml varmt vand og 60 ml eddike. Brug en blød køkkensvamp. Du kan også bruge vand på flaske ved stuetemperatur.
2. Rengør derefter grillen med varmt sæbevand (opvaskemiddel). Skyl med vand og tør af med en blød klud.
3. Smør tallerkenen med usaltet madolie, og fordel den med køkkenrulle eller en blød klud.
4. Lad det stå i en time, og fjern resterne med en ren klud. Tallerkenen er klar til brug.

**Note:**

- Efter den første opvarmning kan grillen blive mere eller mindre regelmæssigt mørk. Dette er helt normalt: pladen er lavet af støbejern, og overfladen oxiderer. Dette er ikke skadeligt og forhindrer ikke kommerciel brug.
- Det er muligt, at der kommer røg ud af maskinen under første brug. Dette er meget normalt.
- Vi anbefaler at bruge maskinen i et ordentligt ventileret rum eller udendørs, når den tages i brug for første gang.
- Varmeelementerne på dette produkt fra Royal Catering er dækket af en beskyttende belægning på grund af kvalitetskrav.

### 3.3. Arbejde med enheden

1. Forbind enhedens hus til jord ved hjælp af jordterminalen, der er placeret på bagsiden af huset.
2. Før du tilslutter apparatet til strømforsyningen, skal du altid kontrollere, at temperaturkontrolknappen (for modellen RC-EG001 begge knapper) er indstillet til "0".
3. Tilslut enheden til strømkilden med netledningen. Den grønne strømlampe lyser.

For modeller med to plader har hver plade separat en netledning, termisk beskyttelse og betjeningsselementer.

4. Brug temperaturkontrolknappen til at indstille den ønskede temperatur, som kogepladen skal opvarmes til.

Varmelampen lyser og slukker, når den ønskede temperatur er nået. For grill med to plader: For den venstre plade er knappen og lamperne på venstre side og for den højre plade på højre side.

Termostaten vil holde temperaturen konstant.

**ADVARSEL!** Varmeelementerne kan forårsage en lille mængde røg under første brug.

5. **ADVARSEL!** Tilberedt mad til grillning skal stilles op og fjernes med passende bestik.  
  
Brug ikke metalbestik for at undgå at beskadige kogepladens overflade.
6. **ADVARSEL!** Grillpladen kan blive sort (også ujævnt) ved opvarmning. Dette er normalt, da støbejernsplader oxiderer.
7. Kontrollér systematisk opsamlingskuffens fyldningsniveau for at undgå at overfylde den.
8. Når du er færdig med at bruge apparatet, skal du indstille termostaten til "0" og derefter tage stikket ud af apparatet.

**Note:**

- Apparatet er udstyret med overophedningsbeskyttelse.
- Hvis beskyttelsen udløses, skal årsagen til dens udløsning fjernes, og derefter nulstilles den ved at fjerne dækslet og trykke på knappen "Nulstil" på bagsiden af enheden.
- Modellen **RC-EG001** er udstyret med separat beskyttelse af begge varmeplader.

### 3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, før du rengør, justerer eller udskifter tilbehør, og når det ikke er i brug.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til rengøring af overfladerne.
- c) Kun milde rengøringsmidler beregnet til rengøring af overflader i kontakt med fødevarer må anvendes til rengøring af enheden.
- d) Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, inden enheden bruges igen.
- e) Opbevar enheden et tørt og køligt sted beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- f) Sprøjt ikke enheden med en vandstråle, og nedsænk den ikke i vand.
- g) Sørg for, at der ikke trænger vand ind gennem ventilationsåbningerne i kabinettet.

- h) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- i) Udfør regelmæssige inspektioner af enheden for at kontrollere den tekniske tilstand og eventuelle skader.

**Vedligeholdelse af plade:**

- Bevar tallerkenen med usaltet madolie ved at påføre den med et køkkenrulle eller en klud. Lad tallerkenen stå i en time, og tør den derefter af for olierester med en klud. En grillplade, der er forberedt på denne måde, kan bruges igen til grillning.

**Rensning:**

Grillen skal rengøres grundigt efter hver brug:

- Til engangsbrug og kortvarig brug skal grillen blot tørres af med et papirhåndklæde.
- Hvis overfladen er meget snavset, skal den vaskes med vand og opvaskemiddel.
- **NOTE:** Sæberesten fjerner det naturlige fedtlag, og grilloverfladen bør smøres med olie efter en sådan vask.
- Efter hver brug af grillen skal opsamlingskuffen tages ud og rengøres. Beholderen skal vaskes i sæbevand.

**BEMÆRK:** Hvis skuffen ikke rengøres, vil de resterende madrester og fedt samle sig, og dette kan antændes, når grillen genopvarmes.

**ADVARSEL!** Hæld ikke vand over den varme grillplade. Dette kan deformere varmepladen og forårsage revner i overfladen, hvilket er permanent skade.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniset tiedot

Kuvaus parametri	Arvo parametri	
Tuotteen nimi	Sähköinen paistolevy	
Malli	RC-EG001	RC-EG002
Syöttöjännite [V~] / Taajuus [Hz]	230/50	
Nimellisteho [W].	2 x 2200	3000
IP-koodi	IPX3	
Lämpötila-alue [°C]	50–300	
Mitat [Leveys x Syvyys x Korkeus; mm]	730x475x250	575x485x290
Paino [kg]	32.3	21.8




### 1. Yleinen kuvaus

Käyttöohjeen tarkoituksena on auttaa turvallisessa ja luotettavassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tarkasti teknisten eritelmien mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja sekä korkeimpia laatustandardeja noudattaen.

#### LUE HUOLELLISESTI JA YMMÄRTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ENNEN KÄYTTÖÄ

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi varmista, että käytät ja huollat sitä oikein tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti. Tässä käyttöohjeessa esitetyt tekniset tiedot ja tiedot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden muutoksiin laadun parantamiseksi.

## Symbolien selitys

	Tuote on sovellettavien turvallisuusstandardien mukainen.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Kierrätettävä tuote.
	VAROITUS! tai MUISTUTUS! kuvaa tilannetta. (yleinen varoitusmerkki).
	VAROITUS! Sähköiskun vaara!
	Varoitus! Kuuma pinta voi aiheuttaa palovammoja!
	Vain sisäkäyttöön.



**VAROITUS!** Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja voivat poiketa todellisesta tuotteesta joissakin yksityiskohdissa.

## 2. Käyttöturvallisuus



**VAROITUS!** Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan henkilövahinkoon tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeiden kuvauksissa käytetty termi "laite" tai "tuote" viittaa sähkögrilliin.

## 2.1.Sähköturvallisuus

- a) Tämän laitteen pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja osia, kuten putkia, lämmittimiä, uuneja ja jääkaappia. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitetta, joka altistuu suoralle sateelle, märälle asfaltille tai laitteelle kosteassa ympäristössä. Jos laitteeseen pääsee vettä, laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun riski kasvaa.
- c) Älä koske laitteeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- d) Älä käytä johtoa tarkoituksen vastaisesti. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Jos laitteen käyttöä märässä ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä (RCD). RCD:n käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa vain pätevä sähköasentaja tai valmistajan huolto-osasto.
- g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota kaapelia, pistoketta tai itse laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- h) **VAROITUS - HENGENVAARA!** Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin puhdistuaksesi tai käyttäessäsi.
- i) Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on erittäin korkea ilmankosteus / vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä!
- j) Älä anna laitteen kastua. Sähköiskun vaara!

## 2.2.Työturvallisuus

- a) Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai huono valaistus voi johtaa onnettomuuksiin. Ole ennakoiva, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.
- b) Jos havaitset laitteen toiminnassa vaurioita tai poikkeavuuksia, sammuta se välittömästi ja ilmoita niistä valtuutetulle henkilölle.
- c) • Jos epäilet tuotteen toimivuutta tai sitä, onko se vaurioitunut, ota yhteyttä valmistajan huolto-osastoon.
- d) Vain valmistajan huolto-osasto saa korjata laitteen. Älä tee korjauksia itse!
- e) Avotulen tai tulipalon sattuessa käytä sammuttamaan jännitteisiä laitteita ainoastaan jauhe- tai lumisammuttimia (CO<sub>2</sub>).
- f) Käytä laitetta hyvin ilmastoidussa tilassa.
- g) Säilytä nämä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava laitteen mukana.
- h) Pidä pakkaus ja pienet kokoamisosat poissa lasten ulottuvilta.
- i) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.



Huomio! Pidä lapset ja muut sivulliset turvassa laitteen käytön aikana.

## 2.3.Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä tätä laitetta, jos olet väsynyt, sairas tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on heikentynyt henkinen, aistillinen tai älyllinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvota tai heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä laitteen käytössä.
- c) Älä yliarvioi kykyäsi. Säilytä kehon tasapaino ja tasapaino koko käytön ajan. Tämä mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

- 
- d) Laitte ei ole lelu. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
  - e) Vahingossa käynnistymisen estämiseksi varmista, että termostaatti on "0"-asennossa ennen virtalähteeseen kytkemistä.

## 2.4.Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä työkaluja, jotka sopivat tarkoitukseen. Oikein valittu laite tekee paremman ja turvallisemman työn, johon se on suunniteltu.
- b) Älä käytä laitetta, jos termostaatti ei toimi kunnolla. Yksiköt, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia, eivätkä ne voi toimia ja ne on korjattava.
- c) Irrota laite virtalähteestä ennen säätöä, puhdistusta tai huoltoa. Tämä varotoimenpide vähentää vahingossa tapahtuvan käynnistymisen riskiä.
- d) Pidä käyttämättömät laitteet poissa lasten ulottuvilta ja kaikkien sellaisten ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta tai tätä käyttöohjetta. Nämä laitteet ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- e) Pidä laite hyvässä toimintakunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa yleisten vaurioiden tai liikkuvien osien vaurioiden (halkeamien osissa ja komponenteissa tai muiden vaurioiden, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön) varalta. Jos laite on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä.
- f) Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- g) Korjaukset ja huollot tulee suorittaa pätevän henkilöstön toimesta käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa käyttöturvallisuuden.
- h) Laitteen suunnitellun toimintakuntoisuuden varmistamiseksi älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia tai löysää ruuveja.
- i) Kun kuljetat tai siirrät laitetta varastosta käyttöpaikkaan, noudata laitteen käyttömaassa sovellettavia manuaalista käsittelyä koskevia terveys- ja turvallisuusmääräyksiä.

- j) Vältä tilanteita, joissa kone pysähtyy käytön aikana kovan kuormituksen alle. Tämä voi aiheuttaa käyttöelementtien ylikuumenemisen ja siitä johtuvan laitteistovaurion.
- k) Älä siirrä, pyöritä tai käännä konetta käytön aikana.
- l) Älä jätä laitetta päälle kytkettynä ilman valvontaa.
- m) Puhdista laite säännöllisesti pysyvien likakertymien estämiseksi.
- n) Laite ei ole lelu. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa sitä ilman aikuisen valvontaa.
- o) Älä muuta laitetta sen suorituskyvyn tai rakenteen vuoksi.
- p) Pidä laite poissa tulen ja lämmönlähteiden läheltä.
- q) Älä tuki laitteen tuuletusaukkoja!
- r) VAROITUS! Jotkin laitteen osat kuumenevat käytön aikana erittäin kuumiksi – palovammavaara! Älä koske näihin osiin paljain käsin! Poista valmiit ruoat pihdeillä tai muilla keittiövälineillä.
- s) Älä käytä tätä laitetta esineiden kuivaamiseen, lämmittämiseen tai kosteudenpoistoon.
- t) Käytä elintarviketurvallisia ja naarmuuntumattomia keittiövälineitä. Älä käytä teräviä tai metallisia esineitä.
- u) Puhdista laatikko säännöllisesti estääksesi pysyvän lian kertymisen.
- v) Älä kosketa keittolevyä tai sen koteloa laitetta käyttäessäsi, sillä on olemassa palovammavaara. Varo kuumaa laitetta avatessasi kuumaa höyryä.
- w) Laite tuottaa korkeita lämpötiloja käytön aikana. Älä aseta laitetta syttyville tai palaville pinnoille tai lähelle syttyviä materiaaleja.



**VAROITUS! Vaikka tuote on suunniteltu turvalliseksi, riittävän turvatoimin ja käyttäjälle tarjotuista lisäturvaominaisuuksista huolimatta, laitetta käsiteltäessä on silti pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. On suositeltavaa noudattaa varovaisuutta ja maalaisjärkeä tätä tuotetta käytettäessä.**

### 3. Käyttösaännöt

Laite on suunniteltu elintarvikkeiden, kuten lihan, kalan, vihannesten jne., grillaamiseen suoraan paistolevyllä.

**Käyttäjä on vastuussa kaikista väärinkäytöstä aiheutuvista vahingoista.**

#### 3.1. Kuvaus

RC-EG001



RC-EG002



1. Grillilevy
2. Tuuletusaukot
3. Jalat
4. Laatikko

- 
5. Virtavalo
  6. Lämmityksen merkkivalo
  7. Lämpötilan säätönappi
  8. Maadoitusliitin
  9. Virtajohto
  10. RESET-painike

## 3.2. Valmistelu toimintaan

### YKSIKÖN SIIJOITTELU

Ympäristön lämpötila ei saa ylittää 40 °C:ta ja ilmankosteus enintään 85 %. Aseta laite siten, että ilmankierto on hyvä. Pidä vähintään 10 cm:n etäisyys laitteen seinistä. Pidä laite poissa kuumista pinnoista. Aseta laite lämmönkestävälle alustalle! Käytä laitetta aina tasaisella, vakaalla, puhtaalla, palonkestävällä ja kuivalla alustalla lasten ja henkisesti, aistillisesti ja älyllisesti heikentyneiden henkilöiden ulottumattomissa. Aseta laite siten, että verkkovirtapistokkeeseen pääsee käsiksi milloin tahansa. Varmista, että laitteen virtalähde vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua virtaa!

Käytä laitetta ainoastaan vaakasuorassa asennossa. Älä ravista laitetta.

Ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa pura kaikki osat ja pese ne sekä koko laite.

### YKSIKÖN KOKOAMINEN

Käytä mukana toimitettuja ruuveja jalkojen kiinnittämiseen laitteen pohjaan.

### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

1. Puhdista grilli seoksella, jossa on 250 ml kuumaa vettä ja 60 ml etikkaa. Käytä pehmeää keittiösientä. Voit käyttää myös huoneenlämpöistä pulloitettua vettä.
2. Puhdista grilli sitten kuumalla saippuavedellä (astianpesuaineella). Huuhtele vedellä ja pyyhi pehmeällä liinalla.
3. Voitele lautanen suolattomalla ruokaöljyllä ja levitä se talouspaperilla tai pehmeällä liinalla.

- 
4. Anna seistä tunnin ja poista jäämät puhtaalla liinalla. Levy on käyttövalmis.

**Huomautus:**

- Ensimmäisen lämmityskerran jälkeen grilli saattaa tummua enemmän tai vähemmän säännöllisesti. Tämä on aivan normaalia: levy on valmistettu valuraudasta ja pinta hapettuu. Tämä ei ole haitallista eikä estä kaupallista käyttöä.
- Ensimmäisellä käyttökerralla laitteesta voi tulla savua. Tämä on täysin normaalia.
- Suosittelemme käyttämään laitetta ensimmäistä kertaa hyvin ilmastoidussa tilassa tai ulkona.
- Tämän Royal Cateringin tuotteen lämmityselementit on päällystetty suoja-pinnoitteella laatuvaatimusten vuoksi.

### 3.3. Työskentely laitteen kanssa

1. Maadoita laitteen kotelo kotelon takaosassa olevan maadoitusliittimen avulla.
2. Ennen laitteen kytkemistä virtalähteeseen varmista aina, että lämpötilan säätönuppi (mallissa RC-EG001 molemmat nupit) on asetettu asentoon "0".
3. Kytke laite virtalähteeseen virtajohtolla. Vihreä virran merkkivalo syttyy.

Kahdella levyllä varustetuissa malleissa kummassakin levyssä on erikseen virtajohto, lämpösuoja ja säätimet.

4. Aseta haluttu lämpötila, johon liesi lämmitetään, lämpötilan säätönupilla.

Lämmitysvalo syttyy ja sammuu, kun haluttu lämpötila on saavutettu. Grilleissä, joissa on kaksi levyä: vasemman levyn nuppi ja valot ovat vasemmalla puolella ja oikean levyn oikealla puolella.

Termostaatti pitää lämpötilan vakiona.

**VAROITUS!** Lämmityselementit saattavat aiheuttaa pienen määrän savua ensimmäisen käytön aikana.

5. **VAROITUS!** Grillattavaksi valmistetut ruoat on asetettava riviin ja poistettava sopivilla ruokailuvälineillä.  
Älä käytä metallisia ruokailuvälineitä, jotta keittotason pinta ei vahingoitu.
6. **VAROITUS!** Kuumennettaessa grillilevy voi muuttua (myös epätasaisesti) mustaksi. Tämä on normaalia, koska valurautalevyt hapettuvat helposti.
7. Tarkista keräysastian täyttötaso järjestelmällisesti, jotta se ei täyty liikaa.
8. Kun olet lopettanut laitteen käytön, aseta termostaatti asentoon "0" ja irrota sitten laite virtalähteestä.

**Huomautus:**

- Laite on varustettu ylikuumenemissuojalla.
- Jos suojaus laukeaa, poista sen laukeamisen syy ja nollaa se sitten irrottamalla kansi ja painamalla laitteen takana olevaa "Nollaus"-painiketta.
- Malli **RC-EG001** on varustettu erillisellä suojauksella molemmille lämmityslevyille.

### 3.4. Puhdistus ja huolto

- a) Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtamista ja silloin, kun laitetta ei käytetä.
- b) Käytä pintojen puhdistukseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Laitteen puhdistukseen saa käyttää vain elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvien pintojen puhdistukseen tarkoitettuja mietoja pesuaineita.
- d) Jokaisen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava hyvin ennen laitteen seuraavaa käyttöä.
- e) Säilytä laitetta kuivassa ja viileässä paikassa, suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla äläkä upota sitä veteen.
- g) Varmista, ettei vettä pääse kotelon tuuletusaukkojen kautta.

- h) Puhdista tuuletusaukot harjalla ja paineilmalla.
- i) Suorita säännöllisiä yksikön teknisten tarkastuksia ja tarkista mahdolliset vauriot.

**Levyn huolto:**

- Säilytä lautanen suolattomalla ruokaöljyllä levittämällä sille keittiöpyyhkeellä tai liinalla. Anna lautasen seistä tunnin ja pyyhi sitten öljyjäämät kuivaksi liinalla. Näin valmistettua grillilevyä voidaan käyttää uudelleen grillaamiseen.

**Puhdistus:**

Grilli on puhdistettava huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen:

- Kertaluonteista ja lyhytaikaista käyttöä varten pyyhi grilli vain talouspaperilla.
- Jos pinta on erittäin likainen, pese se vedellä ja astianpesuaineella.
- **HUOMAUTUS:** Saippujäämät poistavat luonnollisen rasvakerroksen, ja grillin pinta tulisi päällystää öljyllä tällaisen pesun jälkeen.
- Vedä keräysastia ulos grillin jokaisen käyttökerran jälkeen ja puhdista se. Säiliö tulee pestä saippuvedellä.

**HUOMAUTUS:** Jos laatikkoa ei puhdisteta, jäljellä olevat ruokajäämät ja rasva kerääntyvät ja voivat syttyä tuleen, kun grilli lämmitetään uudelleen.

**VAROITUS!** Älä kaada vettä kuumalle grillilevyille. Se voi vääntää levyä ja aiheuttaa halkeamia sen pinnalle. mikä on pysyvää vahinkoa.



Deze handleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om de vertaling nauwkeurig te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de handleiding is in het Engels. Verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technische gegevens

Beschrijving van de parameter	Waarde van de parameter	
Productnaam	Elektrische bakplaat	
Model	RC-EG001	RC-EG002
Voedingsspanning [V~] / Frequentie [Hz]	230/50	
Nominaal vermogen [W].	2x 2200	3000
IP-code	IPX3	
Temperatuurbereik [°C]	50 - 300	
Afmetingen [Breedte x Diepte x Hoogte; mm]	730x475x250	575x485x290
Gewicht [kg]	32.3	21.8

### 1. Algemene beschrijving

De gebruiksaanwijzing is bedoeld om veilig en betrouwbaar gebruik te bevorderen. Het product is strikt volgens de technische specificaties ontworpen en vervaardigd, met behulp van de nieuwste technologie en componenten, en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

**LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEGRIJP DEZE  
INSTRUCTIEHANDLEIDING VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT**

Om een lange en betrouwbare werking van het apparaat te garanderen, dient u het correct te bedienen en te onderhouden volgens de richtlijnen in deze handleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant

behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren.

### Uitleg van symbolen

	Het product voldoet aan de geldende veiligheidsnormen.
	Lees voor gebruik de instructies.
	Recyclebaar product.
	LET OP! of WAARSCHUWING! of HERINNERING! beschrijft een situatie. (algemeen waarschuwingsbord).
	LET OP! Waarschuwing voor elektrische schokken!
	Let op! Het hete oppervlak kan brandwonden veroorzaken!
	Alleen voor gebruik binnenshuis.



**LET OP!** De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing dienen slechts ter referentie en kunnen op sommige punten afwijken van het daadwerkelijke product.

## 2. Veiligheid van gebruik



**LET OP!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden

---

tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel of de dood.

Wanneer in de waarschuwingen en in de beschrijving van de instructies de term "eenheid" of "product" wordt gebruikt, wordt de elektrische bakplaat bedoeld.

## 2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van dit apparaat moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Originele stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) Raak geaarde onderdelen, zoals leidingen, verwarmingselementen, ovens en koelkasten, niet aan. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is en het apparaat aanraakt terwijl het wordt blootgesteld aan directe regen, nat wegdek en gebruik in een vochtige omgeving. Als er water in het apparaat komt, is er een verhoogd risico op schade aan het apparaat en een elektrische schok.
- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) Als u het apparaat niet in een vochtige omgeving kunt gebruiken, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD). Hiermee verkleint u het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of tekenen van slijtage vertoont. Een beschadigd netsnoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of de serviceafdeling van de fabrikant.
- g) Om elektrische schokken te voorkomen, mag u de kabel, stekker of het apparaat zelf niet onderdompelen in water of een andere vloeistof. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- h) LET OP - LEVENSGEVAAR! Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen wanneer u het reinigt of gebruikt.

- 
- i) Gebruik het apparaat niet in ruimtes met een zeer hoge luchtvochtigheid / in de directe omgeving van watertanks!
  - j) Zorg ervoor dat het apparaat niet nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

## 2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd de werkruimte opgeruimd en goed verlicht. Wanorde of slechte verlichting kan tot ongelukken leiden. Wees vooruitziend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van het apparaat.
- b) Indien u schade of onregelmatigheden in de werking van het apparaat constateert, dient u het onmiddellijk uit te schakelen en dit te melden aan een bevoegd persoon.
- c)
  - Als u twijfelt of het product goed werkt of beschadigd is, neem dan contact op met de serviceafdeling van de fabrikant.
- d) Alleen de serviceafdeling van de fabrikant kan het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
- e) Bij open vuur of brand mag u uitsluitend poederblussers of sneeuwblussers (CO<sub>2</sub>) gebruiken om de onder spanning staande apparatuur te blussen.
- f) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- g) Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Indien het apparaat aan een derde wordt doorgegeven, dient u de gebruiksaanwijzing mee te geven.
- h) Houd de verpakking en kleine montageonderdelen buiten bereik van kinderen.
- i) Houd het apparaat buiten bereik van kinderen en dieren.



Let op! Houd kinderen en andere omstanders veilig tijdens het gebruik van het apparaat.

## 2.3. Persoonlijke veiligheid

- 
- a) Gebruik dit apparaat niet als u moe of ziek bent, of onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die uw vermogen om het apparaat te bedienen kunnen beïnvloeden.
  - b) Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale, sensorische of intellectuele functies of door personen die onvoldoende ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid over de bediening van het apparaat.
  - c) Overschat uw mogelijkheden niet. Zorg te allen tijde voor een goede lichaamsbalans en evenwicht tijdens het gebruik. Dit zorgt voor een betere controle over de machine in onverwachte situaties.
  - d) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om te voorkomen dat ze ermee spelen.
  - e) Om onbedoeld opstarten te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat de thermostaat in de stand "0" staat voordat u het apparaat op de stroombron aansluit.

## 2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik gereedschap dat geschikt is voor de toepassing. Een correct gekozen apparaat presteert beter en veiliger dan waarvoor het is ontworpen.
- b) Gebruik het apparaat niet als de thermostaat niet goed werkt. Apparaten die niet met de schakelaar kunnen worden bediend, zijn onveilig, werken niet en moeten worden gerepareerd.
- c) Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u het instelt, reinigt of onderhoudt. Deze voorzorgsmaatregel verkleint het risico op onbedoeld opstarten.
- d) Houd ongebruikte apparatuur buiten het bereik van kinderen en personen die niet bekend zijn met het apparaat of deze gebruiksaanwijzing. Deze apparaten kunnen gevaarlijk zijn in de handen van onervaren gebruikers.
- e) Houd het apparaat in goede staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade of schade aan bewegende onderdelen (scheuren in onderdelen en

---

componenten of andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden). Laat het apparaat bij schade vóór gebruik repareren.

- f) Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- g) Reparaties en onderhoud dienen te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen. Dit garandeert de veiligheid van het gebruik.
- h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mag u de fabrieksmatig aangebrachte afdekkingen niet verwijderen of schroeven losdraaien.
- i) Wanneer u het apparaat transporteert of verplaatst van de opslag naar de plaats van gebruik, dient u de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften voor handmatige hantering in acht te nemen die gelden in het land waar het apparaat wordt gebruikt.
- j) Vermijd situaties waarin de machine tijdens bedrijf onder zware belasting stopt. Dit kan oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan de apparatuur veroorzaken.
- k) Verplaats, verschuif of draai de machine niet terwijl deze in werking is.
- l) Laat het apparaat niet onbeheerd ingeschakeld achter.
- m) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat er zich blijvend vuil ophoopt.
- n) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene.
- o) Wijzig niets aan het apparaat om de prestaties of het ontwerp ervan te veranderen.
- p) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- q) Blokkeer de ventilatieopeningen van het apparaat niet!
- r) LET OP! Sommige onderdelen van het apparaat worden tijdens gebruik erg heet - er bestaat brandwondengevaar! Raak deze onderdelen niet met blote handen aan! Verwijder klaargemaakte etenswaren met een tang of ander keukengerei.

- 
- s) Gebruik dit apparaat niet om voorwerpen te drogen, verwarmen of ontvochtigen.
  - t) Gebruik voedselveilig en krasvrij kookgerei. Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen.
  - u) Maak de lade regelmatig schoon om te voorkomen dat er zich blijvend vuil ophoopt.
  - v) Raak tijdens het gebruik van het apparaat de kookplaat of de behuizing niet aan, aangezien er brandwonden kunnen ontstaan. Wees bij het openen van een heet apparaat alert op ontsnappende stoom.
  - w) Het apparaat produceert hoge temperaturen tijdens gebruik. Plaats het apparaat niet op ontvlambare of brandbare oppervlakken of in de buurt van ontvlambare materialen.



**VOORZICHTIGHEID!** Hoewel het product veilig is ontworpen, met voldoende beveiligingen, en ondanks de extra veiligheidsvoorzieningen voor de gebruiker, bestaat er nog steeds een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. U wordt geadviseerd voorzichtig te zijn en uw gezond verstand te gebruiken bij het gebruik van dit product.

### 3. Gebruiksregels

Het apparaat is ontworpen om voedselproducten zoals vlees, vis, groenten, enz. direct op de verwarmingsplaat te grillen.

**De gebruiker is aansprakelijk voor eventuele schade die voortvloeit uit verkeerd gebruik.**

#### 3.1. Beschrijving

RC-EG001



RC-EG002



1. Grillplaat
2. Ventilatiegaten
3. Voeten
4. Lade
5. Aan/uit-lampje
6. Verwarmingsindicatielampje

## 7. Temperatuurregelknop

8. Aardingsklem

9. Stroomkabel

10. RESET-knop

### 3.2. Voorbereiding op de operatie

**POSITIONERING VAN DE EENHEID**

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C en de luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan 85%. Plaats het apparaat op een plaats die een goede luchtcirculatie garandeert. Houd een minimale afstand van 10 cm tot de wand van het apparaat aan. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Plaats het apparaat op een hittebestendige ondergrond! Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stabiele, schone, brandveilige en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met een verstandelijke, zintuiglijke of intellectuele beperking. Plaats het apparaat zodanig dat de stekker te allen tijde bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

Gebruik het apparaat alleen in horizontale positie. Schud het apparaat niet.

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, dient u alle onderdelen te demonteren en schoon te maken, evenals het gehele apparaat.

**MONTAGE VAN DE EENHEID**

Gebruik de meegeleverde schroeven om de voetjes aan de onderkant van het apparaat te schroeven.

**VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

1. Maak de grill schoon met een mengsel van 250 ml heet water en 60 ml azijn. Gebruik hiervoor een zachte keukenspons. Je kunt ook flessenwater op kamertemperatuur gebruiken.
2. Maak het rooster vervolgens schoon met heet zeepsop (afwasmiddel). Spoel het af met water en veeg het af met een zachte doek.

3. Vet het bord in met ongezuurd olie en smeer het in met keukenpapier of een zachte doek.
4. Laat het een uur staan en verwijder de resten met een schone doek. Het bord is klaar voor gebruik.

**Opmerking:**

- Na de eerste verhitting kan de grill regelmatig donkerder worden. Dit is normaal: de plaat is gemaakt van gietijzer en het oppervlak oxideert. Dit is niet schadelijk en vormt geen belemmering voor commercieel gebruik.
- Het is mogelijk dat er bij het eerste gebruik wat rook uit het apparaat komt. Dit is heel normaal.
- Wij adviseren om het apparaat de eerste keer in een goed geventileerde ruimte of buiten te gebruiken.
- De verwarmingselementen van dit product van Royal Catering zijn vanwege kwaliteitseisen voorzien van een beschermende coating.

### 3.3. Werken met de unit

1. Zorg ervoor dat de behuizing van het apparaat geaard is met behulp van de aardingsaansluiting aan de achterkant van de behuizing.
2. Controleer altijd of de temperatuurregelaar (bij dit model RC-EG001 beide regelaars) op "0" staat voordat u het apparaat op de voeding aansluit.
3. Sluit het apparaat met het netsnoer aan op het lichtnet. Het groene lampje gaat branden.

Bij modellen met twee platen beschikt elke plaat afzonderlijk over een netsnoer, thermische beveiliging en bedieningselementen.

4. Met de temperatuurregelknop kunt u de gewenste temperatuur instellen waarop de kookplaat moet worden verwarmd.

Het warmtelampje gaat branden en gaat uit wanneer de gewenste temperatuur is bereikt. Voor grills met twee platen: bij de linkerplaat zitten de

---

knop en de lampjes aan de linkerkant en bij de rechterplaat aan de rechterkant.

De thermostaat zorgt ervoor dat de temperatuur constant blijft.

**LET OP!** De verwarmingselementen kunnen bij het eerste gebruik een kleine hoeveelheid rook veroorzaken.

5. **LET OP!** Bereide gerechten die u wilt grillen, moeten worden uitgestald en uit de grill worden gehaald met het juiste bestek.

Gebruik geen metalen bestek om schade aan het kookoppervlak te voorkomen.

6. **LET OP!** Bij verhitting kan de grillplaat zwart worden (ook ongelijkmatig). Dit is normaal, aangezien gietijzeren platen onderhevig zijn aan oxidatie.

7. Controleer systematisch het vulniveau van de opvangbak om te voorkomen dat deze te vol raakt.

8. Wanneer u het apparaat niet meer gebruikt, zet u de thermostaat op "0" en haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

**Opmerking:**

- Het apparaat is voorzien van oververhittingsbeveiliging.
- Als de beveiliging wordt geactiveerd, dient u de oorzaak van het activeren weg te nemen en het apparaat vervolgens te resetten. Dit doet u door de kap te verwijderen en op de knop "Reset" aan de achterkant van het apparaat te drukken.
- Het **RC-EG001** model is voorzien van een aparte beveiliging voor beide verwarmingsplaten.

### 3.4. Reiniging en onderhoud

- a) Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt, afstelt of accessoires vervangt, en wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- b) Gebruik voor het reinigen van de oppervlakken uitsluitend niet-bijtende reinigingsmiddelen.

- 
- c) Voor het reinigen van het apparaat mogen uitsluitend milde reinigingsmiddelen worden gebruikt die geschikt zijn voor oppervlakken die in contact komen met voedingsmiddelen.
  - d) Na iedere reiniging dienen alle onderdelen goed te worden gedroogd voordat het apparaat weer wordt gebruikt.
  - e) Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
  - f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
  - g) Zorg ervoor dat er geen water via de ventilatieopeningen in de behuizing binnendringt.
  - h) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
  - i) Inspecteer de unit regelmatig en controleer daarbij de technische staat en eventuele schade.

**Plaatonderhoud:**

- Bestrijk de plaat met ongezoeten olie door er een theedoek of doek op te smeren. Laat de plaat een uur staan en veeg hem vervolgens droog met een doek om olieresten te verwijderen. Een op deze manier geprepareerde grillplaat kan opnieuw worden gebruikt om te grillen.

**Schoonmaak:**

De grill moet na elk gebruik grondig worden gereinigd:

- Voor eenmalig en kortdurend gebruik veegt u het rooster eenvoudigweg schoon met een papieren handdoek.
- Als het oppervlak erg vuil is, was het dan met water en afwasmiddel.
- **OPMERKING:** De zeepresten verwijderen de natuurlijke vetlaag en na het wassen moet het grilloppervlak met olie worden bedekt.
- Trek na elk gebruik van de grill de opvangbak eruit en maak deze schoon. Was de bak af met zeepsop.

**LET OP:** als de lade niet wordt schoongemaakt, verzamelen zich resten van voedsel en vet. Deze kunnen vlam vatten wanneer de grill opnieuw wordt verwarmd.

**LET OP!** Giet geen water over de hete grillplaat. Dit kan de plaat kromtrekken en scheuren in het oppervlak veroorzaken. wat blijvende schade is.



Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Verdien av parameter	
Produktnavn	Elektrisk stekeplate	
Modell	RC-EG001	RC-EG002
Forsyningsspenning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	
Nominell effekt [W].	2 x 2200	3000
IP-kode	IPX3	
Temperaturområde [°C]	50–300	
Mål [Bredde x Dybde x Høyde; mm]	730x475x250	575x485x290
Vekt [kg]	32,3	21,8

### 1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er ment å bidra til sikker og pålitelig bruk. Produktet er designet og produsert i henhold til tekniske spesifikasjoner ved bruk av den nyeste teknologien og komponentene, og med overholdelse av de høyeste kvalitetsstandardene.

**VENNLIGST LES NØYE OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR BRUK**

For å sikre lang og pålitelig drift av enheten, sørg for å bruke og vedlikeholde den riktig i samsvar med retningslinjene i denne bruksanvisningen. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne bruksanvisningen er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer for å forbedre kvaliteten.

## Forklaring av symboler

	Produktet er i samsvar med gjeldende sikkerhetsstandarder.
	Vennligst les instruksjonene før bruk.
	Resirkulerbart produkt.
	FORSIKTIG! eller ADVARSEL! eller PÅMINNELSE! som beskriver en situasjon. (generelt varselkilt).
	FORSIKTIG! Advarsel om elektrisk støt!
	Forsiktig! Varm overflate kan forårsake brannskader!
	Kun for innendørs bruk.



**FORSIKTIG!** Illustrasjonene i denne bruksanvisningen er kun ment som referanse og kan avvike fra det faktiske produktet på noen detaljer.

## 2. Sikkerhet ved bruk



**FORSIKTIG!** Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade eller død.

Begrepet «enhet» eller «produkt» i advarslene og i beskrivelsen av instruksjonene refererer til den elektriske stekeplaten.

## 2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet til denne enheten må passe i stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Originale støpsler og matchende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå å berøre jordede deler, som rør, varmeovner, ovner og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og berører enheten når den utsettes for direkte regn, vått fortau og bruk i fuktige omgivelser. Hvis vann kommer inn i enheten, er det økt risiko for skade på enheten og elektrisk støt.
- c) Ikke berør enheten med våte eller fuktige hender.
- d) Ikke bruk ledningen på en utilsiktet måte. Bruk den aldri til å bære enheten eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller flokete ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Hvis du ikke kan unngå å bruke enheten i et vått miljø, bruk en jordfeilbryter (RCD). Bruk av en RCD reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tegn på slitasje. En skadet strømledning bør byttes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens serviceavdeling.
- g) For å unngå elektrisk støt, ikke senk kablet, støpselet eller selve enheten ned i vann eller annen væske. Ikke bruk enheten på våte overflater.
- h) **FORSIKTIG – LIVSFARE!** Apparatet må aldri senkes ned i vann eller andre væsker når du rengjør eller bruker det.
- i) Ikke bruk apparatet i rom med svært høy luftfuktighet / i umiddelbar nærhet av vanntanker!
- j) Ikke la maskinen bli våt. Fare for elektrisk støt!

## 2.2.Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremsynt, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.
- b) Hvis du oppdager skader eller uregelmessigheter i driften av enheten, må du umiddelbart slå den av og rapportere det til en autorisert person.
- c) • Hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal, eller om det er skadet, ta kontakt med produsentens serviceavdeling.
- d) Bare produsentens serviceavdeling kan reparere enheten. Ikke utfør reparasjoner selv!
- e) Ved åpen flamme eller brann, bruk kun tørt pulver eller snø (CO2) brannslukningsapparater for å slukke det strømførende utstyret.
- f) Bruk apparatet i et godt ventilert område.
- g) Ta vare på denne bruksanvisningen for senere referanse. Hvis enheten skal gis videre til en tredjepart, må også bruksanvisningen leveres sammen med enheten.
- h) Oppbevar emballasjen og små monteringsdeler utilgjengelig for barn.
- i) Hold enheten unna barn og dyr.



Merk! Hold barn og andre tilskuere trygge når du bruker apparatet.

## 2.3.Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk denne enheten hvis du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke din evne til å bruke enheten.
- b) Enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte mentale, sensoriske eller intellektuelle funksjoner, eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har blitt instruert i hvordan enheten skal brukes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

- c) Ikke overvurder dine evner. Oppretthold kroppsbalanse og likevekt til enhver tid under bruk. Dette gir bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.
- d) Enheten er ikke et leketøy. Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med enheten.
- e) For å forhindre utilsiktet oppstart, sørg for at termostaten er i "0"-posisjon før du kobler til strømkilden.

## 2.4.Sikker bruk av enheten

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk verktøy som er egnet for bruksområdet. En riktig valgt enhet vil gjøre en bedre og tryggere jobb, slik den er konstruert for.
- b) Ikke bruk apparatet hvis termostaten ikke fungerer som den skal. Enheter som ikke kan styres av bryteren er usikre, kan ikke fungere og må repareres.
- c) Koble enheten fra strømforsyningen før justering, rengjøring eller service. Denne forholdsregelen reduserer risikoen for utilsiktet oppstart.
- d) Oppbevar ubrukt utstyr utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med enheten eller denne bruksanvisningen. Disse enhetene er farlige i hendene på uerfarne brukere.
- e) Hold enheten i god stand. Sjekk før hver bruk for generell skade eller skade på bevegelige deler (sprekker i deler og komponenter eller andre forhold som kan påvirke enhetens sikre drift). Hvis den er skadet, må enheten repareres før bruk.
- f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- g) Reparasjoner og vedlikehold skal utføres av kvalifisert personell og kun med originale reservedeler. Dette vil sikre sikkerheten ved bruk.
- h) For å sikre enhetens driftsmessige integritet, må du ikke fjerne fabrikkmonterte deksler eller løsne skruer.
- i) Når du transporterer eller flytter enheten fra lagring til brukssted, må du følge helse- og sikkerhetsreglene for manuell håndtering som gjelder i landet der enheten brukes.

- j) Unngå situasjoner der maskinen stopper under tung belastning under drift. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og påfølgende skade på utstyret.
- k) Ikke flytt, forskyv eller roter maskinen mens den er i drift.
- l) Ikke la enheten være påslått uten tilsyn.
- m) Rengjør enheten regelmessig for å forhindre permanent oppbygging av smuss.
- n) Enheten er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- o) Ikke tukle med enheten for å endre dens ytelse eller design.
- p) Hold enheten unna ild- og varmekilder.
- q) Ikke blokker ventilasjonsåpningene på enheten!
- r) FORSIKTIG! Enkelte deler av apparatet blir svært varme under bruk – det er fare for skålding! Ikke berør disse delene med bare hender! Fjern ferdiglaget mat med en tang eller annet kjøkkenutstyr.
- s) Ikke bruk dette apparatet til å tørke, varme opp eller avfukte gjenstander.
- t) Bruk matsikre og ripefrie kjøkkenredskaper. Ikke bruk skarpe eller metalliske gjenstander.
- u) Rengjør skuffen regelmessig for å forhindre permanent oppbygging av smuss.
- v) Ikke berør varmeplaten eller dekselet når du bruker apparatet, da det er fare for brannskader. Vær oppmerksom på damp som slipper ut når du åpner et varmt apparat.
- w) Apparatet avgir høye temperaturer under bruk. Ikke plasser apparatet på brennbare eller lettantennelige overflater eller i nærheten av brennbare materialer.



**FORSIKTIGHET! Selv om produktet er utformet for å være trygt, med tilstrekkelige sikkerhetstiltak, og til tross for de ekstra sikkerhetsfunksjonene som er gitt brukeren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved håndtering av enheten.**

Du rådes til å utvise forsiktighet og sunn fornuft når du bruker dette produktet.

### 3. Bruksregler

Enheten er designet for grilling av matvarer som kjøtt, fisk, grønnsaker osv. direkte på varmeplaten.

**Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge av feilbruk.**

#### 3.1. Beskrivelse

RC-EG001





RC-EG002



1. Grillplate
2. Ventilasjonshull
3. Føtter
4. Skuff
5. Av/på-lampe
6. Varmeindikatorlampe

---

7. Temperaturkontrollknapp

8. Jordingsterminal

9. Strømledning

10. RESET-knapp

## 3.2. Forberedelse til drift

### PLASSERING AV ENHETEN

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C og luftfuktigheten må ikke overstige 85 %. Plasser enheten på en måte som sikrer god luftsirkulasjon. Hold en minimumsavstand på 10 cm fra enhetens vegger. Hold enheten unna varme overflater. Plasser apparatet på en varmebestandig overflate! Bruk alltid enheten på en jevn, stabil, ren, brannsikker og tørr overflate, og utilgjengelig for barn og personer med nedsatt mental, sensorisk og intellektuell funksjon. Plasser enheten slik at støpselet er tilgjengelig når som helst. Sørg for at strømforsyningen til enheten samsvarer med den som er angitt på typeskiltet!

Bruk apparatet kun i horisontal stilling. Ikke rist apparatet.

Før du bruker enheten for første gang, må du demontere alle delene og vaske dem i tillegg til hele enheten.

### MONTERING AV ENHETEN

Bruk de medfølgende skruene til å skru føttene fast på bunnen av enheten.

### FØR FØRSTE BRUK

1. Rengjør grillen med en blanding av 250 ml varmt vann og 60 ml eddik. Bruk en myk kjøkkensvamp. Du kan også bruke flaskevann med romtemperatur.
2. Rengjør deretter grillen med varmt såpevann (oppvaskmiddel). Skyll med vann og tørk av med en myk klut.
3. Smør tallerkenen med usaltet matolje, og smør den utover med kjøkkenpapir eller en myk klut.
4. La det stå i én time og fjern restene med en ren klut. Tallerkenen er klar til bruk.

### Note:

- Etter første oppvarming kan grillen bli mørkere mer eller mindre regelmessig. Dette er helt normalt: platen er laget av støpejern, og overflaten oksiderer. Dette er ikke skadelig og hindrer ikke kommersiell bruk.
- Det er mulig at det vil komme litt røyk ut av maskinen under første gangs bruk. Dette er helt normalt.
- Vi anbefaler å bruke maskinen i et godt ventilert rom eller utendørs når du bruker den for første gang.
- Varmeelementene i dette produktet fra Royal Catering er dekket med et beskyttende belegg på grunn av kvalitetskrav.

### 3.3. Arbeide med enheten

1. Jord enhetens hus ved hjelp av jordterminalen som er plassert på baksiden av huset.
2. Før du kobler apparatet til strømforsyningen, må du alltid kontrollere at temperaturkontrollknappen (for modellen, RC-EG001 begge knappene) er satt til "0".
3. Koble enheten til strømkilden med strømledningen. Den grønne strømlampen vil lyse.

For modeller med to plater har hver plate separat strømledning, termisk beskyttelse og kontroller.

4. Bruk temperaturkontrollknappen til å stille inn ønsket temperatur som koketoppen skal varmes opp til.

Varmelampen vil lyse og slukke når ønsket temperatur er nådd. For griller med to plater: for venstre plate er knotten og lampene på venstre side og for høyre plate på høyre side.

Termostaten vil holde temperaturen konstant.

**FORSIKTIG!** Varmeelementene kan forårsake litt røykutvikling under første gangs bruk.

5. **FORSIKTIG!** Tilberedt mat til grilling bør legges på linje og tas ut med passende bestikk.

Ikke bruk metallbestikk for å unngå å skade koketoppens overflate.

6. **FORSIKTIG!** Grillplaten kan bli svart (også ujevnt) når den varmes opp. Dette er normalt, ettersom støpejernsplater oksideres.
7. Sjekk systematisk fyllingsnivået i oppsamlingsskuffen for å unngå at den overfylles.
8. Når du er ferdig med å bruke apparatet, setter du termostaten til "0" og kobler deretter apparatet fra strømforsyningen.

**Note:**

- Apparatet er utstyrt med overopphetingsvern.
- Hvis beskyttelsen utløses, fjern årsaken til utløsningen og tilbakestill den ved å fjerne dekselet og trykke på "Tilbakestill"-knappen på baksiden av enheten.
- Modellen **RC-EG001** er utstyrt med separat beskyttelse for begge varmeplatene.

### 3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, og når apparatet ikke er i bruk.
- b) Bruk kun ikke-korrosive rengjøringsmidler til rengjøring av overflatene.
- c) Kun milde rengjøringsmidler beregnet for rengjøring av overflater som kommer i kontakt med mat, må brukes til å rengjøre enheten.
- d) Etter hver rengjøring bør alle delene tørkes godt før enheten brukes igjen.
- e) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- f) Ikke spray enheten med vannstråle eller senk den ned i vann.
- g) Sørg for at det ikke kommer vann inn gjennom ventilasjonsåpningene i kabinettet.
- h) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.

- i) Utfør regelmessige inspeksjoner av enheten for å kontrollere teknisk tilstand og eventuelle skader.

**Vedlikehold av plate:**

- Konserver tallerkenen med usaltet matolje ved å påføre den med et kjøkkenhåndkle eller en klut. La tallerkenen stå i én time og tørk den deretter av for oljerester med en klut. En grillplate som er tilberedt på denne måten kan brukes igjen til grilling.

**Rengjøring:**

Grillen bør rengjøres grundig etter hver bruk:

- For engangsbruk og kortvarig bruk, tørk bare av grillen med et papirhåndkle.
- Hvis overflaten er veldig skitten, vask den med vann og oppvaskmiddel.
- **NOTE:** Såperester fjerner det naturlige fettbelegget, og grilloverflaten bør dekkes med olje etter slik vask.
- Etter hver bruk av grillen, trekk ut oppsamlingskuffen og rengjør den. Beholderen bør vaskes i såpevann.

**MERK:** Hvis skuffen ikke rengjøres, vil gjenværende matrester og fett samle seg og kan antennes når grillen varmes opp igjen.

**FORSIKTIG!** Ikke hell vann over den varme grillplaten. Dette kan gjøre varmeplaten vridd og forårsake sprekker på overflaten. som er permanent skade.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniska data

Beskrivning av parameter	Värdet av parameter	
Produktnamn	Elektrisk stekpanna	
Modell	RC-EG001	RC-EG002
Matningsspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	
Nominell effekt [W].	2 x 2200	3000
IP-kod	IPX3	
Temperaturområde [°C]	50–300	
Mått [Bredd x Djup x Höjd; mm]	730x475x250	575x485x290
Vikt [kg]	32,3	21,8








### 1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att bidra till säker och tillförlitlig användning. Produkten är konstruerad och tillverkad strikt enligt tekniska specifikationer med den senaste tekniken och komponenterna och med högsta kvalitetsstandard.

**LÄS NOGA OCH FÖRSTÅ DENNA INSTRUKTIONSHANDBOK FÖRE ANVÄNDNING**

För att säkerställa lång och tillförlitlig drift av enheten, se till att den används och underhålls korrekt i enlighet med riktlinjerna i denna bruksanvisning. De tekniska uppgifterna och specifikationerna i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar för att förbättra kvaliteten.

## Förklaring av symboler

	Produkten uppfyller gällande säkerhetsstandarder.
	Läs instruktionerna före användning.
	Återvinningsbar produkt.
	VARNING! eller VARNING! eller PÅMINNELSE! som beskriver en situation. (allmän varningsskylt).
	VARNING! Varning för elektrisk stöt!
	Varning! Het yta kan orsaka brännskador!
	Endast för inomhusbruk.



**VARNING!** Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan skilja sig från den faktiska produkten i vissa detaljer.

## 2. Säkerhet vid användning



**VARNING!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador eller dödsfall.

Termen "enhet" eller "produkt" i varningarna och i beskrivningen av instruktionerna hänvisar till den elektriska stekpannan.

## 2.1.Elsäkerhet

- a) Kontakten på den här enheten måste passa i uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Originalkontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Undvik att vidröra jordade delar, såsom rör, värmare, ugnar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elstötar om din kropp är jordad och vidrör enheten när den utsätts för direkt regn, våt asfalt eller användning i en fuktig miljö. Om vatten tränger in i enheten finns det en ökad risk för skador på enheten och elstötar.
- c) Rör inte enheten med våta eller fuktiga händer.
- d) Använd inte sladden på ett oavsiktligt sätt. Använd den aldrig för att bära enheten eller för att dra ut kontakten ur uttaget. Håll sladden borta från värmekällor, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- e) Om du inte kan undvika att använda enheten i en våt miljö, använd en jordfelsbrytare (RCD). Att använda en RCD minskar risken för elektriska stötar.
- f) Använd inte enheten om nätsladden är skadad eller visar tecken på slitage. En skadad nätsladd bör bytas ut av en kvalificerad elektriker eller tillverkarens serviceavdelning.
- g) För att undvika elektriska stötar, doppa inte kabeln, kontakten eller själva enheten i vatten eller annan vätska. Använd inte enheten på våta ytor.
- h) **WARNING - LIVSFARLIGT!** Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor när du rengör eller använder den.
- i) Använd inte apparaten i rum med mycket hög luftfuktighet / i omedelbar närhet av vattentankar!
- j) Låt inte maskinen bli våt. Risk för elektrisk stöt!

## 2.2.Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Håll arbetsområdet snyggt och väl upplyst. Oordning eller dålig belysning kan leda till olyckor. Var förutseende, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du använder enheten.
- b) Om du upptäcker några skador eller oregelbundenheter i enhetens drift, stäng omedelbart av den och rapportera det till en behörig person.
- c) • Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om den är skadad, kontakta tillverkarens serviceavdelning.
- d) Endast tillverkarens serviceavdelning kan reparera enheten. Utför inte reparationer själv!
- e) Vid öppen låga eller brand, använd endast brandsläckare med torrt pulver eller snö (CO<sub>2</sub>) för att släcka spänningsförande utrustning.
- f) Använd apparaten i ett välventilerat utrymme.
- g) Spara dessa instruktioner för framtida bruk. Om enheten ska överlämnas till tredje part måste även bruksanvisningen överlämnas tillsammans med enheten.
- h) Förvara förpackningen och små monteringsdelar utom räckhåll för barn.
- i) Håll enheten utom räckhåll för barn och djur.



Observera! Se till att barn och andra åskådare är säkra när apparaten används.

## 2.3.Personlig säkerhet

- a) Använd inte denna enhet om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner som kan försämra din förmåga att använda enheten.
- b) Enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala, sensoriska eller intellektuella funktioner eller personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner om hur enheten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.

- 
- c) Överskatta inte dina förmågor. Bibehåll kroppsbalans och jämvikt hela tiden under drift. Detta möjliggör bättre kontroll över maskinen i oväntade situationer.
  - d) Enheten är inte en leksak. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med enheten.
  - e) För att förhindra oavsiktlig start, se till att termostaten är i läge "0" innan du ansluter till strömkällan.

## 2.4.Säker användning av enheten

- a) Överbelasta inte enheten. Använd verktyg som är lämpliga för tillämpningen. En korrekt vald enhet kommer att utföra det bättre och säkrare arbete som den är konstruerad för.
- b) Använd inte apparaten om termostaten inte fungerar korrekt. Enheter som inte kan styras med strömbrytaren är osäkra, fungerar inte och måste repareras.
- c) Koppla bort enheten från strömförsörjningen före justering, rengöring eller service. Denna försiktighetsåtgärd minskar risken för oavsiktlig start.
- d) Förvara oanvänd utrustning utom räckhåll för barn och personer som inte känner till enheten eller denna bruksanvisning. Dessa enheter är farliga i händerna på oerfarna användare.
- e) Håll enheten i gott skick. Kontrollera före varje användning om det finns några allmänna skador eller skador på rörliga delar (sprickor i delar och komponenter eller andra tillstånd som kan påverka enhetens säkra drift). Om den är skadad, låt enheten reparera den före användning.
- f) Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- g) Reparationer och underhåll bör utföras av kvalificerad personal och endast med originalreservdelar. Detta garanterar säkerheten vid användning.
- h) För att säkerställa enhetens avsedda driftssäkerhet, ta inte bort fabriksmonterade kåpor eller lossa skruvar.

- i) Vid transport eller flyttning av enheten från förvaring till användningsplats, följ de hälso- och säkerhetsföreskrifter för manuell hantering som gäller i det land där enheten används.
- j) Undvik situationer där maskinen stannar under tung belastning under drift. Detta kan orsaka överhettning av drivelementen och därmed skador på utrustningen.
- k) Flytta, förskjut eller rotera inte maskinen medan den är i drift.
- l) Lämna inte enheten påslagen utan uppsikt.
- m) Rengör enheten regelbundet för att förhindra permanent smutsavlagringar.
- n) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan vuxenövervakning.
- o) Manipulera inte enheten för att ändra dess prestanda eller design.
- p) Håll enheten borta från eld- och värmekällor.
- q) Blockera inte apparatens ventilationsöppningar!
- r) **VARNING!** Vissa delar av apparaten blir mycket varma under drift – risk för skållning! Rör inte dessa delar med bara händerna! Ta ut färdiga livsmedel med en tång eller andra köksredskap.
- s) Använd inte denna apparat för att torka, värma eller avfukta föremål.
- t) Använd livsmedelssäkra och repfria köksredskap. Använd inte vassa föremål eller föremål av metall.
- u) Rengör lådan regelbundet för att förhindra permanent smutsansamling.
- v) Rör inte vid värmeplattan eller dess hölje när du använder apparaten, eftersom det finns risk för brännskador. Var uppmärksam på att det kommer ut ånga när du öppnar en varm apparat.
- w) Apparaten avger höga temperaturer under drift. Placera inte apparaten på brandfarliga eller lättantändliga ytor eller nära brandfarliga material.



**FÖRSIKTIGHET! Även om produkten har utformats för att vara säker, med tillräckliga skyddsåtgärder, och trots de extra**

säkerhetsfunktioner som tillhandahålls användaren, finns det fortfarande en liten risk för olyckor eller skador vid hantering av enheten. Du rekommenderas att vara försiktig och använda sunt förnuft när du använder denna produkt.

### 3. Användningsregler

Enheten är avsedd för grillning av matprodukter som kött, fisk, grönsaker etc. direkt på värmeplattan.

**Användaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår till följd av felaktig användning.**

#### 3.1. Beskrivning

RC-EG001





RC-EG002



1. Grillplatta
2. Ventilationshål
3. Fötter
4. Låda
5. Strömlampa
6. Värmeindikatorlampa

---

7. Temperaturkontrollvred

8. Jordningsterminal

9. Nätsladd

10. ÅTERSTÄLL-knappen

## 3.2. Förberedelse för operation

### PLACERING AV ENHETEN

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40 °C och luftfuktigheten bör inte överstiga 85 %. Placera enheten så att god luftcirkulation säkerställs. Håll ett minsta avstånd på 10 cm från enhetens väggar. Håll enheten borta från heta ytor. Placera enheten på en värmebeständig yta! Använd alltid enheten på en plan, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatt mental, sensorisk och intellektuell funktion. Placera enheten så att nätkontakten kan nås när som helst. Säkerställ att strömförsörjningen till enheten överensstämmer med den som anges på typskylten!

Använd endast apparaten i horisontellt läge. Skaka inte apparaten.

Innan enheten används för första gången, demontera alla delar och tvätta dem samt hela enheten.

### MONTERING AV ENHETEN

Använd de medföljande skruvarna för att skruva fast fötterna på enhetens bas.

### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

1. Rengör grillen med en blandning av 250 ml varmt vatten och 60 ml vinäger. Använd en mjuk kökssvamp. Du kan också använda flaskvatten i rumstemperatur.
2. Rengör sedan grillen med varmt diskmedelsvatten. Skölj med vatten och torka av med en mjuk trasa.
3. Smörj tallriken med osaltat matolja och bred ut den med hushållspapper eller en mjuk trasa.

4. Låt det stå i en timme och torka bort resterna med en ren trasa. Tallriken är klar att användas.

**Notera:**

- Efter den första uppvärmningen kan grillen mörkna mer eller mindre regelbundet. Detta är helt normalt: plattan är gjord av gjutjärn och ytan oxiderar. Detta är inte skadligt och hindrar inte kommersiell användning.
- Det är möjligt att det kommer ut lite rök från maskinen under första användningen. Detta är mycket normalt.
- Vi rekommenderar att du använder maskinen i ett välventilerat rum eller utomhus när du använder den för första gången.
- Värmeelementen på denna produkt från Royal Catering är täckta med en skyddande beläggning på grund av kvalitetskrav.

### 3.3. Arbeta med enheten

1. Jorda enhetens hölje med hjälp av jordterminalen som sitter på baksidan av höljet.
2. Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen, kontrollera alltid att temperaturkontrollvredet (för modellen RC-EG001 båda vreden) är inställt på "0".
3. Anslut enheten till strömkällan med nätsladden. Den gröna strömlampan tänds.

För modeller med två plattor har varje platta separat en strömsladd, termiskt skydd och kontroller.

4. Använd temperaturreglaget för att ställa in önskad temperatur som hällen ska värmas till.

Värmelampan tänds och släcks när önskad temperatur har uppnåtts. För grillar med två plattor: för den vänstra plattan är vredet och lamporna på vänster sida och för den högra plattan på höger sida.

Termostaten kommer att hålla temperaturen konstant.

---

**VARNING!** Värmeelementen kan orsaka en liten mängd rök under första användningen.

5. **VARNING!** Tillagad mat för grillning ska radas upp och tas bort med lämpliga bestick.

Använd inte metallbestick för att undvika att skada spishällens yta.

6. **VARNING!** Grillplattan kan bli svart (även ojämnt) vid uppvärmning. Detta är normalt eftersom gjutjärnsplattor oxiderar.

7. Kontrollera systematiskt nivån i uppsamlingslådan för att undvika att den överfylls.

8. När du är klar med att använda apparaten, ställ in termostaten på "0" och dra sedan ur sladden till apparaten.

**Notera:**

- Apparaten är utrustad med ett överhettningsskydd.
- Om skyddet utlöses, åtgärda orsaken till att det utlöstes och återställ det sedan genom att ta bort locket och trycka på "Återställ"-knappen på enhetens baksida.
- Modellen **RC-EG001** är utrustad med separat skydd för båda värmeplattorna.

### 3.4. Rengöring och underhåll

- a) Dra ur nätsladden och låt apparaten svalna helt innan du rengör, justerar eller byter ut tillbehör och när apparaten inte används.
- b) Använd endast icke-frätande rengöringsmedel för rengöring av ytorna.
- c) Endast milda rengöringsmedel avsedda för rengöring av ytor som kommer i kontakt med livsmedel får användas för att rengöra enheten.
- d) Efter varje rengöring bör alla delar torkas väl innan enheten används igen.
- e) Förvara enheten på en torr och sval plats skyddad från fukt och direkt solljus.
- f) Spruta inte enheten med vattenstråle och doppa den inte i vatten.
- g) Se till att inget vatten tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.

- h) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- i) Utför regelbundna inspektioner av enheten för att kontrollera den tekniska skicket och eventuella skador.

**Underhåll av plattor:**

- Konservera tallriken med osaltad matolja genom att applicera en kökshandduk eller trasa på den. Låt tallriken stå i en timme och torka sedan av den från oljerester med en trasa. En grilltallrik som förberetts på detta sätt kan användas igen för grillning.

**Rengöring:**

Grillen bör rengöras noggrant efter varje användning:

- För engångs- och kortvarig användning, torka bara av grillen med en pappershandduk.
- Om ytan är mycket smutsig, tvätta den med vatten och diskmedel.
- **NOTERA:** Tvålskummet avlägsnar det naturliga fettbeläggningen och grillytan bör täckas med olja efter sådan tvättning.
- Dra ut uppsamlingsfacket och rengör det efter varje användning av grillen. Behållaren bör diskas med tvällödder.

**OBS:** Om lådan inte rengörs kommer kvarvarande matrester och fett att samlas och kan antändas när grillen värms upp igen.

**WARNING!** Häll inte vatten över den heta grillplattan. Det kan deformera plattan och orsaka sprickor på ytan, vilket är permanent skada.



Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não substituem tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Chapa elétrica	
Modelo	RC-EG001	RC-EG002
Tensão de alimentação [V~] / Frequência [Hz]	230/50	
Potência nominal [W].	2 x 2200	3000
Código IP	IPX3	
Faixa de temperatura [°C]	50 - 300	
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	730x475x250	575x485x290
Peso [kg]	32,3	21,8








### 1. Descrição geral

O manual de instruções visa auxiliar no uso seguro e confiável. O produto foi projetado e fabricado rigorosamente de acordo com as especificações técnicas, utilizando a mais recente tecnologia e componentes, mantendo os mais altos padrões de qualidade.

**LEIA COM ATENÇÃO E ENTENDA ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES  
ANTES DA OPERAÇÃO**

Para garantir uma operação longa e confiável do aparelho, certifique-se de operá-lo e mantê-lo adequadamente, de acordo com as instruções deste manual de instruções. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual de instruções estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações para melhorar a qualidade.

## Explicação dos símbolos

	O produto está em conformidade com os padrões de segurança aplicáveis.
	Por favor, leia as instruções antes de usar.
	Produto reciclável.
	CUIDADO! ou AVISO! ou LEMBRETE! descrevendo uma situação. (sinal de alerta geral).
	CUIDADO! Aviso de choque elétrico!
	Cuidado! Superfícies quentes podem causar queimaduras!
	Somente para uso interno.



**ATENÇÃO!** As ilustrações neste manual de instruções são apenas para referência e podem diferir do produto real em alguns detalhes.

## 2. Segurança de uso



**CUIDADO!** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou morte.

O termo "unidade" ou "produto" nos avisos e na descrição das instruções refere-se à chapa elétrica.

## 2.1.Segurança elétrica

- a) O plugue desta unidade deve se encaixar na tomada. Não modifique o plugue de forma alguma. Plugues originais e tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
- b) Evite tocar em peças aterradas, como canos, aquecedores, fornos e geladeiras. Há um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado e tocar o dispositivo exposto à chuva direta, pavimento molhado e operação em ambiente úmido. Se entrar água no dispositivo, há um risco maior de danos ao dispositivo e choque elétrico.
- c) Não toque na unidade com as mãos molhadas ou úmidas.
- d) Não utilize o cabo de forma indevida. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para desligar o plugue da tomada. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se não for possível evitar o uso do aparelho em ambientes úmidos, utilize um disjuntor diferencial (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
- f) Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo departamento de assistência técnica do fabricante.
- g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, o plugue ou o próprio aparelho em água ou outro líquido. Não utilize o aparelho em superfícies molhadas.
- h) CUIDADO - RISCO DE MORTE! Ao limpar ou usar o aparelho, nunca o mergulhe em água ou outros líquidos.
- i) Não utilize o aparelho em ambientes com muita umidade ou nas imediações de reservatórios de água!
- j) Não deixe a máquina molhar. Risco de choque elétrico!

## 2.2.Segurança no local de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho organizada e bem iluminada. Desordem ou iluminação inadequada podem causar acidentes. Seja cauteloso, observe o que está fazendo e use o bom senso ao usar o equipamento.
- b) Caso encontre algum dano ou irregularidade no funcionamento do aparelho, desligue-o imediatamente e comunique o ocorrido a uma pessoa autorizada.
- c) • Caso tenha alguma dúvida sobre o funcionamento correto do produto ou se estiver danificado, entre em contato com o serviço de assistência técnica do fabricante.
- d) Somente o departamento de assistência técnica do fabricante pode consertar o aparelho. Não faça reparos por conta própria!
- e) Em caso de chamas abertas ou incêndio, utilize somente extintores de pó químico seco ou neve (CO<sub>2</sub>) para extinguir o equipamento energizado.
- f) Utilize o aparelho em local bem ventilado.
- g) Guarde estas instruções de uso para referência futura. Caso o aparelho seja repassado a terceiros, o manual de instruções também deverá ser entregue juntamente com o aparelho.
- h) Mantenha a embalagem e pequenas peças de montagem fora do alcance de crianças.
- i) Mantenha a unidade longe de crianças e animais.



Atenção! Mantenha crianças e outras pessoas em segurança enquanto opera o aparelho.

## 2.3.Segurança pessoal

- a) Não opere esta unidade se estiver cansado, doente ou sob influência de álcool, drogas ou medicamentos que possam prejudicar sua capacidade de operá-la.

- b) A unidade não se destina a ser usada por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas por uma pessoa responsável por sua segurança sobre como operar a unidade.
- c) Não superestime suas capacidades. Mantenha o equilíbrio e o equilíbrio corporal o tempo todo durante a operação. Isso permite melhor controle da máquina em situações inesperadas.
- d) O aparelho não é um brinquedo. Crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- e) Para evitar partida acidental, certifique-se de que o termostato esteja na posição "0" antes de conectá-lo à fonte de alimentação.

## 2.4. Uso seguro da unidade

- a) Não sobrecarregue a unidade. Utilize ferramentas adequadas à aplicação. Uma unidade corretamente selecionada realizará um trabalho melhor e mais seguro para o qual foi projetada.
- b) Não utilize o aparelho se o termostato não estiver funcionando corretamente. Unidades que não podem ser controladas pelo interruptor são inseguras, não funcionam e devem ser consertadas.
- c) Desconecte a unidade da fonte de alimentação antes de realizar ajustes, limpeza ou manutenção. Essa precaução reduz o risco de partida acidental.
- d) Mantenha o equipamento não utilizado fora do alcance de crianças e de qualquer pessoa que não esteja familiarizada com o aparelho ou com este manual de instruções. Este aparelho é perigoso nas mãos de usuários inexperientes.
- e) Mantenha a unidade em boas condições de funcionamento. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais ou danos nas partes móveis (rachaduras em peças e componentes ou qualquer outra condição que possa afetar a operação segura da unidade). Em caso de danos, repare a unidade antes do uso.
- f) Mantenha a unidade fora do alcance de crianças.

- 
- g) Reparos e manutenção devem ser realizados por pessoal qualificado, utilizando apenas peças de reposição originais. Isso garantirá a segurança do uso.
  - h) Para garantir a integridade operacional projetada da unidade, não remova as tampas instaladas de fábrica nem afrouxe os parafusos.
  - i) Ao transportar ou mover a unidade do armazenamento para o local de uso, observe as regras de saúde e segurança para manuseio manual aplicáveis no país onde a unidade é usada.
  - j) Evite situações em que a máquina pare sob cargas pesadas durante a operação. Isso pode causar superaquecimento dos elementos de acionamento e consequentes danos ao equipamento.
  - k) Não mova, desloque ou gire a máquina enquanto ela estiver em operação.
  - l) Não deixe a unidade ligada sem supervisão.
  - m) Limpe a unidade regularmente para evitar acúmulo permanente de sujeira.
  - n) O aparelho não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
  - o) Não mexa na unidade para alterar seu desempenho ou design.
  - p) Mantenha a unidade longe de fontes de fogo e calor.
  - q) Não bloqueie as aberturas de ventilação do dispositivo!
  - r) CUIDADO! Algumas partes do aparelho esquentam muito durante o funcionamento - há risco de queimaduras! Não toque nessas partes com as mãos desprotegidas! Retire os alimentos prontos com pinças ou outros utensílios de cozinha.
  - s) Não utilize este aparelho para secar, aquecer ou desumidificar objetos.
  - t) Utilize utensílios de cozinha próprios para alimentos e que não riscuem. Não utilize objetos afiados ou metálicos.
  - u) Limpe a gaveta regularmente para evitar acúmulo permanente de sujeira.

- v) Ao utilizar o aparelho, não toque na placa de aquecimento ou na sua estrutura, pois existe o risco de queimaduras. Ao abrir um aparelho quente, tenha cuidado com o vapor que sai.
- w) O aparelho emite altas temperaturas durante o funcionamento. Não coloque o aparelho sobre superfícies inflamáveis ou combustíveis, nem perto de materiais inflamáveis.



**CUIDADO! Embora o produto tenha sido projetado para ser seguro, com proteções adequadas e apesar dos recursos de segurança adicionais oferecidos ao usuário, ainda existe um pequeno risco de acidente ou lesão ao manuseá-lo. Recomenda-se cautela e bom senso ao utilizar este produto.**

### 3. Regras de uso

A unidade foi projetada para grelhar produtos alimentícios como carne, peixe, vegetais, etc. diretamente na placa de aquecimento.

**O usuário é responsável por qualquer dano resultante do uso indevido.**

#### 3.1. Descrição

RC-EG001





RC-EG002



1. Placa de grelha
2. Orifícios de ventilação
3. Pés
4. Gaveta
5. Luz de energia
6. Luz indicadora de aquecimento

- 
7. Botão de controle de temperatura
  8. Terminal de aterramento
  9. Cabo de alimentação
  10. Botão RESET

## 3.2. Preparação para operação

### POSICIONAMENTO DA UNIDADE

A temperatura ambiente não deve exceder 40 °C e a umidade ambiente não deve exceder 85%. Posicione o aparelho de forma a garantir uma boa circulação de ar. Mantenha uma distância mínima de 10 cm de qualquer parede do aparelho. Mantenha o aparelho afastado de superfícies quentes. Coloque o aparelho sobre uma superfície resistente ao calor! Opere sempre o aparelho sobre uma superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, fora do alcance de crianças e pessoas com deficiência mental, sensorial e intelectual. Posicione o aparelho de forma que o plugue da tomada possa ser acessado a qualquer momento. Certifique-se de que a alimentação elétrica do aparelho corresponda à especificada na placa de identificação!

Utilize o aparelho somente na posição horizontal. Não o agite.

Antes de usar a unidade pela primeira vez, desmonte todas as peças e lave-as, bem como toda a unidade.

### MONTAGEM DA UNIDADE

Utilize os parafusos fornecidos para fixar os pés na base da unidade.

### ANTES DO PRIMEIRO USO

1. Limpe a grelha com uma mistura de 250 ml de água quente e 60 ml de vinagre. Use uma esponja de cozinha macia. Você também pode usar água mineral em temperatura ambiente.
2. Em seguida, limpe a grelha com água quente e sabão (detergente de louça). Enxágue com água e seque com um pano macio.
3. Unte o prato com óleo de cozinha sem sal, espalhando com papel toalha ou um pano macio.

4. Deixe descansar por uma hora e remova os resíduos com um pano limpo. A placa está pronta para uso.

**Observação:**

- Após o primeiro aquecimento, a grelha pode escurecer com mais ou menos frequência. Isso é normal: a chapa é feita de ferro fundido e a superfície oxida. Isso não é prejudicial e não impede o uso comercial.
- É possível que saia um pouco de fumaça da máquina durante o primeiro uso. Isso é perfeitamente normal.
- Recomendamos usar a máquina em um ambiente bem ventilado ou ao ar livre ao usá-la pela primeira vez.
- Os elementos de aquecimento deste produto da Royal Catering são revestidos com um revestimento protetor devido aos requisitos de qualidade.

### 3.3. Trabalhando com a unidade

1. Aterre o invólucro da unidade usando o terminal de aterramento localizado na parte traseira do invólucro.
2. Antes de conectar o aparelho à rede elétrica, verifique sempre se o botão de controle de temperatura (para o modelo RC-EG001 ambos os botões) está na posição "0".
3. Conecte a unidade à fonte de alimentação usando o cabo de alimentação. A luz verde de energia acenderá.

Para modelos com duas placas, cada placa possui separadamente um cabo de alimentação, proteção térmica e controles.

4. Utilize o botão de controle de temperatura para definir a temperatura preferida para o aquecimento do fogão.

A luz de aquecimento acende e apaga quando a temperatura desejada é atingida. Para grelhas com duas placas: na placa esquerda, o botão e as luzes ficam no lado esquerdo e, na placa direita, no lado direito.

O termostato manterá a temperatura constante.

---

**CUIDADO!** Os elementos de aquecimento podem causar o aparecimento de uma pequena quantidade de fumaça durante a operação inicial.

5. **CUIDADO!** Os alimentos preparados para grelhar devem ser alinhados e retirados com talheres apropriados.

Não utilize talheres de metal para não danificar a superfície do cooktop.

6. **CUIDADO!** Ao ser aquecida, a chapa da grelha pode ficar preta (inclusive de forma irregular). Isso é normal, pois as chapas de ferro fundido estão sujeitas à oxidação.
7. Verifique sistematicamente o nível de enchimento da gaveta coletora para evitar enchê-la demais.
8. Quando terminar de usar o aparelho, ajuste o termostato para "0" e desconecte o aparelho da tomada.

**Observação:**

- O aparelho está equipado com proteção contra superaquecimento.
- Caso a proteção seja acionada, remova a causa do acionamento e então reinicie-a removendo a tampa e pressionando o botão "Reset" localizado na parte traseira do aparelho.
- O **RC-EG001** modelo é equipado com proteção separada para ambas as placas de aquecimento.

### 3.4. Limpeza e manutenção

- a) Desligue o aparelho da tomada e deixe-o esfriar completamente antes de limpá-lo, ajustá-lo ou substituí-lo, e quando ele não estiver em uso.
- b) Utilize somente agentes de limpeza não corrosivos para limpar as superfícies.
- c) Somente detergentes suaves projetados para limpar superfícies de contato com alimentos podem ser usados para limpar a unidade.
- d) Após cada limpeza, todas as peças devem ser bem secas antes que a unidade seja usada novamente.

- e) Armazene a unidade em local seco e fresco, protegido da umidade e da luz solar direta.
- f) Não borrife a unidade com jato de água nem a mergulhe em água.
- g) Certifique-se de que não entre água pelas aberturas de ventilação da caixa.
- h) Limpe as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- i) Realizar inspeções regulares da unidade verificando a aptidão técnica e eventuais danos.

**Manutenção de placas:**

- Conserve o prato com óleo de cozinha sem sal, aplicando-o com um pano de prato ou pano. Deixe o prato descansar por uma hora e depois seque os resíduos de óleo com um pano. Uma chapa preparada dessa maneira pode ser usada novamente para grelhar.

**Limpeza:**

A grelha deve ser completamente limpa após cada uso:

- Para uso único e de curto prazo, basta limpar a grelha com uma toalha de papel.
- Se a superfície estiver muito suja, lave-a com água e detergente.
- **OBSERVAÇÃO:** A espuma de sabão remove a camada natural de gordura e a superfície da grelha deve ser coberta com óleo após a lavagem.
- Após cada uso da churrasqueira, retire a gaveta coletora e limpe-a. O recipiente deve ser lavado com água e sabão.

**OBSERVAÇÃO:** se a gaveta não for limpa, os resíduos de alimentos e a gordura restantes se acumularão e poderão pegar fogo quando a grelha for reaquecida.

**CUIDADO!** Não despeje água sobre a chapa quente. Isso pode deformar a chapa e causar rachaduras na superfície. que é um dano permanente.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parameter	Hodnota parameter	
Názov produktu	Elektrická grilovacia doska	
Model	RC-EG001	RC-EG002
Napájacie napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230/50	
Menovitý výkon [W].	2 x 2200	3000
IP kód	IPX3	
Teplotný rozsah [°C]	50 – 300	
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	730x475x250	575x485x290
Hmotnosť [kg]	32,3	21,8








### 1. Všeobecný popis

Tento návod na obsluhu má pomôcť s bezpečným a spoľahlivým používaním. Výrobok je navrhnutý a vyrobený prísne podľa technických špecifikácií s použitím najnovších technológií a komponentov a pri dodržiavaní najvyšších štandardov kvality.

**POZORNE SI PREČÍTAJTE A PRED POUŽITÍM SI OBZRIEMTE TENTO  
NÁVOD NA POUŽITIE**

Pre zaistenie dlhej a spoľahlivej prevádzky jednotky ju riadne obsluhujte a udržiavajte v súlade s pokynmi v tomto návode na obsluhu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tomto návode na obsluhu sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny za účelom zlepšenia kvality.

## Vysvetlenie symbolov

	Výrobok spĺňa platné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte návod.
	Recyklovateľný výrobok.
	POZOR! alebo VAROVANIE! alebo PRIPOMÍNKA! opisujúce situáciu. (všeobecné výstražné znamenie).
	POZOR! Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom!
	Pozor! Horúci povrch môže spôsobiť popáleniny!
	Len na vnútorné použitie.



**POZOR!** Obrázky v tomto návode na obsluhu slúžia len na ilustráciu a v niektorých detailoch sa môžu líšiť od skutočného produktu.

## 2. Bezpečnosť používania



**POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie osôb alebo smrť.

Pojem „jednotka“ alebo „výrobok“ v upozorneniach a v popise pokynov sa vzťahuje na elektrickú varnú dosku.

## 2.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka tohto zariadenia musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Originálne zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených častí, ako sú potrubia, ohrievače, rúry a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené a dotkne sa zariadenia vystaveného priamemu dažďu, mokrej dlažbe a prevádzke vo vlhkom prostredí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Ak sa do zariadenia dostane voda, existuje zvýšené riziko poškodenia zariadenia a úrazu elektrickým prúdom.
- c) Nedotýkajte sa jednotky mokkými alebo vlhkými rukami.
- d) Nepoužívajte kábel neurčeným spôsobom. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak sa nemôžete vyhnúť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Nepoužívajte zariadenie, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné oddelenie výrobcu.
- g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani samotné zariadenie do vody alebo inej kvapaliny. Nepoužívajte zariadenie na mokrých povrchoch.
- h) **POZOR – NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Pri čistení alebo používaní zariadenia ho nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- i) Nepoužívajte zariadenie v miestnostiach s veľmi vysokou vlhkosťou / v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží!
- j) Nedovoľte, aby sa stroj namočil. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

## 2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržujte pracovný priestor uprataný a dobre osvetlený. Neporiadok alebo slabé osvetlenie môže viesť k nehodám. Buďte predvídaví, sledujte, čo robíte, a pri používaní zariadenia používajte zdravý rozum.
- b) Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo nezrovnalosti v prevádzke zariadenia, okamžite ho vypnite a nahláste to oprávnenej osobe.
- c) • Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, či výrobok funguje správne alebo či je poškodený, kontaktujte servisné oddelenie výrobcu.
- d) Opravu zariadenia môže vykonať iba servisné oddelenie výrobcu. Nevykonávajte opravy sami!
- e) V prípade otvoreného ohňa alebo požiaru používajte na hasenie živých zariadení iba hasiace prístroje so suchým práškom alebo snehom (CO<sub>2</sub>).
- f) Spotrebič používajte v dobre vetranom priestore.
- g) Uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie. Ak sa má zariadenie odovzdať tretej strane, musí sa spolu s ním odovzdať aj návod na obsluhu.
- h) Obal a malé montážne diely uchovávajte mimo dosahu detí.
- i) Uchovávajte jednotku mimo dosahu detí a zvierat.



Upozornenie! Počas prevádzky spotrebiča dbajte na bezpečnosť detí a ostatných okoloidúcich.

## 2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Neobsluhujte toto zariadenie, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré by mohli zhoršiť vašu schopnosť obsluhovať zariadenie.
- b) Jednotka nie je určená na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými mentálnymi, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osobami, ktoré nemajú skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť o tom, ako jednotku obsluhovať.

- c) Nepreceňujte svoje schopnosti. Počas prevádzky si neustále udržiavajte rovnováhu a rovnováhu tela. To umožňuje lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.
- d) Jednotka nie je hračka. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa s jednotkou nehrali.
- e) Aby ste predišli náhodnému spusteniu, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že je termostat v polohe „0“.

## 2.4. Bezpečné používanie jednotky

- a) Nepreťažujte jednotku. Používajte nástroje vhodné pre danú aplikáciu. Správne zvolená jednotka vykoná lepšiu a bezpečnejšiu prácu, na ktorú bola navrhnutá.
- b) Nepoužívajte spotrebič, ak termostat nefunguje správne. Jednotky, ktoré nie je možné ovládať spínačom, sú nebezpečné, nemôžu fungovať a musia sa opraviť.
- c) Pred nastavovaním, čistením alebo servisom odpojte jednotku od elektrickej siete. Toto opatrenie znižuje riziko náhodného spustenia.
- d) Nepoužívané zariadenia uchovávajte mimo dosahu detí a mimo dosahu kohokoľvek, kto nie je s týmto zariadením alebo s týmto návodom na obsluhu oboznámený. Tieto zariadenia sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
- e) Udržiavajte jednotku v dobrom prevádzkovom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k všeobecnému poškodeniu alebo poškodeniu pohyblivých častí (praskliny v častiach a komponentoch alebo akékoľvek iné poškodenie, ktoré môže ovplyvniť bezpečnú prevádzku jednotky). Ak je jednotka poškodená, nechajte ju pred použitím opraviť.
- f) Uchovávajte jednotku mimo dosahu detí.
- g) Opravy a údržbu by mal vykonávať kvalifikovaný personál s použitím iba originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí bezpečnosť používania.
- h) Aby ste zabezpečili navrhnutú prevádzkovú integritu jednotky, neodstraňujte kryty nainštalované vo výrobe ani neuvolňujte skrutky.

- i) Pri preprave alebo premiestňovaní jednotky zo skladu na miesto použitia dodržiavajte zdravotné a bezpečnostné predpisy pre ručnú manipuláciu platné v krajine, kde sa jednotka používa.
- j) Vyhnite sa situáciám, v ktorých sa stroj počas prevádzky zastaví pri veľkom zaťažení. Môže to spôsobiť prehriatie pohonných prvkov a následné poškodenie zariadenia.
- k) Počas prevádzky stroj nepremiestňujte, neposúvajte ani neotáčajte.
- l) Nenechávajte jednotku zapnutú bez dozoru.
- m) Jednotku pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému hromadeniu nečistôt.
- n) Jednotka nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelých osoby.
- o) Nemanipulujte s jednotkou, aby ste zmenili jej výkon alebo dizajn.
- p) Uchovávajte jednotku mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- q) Neblokujte vetracie otvory zariadenia!
- r) POZOR! Niektoré časti spotrebiča sa počas prevádzky veľmi zahrievajú – hrozí nebezpečenstvo obarenia! Nedotýkajte sa týchto častí holými rukami! Hotové jedlá vyberte kliešťami alebo iným kuchynským náčiním.
- s) Nepoužívajte tento spotrebič na sušenie, ohrievanie alebo odvlhčovanie predmetov.
- t) Používajte kuchynské náčinie bezpečné pre potraviny a nepoškrabajúce sa. Nepoužívajte ostré ani kovové predmety.
- u) Zásuvku pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému hromadeniu nečistôt.
- v) Počas používania spotrebiča sa nedotýkajte varnej dosky ani jej krytu, pretože hrozí nebezpečenstvo popálenia. Pri otvaraní horúceho spotrebiča dávajte pozor na unikajúcu paru.
- w) Spotrebič počas prevádzky vyžaruje vysoké teploty. Neumiestňujte spotrebič na horľavé alebo zápalné povrchy ani do blízkosti horľavých materiálov.



**POZOR! Hoci bol produkt navrhnutý tak, aby bol bezpečný, s primeranými ochrannými opatreniami a napriek dodatočným bezpečnostným prvkom poskytovaným používateľovi, stále**

existuje mierne riziko nehody alebo zranenia pri manipulácii s jednotkou. Pri používaní tohto produktu sa odporúča postupovať opatrne a používať zdravý rozum.

### 3. Pravidlá používania

Zariadenie je určené na grilovanie potravín, ako je mäso, ryby, zelenina atď., priamo na výhrevnej doske.

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym použitím.**

#### 3.1. Popis

RC-EG001





RC-EG002



1. Grilovací tanier
2. Vetracie otvory
3. Chodidlá
4. Zásuvka
5. Kontrolka napájania
6. Kontrolka kúrenia
7. Gombík na reguláciu teploty

---

8. Uzemňovacia svorka

9. Napájací kábel

10. Tlačidlo RESET

## 3.2. Príprava na operáciu

### UMIESTNENIE JEDNOTKY

Teplota okolia nesmie prekročiť 40 °C a vlhkosť vzduchu by nemala prekročiť 85 %. Umiestnite zariadenie tak, aby bola zabezpečená dobrá cirkulácia vzduchu. Udržiavajte minimálny odstup 10 cm od akejkoľvek steny zariadenia. Uchovávajte zariadenie ďalej od horúcich povrchov. Umiestnite zariadenie na tepelne odolný povrch! Zariadenie vždy prevádzkujte na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb s poruchami duševných, zmyslových a intelektuálnych funkcií. Zariadenie umiestnite tak, aby bola sieťová zástrčka kedykoľvek dosiahnuteľná. Uistite sa, že napájanie zariadenia zodpovedá napájaniu uvedenému na identifikačnom štítku!

Spotrebič používajte iba vo vodorovnej polohe. Netraste spotrebičom.

Pred prvým použitím zariadenia rozoberte všetky jeho časti a umyte ich, ako aj celé zariadenie.

### MONTÁŽ JEDNOTKY

Na priskrutkovanie nožičiek k základni jednotky použite dodané skrutky.

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Gril vyčistite zmesou 250 ml horúcej vody a 60 ml octu. Použite mäkkú kuchynskú špongiu. Môžete použiť aj balenú vodu izbovej teploty.
2. Potom gril umyte horúcou mydlovou vodou (prostriedok na umývanie riadu). Opláchnite vodou a utrite mäkkou handričkou.
3. Tanier vymastite nesoleným olejom na varenie a rozotrite ho kuchynskou utierkou alebo mäkkou handričkou.
4. Nechajte pôsobiť jednu hodinu a zvyšky odstráňte čistou handričkou. Tanier je pripravený na použitie.

### Poznámka:

- Po prvom rozohriatí môže gril viac-menej pravidelne stmavnúť. Je to úplne normálne: doska je vyrobená z liatiny a povrch oxiduje. Nie je to škodlivé a nebráni to komerčnému použitiu.
- Je možné, že počas prvého použitia bude z prístroja vychádzať trochu dymu. To je úplne normálne.
- Pri prvom použití odporúčame používať stroj v dobre vetranej miestnosti alebo vonku.
- Vykurovacie telesá tohto produktu od spoločnosti Royal Catering sú z dôvodu požiadaviek na kvalitu pokryté ochranným povlakom.

### 3.3. Práca s jednotkou

1. Uzemnite kryt jednotky pomocou uzemňovacej svorky umiestnenej na zadnej strane krytu.
2. Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa vždy uistite, že gombík regulácie teploty (pre model RC-EG001 oba gombíkmi) je nastavený na „0“.
3. Pripojte zariadenie k zdroju napájania pomocou napájacieho kábla. Rozsvieti sa zelené svetlo napájania.

Pri modeloch s dvoma doskami má každá doska samostatne napájací kábel, tepelnú ochranu a ovládacie prvky.

4. Pomocou ovládača teploty nastavte požadovanú teplotu, na ktorú sa má varná doska zohriať.

Kontrolka ohrevu sa rozsvieti a zhasne, keď sa dosiahne požadovaná teplota. Pre grily s dvoma platňami: pre ľavú platňu je gombík a svetlá na ľavej strane a pre pravú platňu na pravej strane.

Termostat bude udržiavať konštantnú teplotu.

**POZOR!** Vykurovacie telesá môžu počas prvej prevádzky spôsobiť malé množstvo dymu.

5. **POZOR!** Pripravené jedlo na grilovanie by sa malo poukladať a vyberať vhodným príborom.

Nepoužívajte kovové príbory, aby ste nepoškodili povrch varnej dosky.

6. **POZOR!** Pri zahrievaní môže grilovacia doska sčernieť (aj nerovnomerne). Je to normálny jav, pretože liatinové dosky podliehajú oxidácii.
7. Systematicky kontrolujte hladinu naplnenia zbernej zásuvky, aby ste predišli jej preplneniu.
8. Po ukončení používania spotrebiča nastavte termostat na „0“ a potom spotrebič odpojte od elektrickej siete.

**Poznámka:**

- Spotrebič je vybavený ochranou proti prehriatiu.
- Ak sa ochrana aktivuje, odstráňte príčinu jej aktivácie a potom ju resetujte odstránením krytu a stlačením tlačidla „Reset“ umiestneného na zadnej strane jednotky.
- Model **RC-EG001** je vybavený samostatnou ochranou pre obe vykurovacie dosky.

### 3.4. Čistenie a údržba

- a) Pred čistením, nastavovaním alebo výmenou príslušenstva a keď sa zariadenie nepoužíva, vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- b) Na čistenie povrchov používajte iba nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Na čistenie spotrebiča sa smú používať iba jemné čistiace prostriedky určené na čistenie povrchov prichádzajúcich do kontaktu s potravinami.
- d) Po každom čistení by mali byť všetky časti pred opätovným použitím jednotky dobre vysušené.
- e) Jednotku skladujte na suchom a chladnom mieste chránenom pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- f) Nestriekajte na jednotku prúdom vody ani ju neponárajte do vody.
- g) Dbajte na to, aby cez vetracie otvory v kryte neprenikla voda.
- h) Vetracie otvory vyčistite kefou a stlačeným vzduchom.
- i) Vykonávajte pravidelné kontroly jednotky, či je technicky funkčná a či nedošlo k jej poškodeniu.

---

**Údržba dosiek:**

- Tanier konzervujte nesoleným olejom na varenie tak, že ho natriete kuchynskou utierkou alebo handričkou. Nechajte tanier postáť jednu hodinu a potom ho utrite dosucha od zvyškov oleja handričkou. Takto pripravený grilovací tanier môžete znova použiť na grilovanie.

**Čistenie:**

Gril by sa mal po každom použití dôkladne vyčistiť:

- Na jednorazové a krátkodobé použitie stačí gril utrieť papierovou utierkou.
- Ak je povrch veľmi znečistený, umyte ho vodou a prostriedkom na umývanie riadu.
- **POZNÁMKA:** Mydlová pena odstráni prirodzený mastný povlak a povrch grilu by mal byť po takomto umytí natretý olejom.
- Po každom použití grilu vytiahnite zbernú zásuvku a vyčistite ju. Nádobu umyte v mydlovej pene.

**POZNÁMKA:** Ak zásuvku nevyčistíte, zvyšky jedla a mastnota sa zhromaždia a môžu sa pri opätovnom rozohriatí grilu vznietiť.

**POZOR!** Nelejte vodu na horúcu grilovaciu dosku. Môže to spôsobiť deformáciu grilovacej dosky a vznik prasklín na povrchu, čo je trvalé poškodenie.



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са налични при поискване чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Технически данни

Описание на параметър	Стойност на параметър	
Име на продукта	Електрическа скара	
Модел	RC-EG001	RC-EG002
Захранващо напрежение [V~] / Честота [Hz]	230/50	
Номинална мощност [W].	2 x 2200	3000
IP код	IPX3	
Температурен диапазон [°C]	50 - 300	
Размери [Ширина x Дълбочина x Височина; мм]	730x475x250	575x485x290
Тегло [кг]	32.3	21.8

### 1. Общо описание

Ръководството за употреба е предназначено да ви помогне да използвате продукта безопасно и надеждно. Продуктът е проектиран и произведен стриктно в съответствие с техническите спецификации, като се използват най-новите технологии и компоненти, като се поддържат най-високите стандарти за качество.

**МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБЕРЕТЕ ТОВА  
РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ РАБОТА**

За да осигурите дълга и надеждна работа на устройството, уверете се, че го използвате и поддържате правилно в съответствие с указанията в това

ръководство за употреба. Техническите данни и спецификации, съдържащи се в това ръководство за употреба, са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени с цел подобряване на качеството.

### Обяснение на символите

	Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.
	Моля, прочетете инструкциите преди употреба.
	Рециклируем продукт.
	ВНИМАНИЕ! или ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или НАПОМНЯНЕ!, описващи ситуация. (общ предупредителен знак).
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	Внимание! Горещата повърхност може да причини изгаряния!
	Само за употреба на закрито.



**ВНИМАНИЕ!** Илюстрациите в това ръководство за употреба са само за справка и може да се различават от действителния продукт в някои детайли.

## 2. Безопасност на употреба



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки телесни наранявания или смърт.

Терминът „уред“ или „продукт“ в предупрежденията и в описанието на инструкциите се отнася до електрическия котлон.

### 2.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът на този уред трябва да пасва в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Оригиначните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.
- b) Избягвайте да докосвате заземени части, като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено и докосне устройството, изложено на директен дъжд, мокра настилка и работа във влажна среда. Ако в устройството попадне вода, съществува повишен риск от повреда на устройството и токов удар.
- c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- d) Не използвайте кабела по непредвиден начин. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) Ако не можете да избегнете използването на устройството във влажна среда, използвайте дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва признаци на износване. Повреденият захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен отдел на производителя.

- 
- g) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или самото устройство във вода или друга течност. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.
  - h) ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Когато почиствате или използвате уреда, никога не го потапяйте във вода или други течности.
  - i) Не използвайте устройството в помещения с много висока влажност / в непосредствена близост до резервоари за вода!
  - j) Не позволявайте машината да се намокри. Опасност от токов удар!

## 2.2. Безопасност на работното място

- a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено. Безредието или лошото осветление могат да доведат до злополуки. Бъдете далновидни, наблюдавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато използвате уреда.
- b) Ако откриете повреди или нередности в работата на устройството, незабавно го изключете и го докладвайте на оторизирано лице.
- c) • Ако имате съмнения относно правилното функциониране на продукта или е повреден, свържете се със сервизния отдел на производителя.
- d) Само сервизният отдел на производителя може да ремонтира устройството. Не извършвайте ремонти сами!
- e) В случай на открит пламък или пожар, използвайте само пожарогасители със сух прах или сняг (CO<sub>2</sub>), за да гасите оборудването под напрежение.
- f) Използвайте уреда в добре проветриво помещение.
- g) Запазете тези инструкции за употреба за бъдещи справки. Ако уредът ще бъде предаден на трета страна, инструкциите за експлоатация също трябва да бъдат предадени заедно с уреда.
- h) Дръжте опаковката и малките монтажни части далеч от деца.
- i) Дръжте уреда далеч от деца и животни.



Моля, обърнете внимание! Пазете децата и другите странични лица, докато работите с уреда.

### 2.3. Лична безопасност

- a) Не работете с този уред, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които биха могли да нарушат способността ви да работите с него.
- b) Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени умствени, сензорни или интелектуални функции или от лица без опит и/или знания, освен ако не са под наблюдение или не са инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, как да работят с уреда.
- c) Не надценявайте възможностите си. Поддържайте баланс и равновесие на тялото си през цялото време по време на работа. Това позволява по-добър контрол над машината в неочаквани ситуации.
- d) Уредът не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- e) За да предотвратите случайно стартиране, уверете се, че термостатът е в положение "0", преди да го свържете към захранването.

### 2.4. Безопасна употреба на устройството

- a) Не претоварвайте уреда. Използвайте инструменти, подходящи за приложението. Правилно избраният уред ще свърши по-добра и по-безопасна работа, за която е проектиран.
- b) Не използвайте уреда, ако термостатът не работи правилно. Уредите, които не могат да се управляват от превключвателя, са опасни, не могат да работят и трябва да бъдат ремонтирани.
- c) Изключете устройството от захранването преди регулиране, почистване или обслужване. Тази предпазна мярка намалява риска от случайно стартиране.

- 
- d) Дръжте неизползваното оборудване далеч от деца и от лица, непознати с устройството или с това ръководство за употреба. Тези устройства са опасни в ръцете на неопитни потребители.
  - e) Поддържайте уреда в добро работно състояние. Проверявайте преди всяка употреба за общи повреди или повреди по движещите се части (пукнатини в части и компоненти или други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на уреда). Ако е повреден, ремонтирайте уреда преди употреба.
  - f) Дръжте уреда далеч от деца.
  - g) Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на употреба.
  - h) За да осигурите проектираната работна цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните капаци и не разхлабвайте винтовете.
  - i) При транспортиране или преместване на уреда от склад до мястото на употреба, спазвайте правилата за здраве и безопасност при ръчна работа, приложими в страната, където се използва уредът.
  - j) Избягвайте ситуации, в които машината спира под големи натоварвания по време на работа. Това може да причини прегряване на задвижващите елементи и последваща повреда на оборудването.
  - k) Не местете, не местете и не завъртайте машината, докато работи.
  - l) Не оставяйте уреда включен без надзор.
  - m) Почиствайте уреда редовно, за да предотвратите трайно натрупване на замърсявания.
  - n) Уредът не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор от възрастен.
  - o) Не променяйте устройството, за да го настройвате или да го изработвате.
  - p) Дръжте уреда далеч от източници на огън и топлина.
  - q) Не блокирайте вентилационните отвори на устройството!

- r) **ВНИМАНИЕ!** Някои части на уреда се нагряват много по време на работа - има опасност от изгаряне! Не докосвайте тези части с голи ръце! Изваждайте готовите храни с щипки или други кухненски прибори.
- s) Не използвайте този уред за сушене, нагряване или обезвлажняване на предмети.
- t) Използвайте кухненски прибори, безопасни за храна и недраскащи. Не използвайте остри или метални предмети.
- u) Почиствайте чекмеджето редовно, за да предотвратите трайно натрупване на мръсотия.
- v) Когато използвате уреда, не докосвайте котлона или корпуса му, тъй като съществува опасност от изгаряне. Когато отваряте горещ уред, внимавайте за излизащата пара.
- w) Уредът отделя високи температури по време на работа. Не поставяйте уреда върху запалими или горими повърхности или в близост до запалими материали.



**ВНИМАНИЕ!** Въпреки че продуктът е проектиран да бъде безопасен, с адекватни предпазни мерки и въпреки допълнителните функции за безопасност, предоставени на потребителя, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при боравене с устройството. Препоръчително е да бъдете внимателни и да използвате здравия разум, когато използвате този продукт.

### 3. Правила за употреба

Уредът е предназначен за печене на скара на хранителни продукти като месо, риба, зеленчуци и др. директно върху нагревателната плоча.

**Потребителят е отговорен за всякакви щети, причинени от неправилна употреба.**

### 3.1. Описание

RC-EG001



RC-EG002



1. Плоча за грил
2. Вентилационни отвори
3. Крака
4. Чекмедже
5. Индикатор за захранване
6. Индикаторна лампа за нагряване

---

7. Копче за контрол на температурата

8. Заземяващ терминал

9. Захранващ кабел

10. Бутон RESET

## 3.2. Подготовка за операция

### ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C, а влажността на въздуха не трябва да надвишава 85%. Поставете устройството на място, което осигурява добра циркулация на въздуха. Поддържайте минимално разстояние от 10 см от всяка стена на устройството. Дръжте устройството далеч от горещи повърхности. Поставете устройството върху топлоустойчива повърхност! Винаги работете с устройството върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и далеч от деца и лица с нарушени умствени, сензорни и интелектуални функции. Поставете устройството така, че щепселът да може да бъде достигнат по всяко време. Уверете се, че захранването на устройството съответства на посоченото на идентификационната табелка!

Използвайте уреда само в хоризонтално положение. Не разклащайте уреда.

Преди да използвате уреда за първи път, разглобете всички части и ги измийте, както и целия уред.

### СГЛОБЯВАНЕ НА УРЕДА

Използвайте предоставените винтове, за да завинтите крачетата към основата на устройството.

### ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Почистете грила със смес от 250 мл гореща вода и 60 мл оцет. Използвайте мека кухненска гъба. Можете също да използвате бутилирана вода със стайна температура.
2. След това почистете грила с гореща сапунена вода (течност за миене на съдове). Изплакнете с вода и избършете с мека кърпа.

3. Намажете чинията с несолено олио за готвене, като я разпределите с кухненска хартия или мека кърпа.
4. Оставете да престои един час и отстранете остатъците с чиста кърпа. Чинията е готова за употреба.

**Забележка:**

- След първото загряване, грилът може да потъмнее повече или по-малко равномерно. Това е съвсем нормално: плочата е изработена от чугун и повърхността се окислява. Това не е вредно и не пречи на търговската употреба.
- Възможно е по време на първата употреба от машината да излезе малко дим. Това е съвсем нормално.
- Препоръчваме да използвате машината в добре проветриво помещение или на открито, когато я използвате за първи път.
- Нагревателните елементи на този продукт от Royal Catering са покрити със защитно покритие поради изискванията за качество.

### 3.3. Работа с устройството

1. Заземете корпуса на устройството, като използвате заземяващия терминал, разположен на гърба на корпуса.
2. Преди да свържете устройството към захранването, винаги проверявайте дали копчето за контрол на температурата (за модела RC-EG001 и двете копчета) е настроено на "0".
3. Свържете устройството към източника на захранване, като използвате захранващия кабел. Зеленият индикатор за захранване ще светне.  
  
При модели с две плочи, всяка плоча има отделно захранващ кабел, термична защита и контроли.
4. Използвайте копчето за контрол на температурата, за да зададете предпочитаната температура, до която котлонът да се нагрива.

Лампата за нагряване ще светне и ще се изключи, когато се достигне желаната температура. За скари с две плочи: за лявата плоча копчето и лампичките са от лявата страна, а за дясната плоча - от дясната страна.

Термостатът ще поддържа постоянна температура.

**ВНИМАНИЕ!** Нагревателните елементи могат да причинят появата на малко количество дим по време на първоначалната работа.

5. **ВНИМАНИЕ!** Пригответената храна за печене на скара трябва да се подреди и извади с подходящи прибори.

Не използвайте метални прибори за хранене, за да избегнете повреда на повърхността на котлона.

6. **ВНИМАНИЕ!** При нагряване, плочата на грила може да почернее (включително неравномерно). Това е нормално явление, тъй като чугунените плочи са подложени на окисляване.

7. Системно проверявайте нивото на запълване на отделението за събиране на течности, за да избегнете препълването му.

8. След като приключите с употребата на уреда, настройте термостата на "0" и след това изключете уреда от контакта.

**Забележка:**

- Уредът е снабден със защита от прегряване.
- Ако защитата се задейства, отстранете причината за нейното задействане и след това я нулирайте, като свалите капака и натиснете бутона "Reset", разположен на гърба на устройството.
- Моделът **RC-EG001** е оборудван с отделна защита за двете нагревателни плочи.

### 3.4. Почистване и поддръжка

- а) Изключете щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади напълно, преди да го почиствате, регулирате или сменяте аксесоари, както и когато уредът не се използва.

- b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхностите.
- c) За почистване на уреда могат да се използват само меки препарати, предназначени за почистване на повърхности, които влизат в контакт с храна.
- d) След всяко почистване, всички части трябва да се подсушат добре, преди уредът да се използва отново.
- e) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
- f) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- g) Уверете се, че през вентилационните отвори в корпуса не влиза вода.
- h) Почистете вентилационните отвори с четка и съгъстен въздух.
- i) Извършвайте редовни проверки на устройството, за да проверите техническата му изправност и евентуални повреди.

**Поддръжка на чинии:**

- Консервирайте чинията с несолено олио за готвене, като я нанесете с кухненска кърпа или кърпа. Оставете чинията да престои един час и след това я избършете с кърпа от остатъците от олио. Така приготвена плоча за скара може да се използва отново за печене на скара.

**Почистване:**

Скарата трябва да се почиства старателно след всяка употреба:

- За еднократна и краткосрочна употреба, просто избършете скарата с кухненска хартия.
- Ако повърхността е много замърсена, измийте я с вода и препарат за миене на съдове.
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Сапунената пяна премахва естественото маслено покритие и повърхността на скарата трябва да се покрие с олио след такова измиване.
- След всяка употреба на грила, извадете отделението за събиране и го почистете. Контейнерът трябва да се измие със сапунена пяна.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако чекмеджето не се почисти, останалите хранителни остатъци и мазнина ще се съберат и могат да се запалят при повторно загряване на скарата.

**ВНИМАНИЕ!** Не изливайте вода върху горещата плоча за скара. Това може да я деформира и да причини пукнатини по повърхността, което е трайно увреждане.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή του παράμετρος	Αξία του παράμετρος	
Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρική πλάκα	
Μοντέλο	RC-EG001	RC-EG002
Τάση τροφοδοσίας [V~] / Συχνότητα [Hz]	230/50	
Ονομαστική ισχύς [W].	2 x 2200	3000
Κωδικός IP	IPX3	
Εύρος θερμοκρασίας [°C]	50 - 300	
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος· mm]	730x475x250	575x485x290
Βάρος [kg]	32.3	21,8








### 1. Γενική Περιγραφή

Το εγχειρίδιο οδηγιών έχει σκοπό να βοηθήσει στην ασφαλή και αξιόπιστη χρήση. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί αυστηρά σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές, χρησιμοποιώντας την πιο σύγχρονη τεχνολογία και εξαρτήματα και διατηρώντας τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας.

**ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

Για να διασφαλίσετε τη μακρά και αξιόπιστη λειτουργία της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι τη χειρίζεστε και τη συντηρείτε σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου οδηγιών. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές προκειμένου να βελτιώσει την ποιότητα.

### Επεξήγηση συμβόλων

	Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.
	Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Ανακυκλώσιμο προϊόν.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ! που περιγράφει μια κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σημάδι).
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!
	Προσοχή! Η καυτή επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα!
	Μόνο για εσωτερική χρήση.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι εικόνες σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών είναι μόνο για αναφορά και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν σε ορισμένες λεπτομέρειες.

## 2. Ασφάλεια χρήσης



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Ο όρος «μονάδα» ή «προϊόν» στις προειδοποιήσεις και στην περιγραφή των οδηγιών αναφέρεται στην ηλεκτρική πλάκα ψησίματος.

### 2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φως αυτής της μονάδας πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Τα γνήσια φως και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο και αγγίξει τη συσκευή όταν είναι εκτεθειμένη σε άμεση βροχή, υγρό οδόστρωμα και λειτουργία σε υγρό περιβάλλον. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην αγγίζετε τη μονάδα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με ακούσιο τρόπο. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη μονάδα ή για να τραβάτε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση της μονάδας σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε μια μονάδα διαρροής ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

- g) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή την ίδια τη μονάδα σε νερό ή άλλο υγρό. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε βρεγμένες επιφάνειες.
- h) ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Κατά τον καθαρισμό ή τη χρήση της μονάδας, μην τη βυθίζετε ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά.
- i) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με πολύ υψηλή υγρασία / σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού!
- j) Μην αφήνετε το μηχάνημα να βραχεί. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

## 2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας τακτοποιημένο και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία ή ο κακός φωτισμός μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Να είστε προνοητικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα.
- b) Εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε ζημιά ή ανωμαλία στη λειτουργία της μονάδας, απενεργοποιήστε την αμέσως και αναφέρετέ την σε ένα εξουσιοδοτημένο άτομο.
- c) • Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την ορθή λειτουργία του προϊόντος ή εάν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
- d) Μόνο το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη μονάδα. Μην πραγματοποιείτε μόνοι σας τις επισκευές!
- e) Σε περίπτωση γυμνής φλόγας ή πυρκαγιάς, χρησιμοποιείτε μόνο πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης ή χιονιού (CO<sub>2</sub>) για την κατάσβεση του ενεργού εξοπλισμού.
- f) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- g) Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά. Εάν η μονάδα πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτους, οι οδηγίες λειτουργίας πρέπει επίσης να παραδοθούν μαζί με τη μονάδα.
- h) Κρατήστε τη συσκευασία και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης μακριά από παιδιά.
- i) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από παιδιά και ζώα.



Σημείωση! Να προστατεύετε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους κατά τη λειτουργία της συσκευής.

### 2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χειρίζεστε αυτήν τη μονάδα εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη μονάδα.
- b) Η μονάδα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές ή διανοητικές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας της μονάδας.
- c) Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Διατηρείτε την ισορροπία και την ισορροπία του σώματος ανά πάσα στιγμή κατά τη λειτουργία. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- d) Η μονάδα δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να παρακολουθούνται ώστε να μην παίζουν με τη μονάδα.
- e) Για να αποτρέψετε την τυχαία εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι ο θερμοστάτης βρίσκεται στη θέση "0" πριν συνδέσετε την παροχή ρεύματος.

### 2.4. Ασφαλής χρήση της μονάδας

- a) Μην υπερφορτώνετε τη μονάδα. Χρησιμοποιήστε εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εφαρμογή. Μια σωστά επιλεγμένη μονάδα θα κάνει καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία για την οποία σχεδιάστηκε.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο θερμοστάτης δεν λειτουργεί σωστά. Οι μονάδες που δεν μπορούν να ελεγχθούν από τον διακόπτη είναι επικίνδυνες, δεν μπορούν να λειτουργήσουν και πρέπει να επισκευαστούν.
- c) Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος πριν από τη ρύθμιση, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση. Αυτή η προφύλαξη μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης.

- 
- d) Κρατήστε τον αχρησιμοποίητο εξοπλισμό μακριά από παιδιά και μακριά από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη μονάδα ή με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Αυτές οι μονάδες είναι επικίνδυνες στα χέρια άπειρων χρηστών.
  - e) Διατηρείτε τη μονάδα σε καλή λειτουργική κατάσταση. Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση για γενικές ζημιές ή ζημιές σε κινούμενα μέρη (ρωγμές σε εξαρτήματα και εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή λειτουργία της μονάδας). Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε να επισκευαστεί η μονάδα πριν από τη χρήση.
  - f) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από παιδιά.
  - g) Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια χρήσης.
  - h) Για να διασφαλίσετε την σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα της μονάδας, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα καλύμματα ή χαλαρώνετε τις βίδες.
  - i) Κατά τη μεταφορά ή τη μετακίνηση της μονάδας από την αποθήκη στον τόπο χρήσης, τηρείτε τους κανόνες υγείας και ασφάλειας για τη χειροκίνητη διακίνηση που ισχύουν στη χώρα όπου χρησιμοποιείται η μονάδα.
  - j) Αποφύγετε καταστάσεις στις οποίες το μηχάνημα σταματά υπό βαριά φορτία κατά τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και επακόλουθη ζημιά στον εξοπλισμό.
  - k) Μην μετακινείτε, μετατοπίζετε ή περιστρέφετε το μηχάνημα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
  - l) Μην αφήνετε τη μονάδα ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη.
  - m) Καθαρίζετε τη μονάδα τακτικά για να αποτρέψετε τη μόνιμη συσσώρευση βρωμιάς.
  - n) Η μονάδα δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
  - o) Μην επεμβαίνετε στη μονάδα για να τροποποιήσετε την απόδοση ή το σχεδιασμό της.
  - p) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

- q) Μην φράζετε τα ανοίγματα εξερισμού της συσκευής!
- r) ΠΡΟΣΟΧΗ! Ορισμένα μέρη της μονάδας ζεσταίνονται πολύ κατά τη λειτουργία - υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην αγγίζετε αυτά τα μέρη με γυμνά χέρια! Αφαιρέστε τα έτοιμα τρόφιμα με λαβίδες ή άλλα μαγειρικά σκεύη.
- s) Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για να στεγνώσετε, να θερμάνετε ή να αφύγρανετε αντικείμενα.
- t) Χρησιμοποιήστε σκεύη μαγειρέματος ασφαλή για τρόφιμα και χωρίς γρατσουνιές. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα.
- u) Καθαρίζετε το συρτάρι τακτικά για να αποτρέψετε τη μόνιμη συσσώρευση βρωμιάς.
- v) Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, μην αγγίζετε την εστία ή το περίβλημά της, καθώς υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Όταν ανοίγετε μια ζεστή συσκευή, προσέξτε τον ατμό που βγαίνει.
- w) Η συσκευή εκπέμπει υψηλές θερμοκρασίες κατά τη λειτουργία. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε εύφλεκτες ή εύφλεκτες επιφάνειες ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρόλο που το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να είναι ασφαλές, με επαρκείς εγγυήσεις και παρά τα πρόσθετα χαρακτηριστικά ασφαλείας που παρέχονται στον χρήστη, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τον χειρισμό της μονάδας. Συνιστάται να είστε προσεκτικοί και να επιδεικνύετε κοινή λογική κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.

### 3. Κανόνες χρήσης

Η μονάδα έχει σχεδιαστεί για ψήσιμο τροφίμων όπως κρέας, ψάρι, λαχανικά κ.λπ. απευθείας πάνω στην πλάκα θέρμανσης.

**Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από κακή χρήση.**

### 3.1. Περιγραφή

RC-EG001



RC-EG002



1. Πλάκα ψησίματος
2. Οπές εξαερισμού
3. Πόδια
4. Συρτάρι
5. Φως ισχύος
6. Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης

7. Κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας
8. Ακροδέκτης γείωσης
9. Καλώδιο τροφοδοσίας
10. Κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ

## 3.2. Προετοιμασία για λειτουργία

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C και η υγρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει το 85%. Τοποθετήστε τη μονάδα με τρόπο που να εξασφαλίζει καλή κυκλοφορία αέρα. Διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 10 cm από οποιοδήποτε τοίχωμα της μονάδας. Κρατήστε τη μονάδα μακριά από θερμές επιφάνειες. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια! Να λειτουργείτε πάντα τη μονάδα σε μια επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές και διανοητικές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη μονάδα με τέτοιο τρόπο ώστε το φιλτράρισμα να είναι προσβάσιμο ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος της μονάδας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα αναγνώρισης!

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε οριζόντια θέση. Μην την κουνάτε.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για πρώτη φορά, αποσυναρμολογήστε όλα τα μέρη και πλύνετε τα, καθώς και ολόκληρη τη μονάδα.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες βίδες για να βιδώσετε τα πόδια στη βάση της μονάδας.

### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Καθαρίστε την ψησταριά με ένα μείγμα από 250 ml ζεστού νερού και 60 ml ξύδι. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό σφουγγάρι κουζίνας. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε εμφιαλωμένο νερό σε θερμοκρασία δωματίου.
2. Στη συνέχεια, καθαρίστε τη σχάρα με ζεστό νερό και σαπούνι (υγρό πιάτων). Ξεπλύνετε με νερό και σκουπίστε με ένα μαλακό πανί.

3. Λαδώστε το πιάτο με ανάλατο λάδι μαγειρέματος, απλώνοντάς το με χαρτί κουζίνας ή ένα μαλακό πανί.
4. Αφήστε το να σταθεί για μία ώρα και αφαιρέστε τα υπολείμματα με ένα καθαρό πανί. Το πιάτο είναι έτοιμο για χρήση.

**Σημείωμα:**

- Μετά την πρώτη θέρμανση, η σχάρα μπορεί να σκουραίνει λίγο πολύ τακτικά. Αυτό είναι αρκετά φυσιολογικό: η πλάκα είναι κατασκευασμένη από χυτοσίδηρο και η επιφάνεια οξειδώνεται. Αυτό δεν είναι επιβλαβές και δεν εμποδίζει την εμπορική χρήση.
- Είναι πιθανό κατά την πρώτη χρήση να βγει λίγος καπνός από τη συσκευή. Αυτό είναι πολύ φυσιολογικό.
- Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε ένα σωστά αεριζόμενο δωμάτιο ή σε εξωτερικό χώρο κατά την πρώτη χρήση.
- Τα θερμαντικά στοιχεία αυτού του προϊόντος από την Royal Catering καλύπτονται με προστατευτική επιστρωση λόγω των απαιτήσεων ποιότητας.

### 3.3. Εργασία με τη μονάδα

1. Γειώστε το περίβλημα της μονάδας χρησιμοποιώντας τον ακροδέκτη γείωσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του περιβλήματος.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πάντα ότι το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (για το μοντέλο RC-EG001 και τα δύο κουμπιά) έχει ρυθμιστεί στο "0".
3. Συνδέστε τη μονάδα στην πηγή τροφοδοσίας χρησιμοποιώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.  
Η πράσινη λυχνία τροφοδοσίας θα ανάψει.

Για μοντέλα με δύο πλάκες, κάθε πλάκα διαθέτει ξεχωριστά καλώδιο τροφοδοσίας, θερμική προστασία και χειριστήρια.

4. Χρησιμοποιήστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας για να ρυθμίσετε την προτιμώμενη θερμοκρασία στην οποία θα πρέπει να θερμανθεί η εστία.

Η λυχνία θέρμανσης θα ανάψει και θα σβήσει όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία. Για ψησταριές με δύο πλάκες: για την αριστερή πλάκα, το κουμπί και οι λυχνίες βρίσκονται στην αριστερή πλευρά και για τη δεξιά πλάκα στη δεξιά πλευρά.

Ο θερμοστάτης θα διατηρεί σταθερή τη θερμοκρασία.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα θερμαντικά στοιχεία ενδέχεται να προκαλέσουν την εμφάνιση μικρής ποσότητας καπνού κατά την αρχική λειτουργία.

5. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το έτοιμο φαγητό για ψήσιμο στη σχάρα πρέπει να ευθυγραμμίζεται και να αφαιρείται με τα κατάλληλα μαχαιροπίρουνα.

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά μαχαιροπίρουνα για να αποφύγετε ζημιά στην επιφάνεια της εστίας.

6. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν θερμαίνεται, η πλάκα ψησίματος μπορεί να μαυρίσει (ακόμα και ανομοιόμορφα). Αυτό είναι φυσιολογικό φαινόμενο, καθώς οι πλάκες από χυτοσίδηρο υπόκεινται σε οξειδωση.
7. Ελέγχετε συστηματικά τη στάθμη πλήρωσης του συρταριού συλλογής για να αποφύγετε την υπερπλήρωση.
8. Όταν τελειώσετε με τη χρήση της συσκευής, ρυθμίστε τον θερμοστάτη στο "0" και στη συνέχεια αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

#### Σημείωμα:

- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προστασία υπερθέρμανσης.
- Εάν ενεργοποιηθεί η προστασία, εξαλείψτε την αιτία της ενεργοποίησής της και, στη συνέχεια, επαναφέρετέ την αφαιρώντας το κάλυμμα και πατώντας το κουμπί "Επαναφορά" που βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας.
- Το **RC-EG001** μοντέλο είναι εξοπλισμένο με ξεχωριστή προστασία και για τις δύο θερμαντικές πλάκες.

### 3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Τραβήξτε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη μονάδα να κρυώσει εντελώς πριν τον καθαρισμό, τη ρύθμιση ή την αντικατάσταση αξεσουάρ και όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

- 
- b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των επιφανειών.
  - c) Για τον καθαρισμό της μονάδας επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ήπια απορρυπαντικά που έχουν σχεδιαστεί για τον καθαρισμό επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
  - d) Μετά από κάθε καθαρισμό, όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να στεγνώνουν καλά πριν από την επαναχρησιμοποίηση της μονάδας.
  - e) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό και δροσερό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.
  - f) Μην ψεκάζετε τη μονάδα με ρεύμα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
  - g) Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό από τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα.
  - h) Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
  - i) Διεξάγετε τακτικούς ελέγχους της μονάδας για να ελέγξετε την τεχνική καταλληλότητα και τυχόν ζημιές.

**Συντήρηση πλάκας:**

- Συντηρήστε το πιάτο με ανάλατο λάδι μαγειρέματος απλώνοντάς το με μια πετσέτα κουζίνας ή ένα πανί. Αφήστε το πιάτο να σταθεί για μία ώρα και στη συνέχεια σκουπίστε το από τα υπολείμματα λαδιού με ένα πανί. Μια πλάκα ψησίματος που έχει προετοιμαστεί με αυτόν τον τρόπο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά για ψήσιμο στη σχάρα.

**Καθάρισμα:**

Η σχάρα πρέπει να καθαρίζεται σχολαστικά μετά από κάθε χρήση:

- Για μία μόνο χρήση και βραχυπρόθεσμη χρήση, απλώς σκουπίστε τη σχάρα με μια χαρτοπετσέτα.
- Εάν η επιφάνεια είναι πολύ βρώμικη, πλύνετε την επιφάνεια με νερό και υγρό πιάτων.
- **ΣΗΜΕΙΩΜΑ:** Το υπόλειμμα σαπουνιού αφαιρεί το φυσικό στρώμα λίπους και η επιφάνεια της σχάρας θα πρέπει να καλυφθεί με λάδι μετά από αυτό το πλύσιμο.

- Μετά από κάθε χρήση της σχάρας, τραβήξτε έξω το συρτάρι συλλογής και καθαρίστε το. Το δοχείο πρέπει να πλένεται με σαπουνάδα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν το συρτάρι δεν καθαριστεί, τα υπολείμματα τροφών και το λίπος θα συσσωρευτούν και ενδέχεται να αναφλεγούν όταν ξαναζεσταθεί η σχάρα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην ρίχνετε νερό πάνω στην καυτή πλάκα ψησίματος. Κάτι τέτοιο μπορεί να παραμορφώσει την εστία και να προκαλέσει ρωγμές στην επιφάνεια, η οποία αποτελεί μόνιμη βλάβη.



Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnički podaci

Opis parametar	Vrijednost parametar	
Naziv proizvoda	Električni roštilj	
Model	RC-EG001	RC-EG002
Napon napajanja [V~] / Frekvencija [Hz]	230/50	
Nazivna snaga [W].	2 x 2200	3000
IP kod	IPX3	
Raspon temperature [°C]	50 - 300	
Dimenzije [Širina x Dubina x Visina; mm]	730x475x250	575x485x290
Težina [kg]	32,3	21,8








### 1. Opći opis

Upute za uporabu namijenjene su sigurnoj i pouzdanoj upotrebi. Proizvod je dizajniran i proizveden strogo u skladu s tehničkim specifikacijama, koristeći najnoviju tehnologiju i komponente te održavajući najviše standarde kvalitete.

**MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE I RAZUMIJETI OVAJ  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU PRIJE UPOTREBE**

Kako biste osigurali dugotrajan i pouzdan rad uređaja, obavezno ga pravilno koristite i održavajte u skladu sa smjericama u ovom priručniku s uputama. Tehnički podaci i specifikacije sadržani u ovom priručniku s uputama su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene radi poboljšanja kvalitete.

## Objašnjenje simbola

	Proizvod je u skladu s važećim sigurnosnim standardima.
	Molimo pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod koji se može reciklirati.
	OPREZ! ili UPOZORENJE! ili PODSJETNIK! koji opisuje situaciju. (opći znak upozorenja).
	OPREZ! Upozorenje na strujni udar!
	Opres! Vruća površina može uzrokovati opekline!
	Samo za unutarnju upotrebu.



**OPREZ!** Ilustracije u ovom priručniku s uputama služe samo kao referenca i mogu se u nekim detaljima razlikovati od stvarnog proizvoda.

## 2. Sigurnost upotrebe



**OPREZ!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške tjelesne ozljede ili smrt.

Izraz "jedinica" ili "proizvod" u upozorenjima i u opisu uputa odnosi se na električnu ploču za kuhanje.

## 2.1. Električna sigurnost

- a) Utikač ovog uređaja mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih dijelova, poput cijevi, grijača, pećnica i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno i dodiruje uređaj izložen izravnoj kiši, mokrom kolniku i radu u vlažnom okruženju. Ako voda uđe u uređaj, postoji povećani rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- d) Ne koristite kabel na nenamjenski način. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako ne možete izbjeći korištenje uređaja u vlažnom okruženju, koristite diferencijalnu strujnu sklopku (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisna služba proizvođača.
- g) Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabel, utikač ili sam uređaj u vodu ili drugu tekućinu. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.
- h) **OPREZ - OPASNOST PO ŽIVOT!** Prilikom čišćenja ili korištenja uređaja nikada ga ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
- i) Ne koristite uređaj u prostorijama s vrlo visokom vlagom / u neposrednoj blizini spremnika za vodu!
- j) Ne dopustite da se stroj smoči. Opasnost od strujnog udara!

## 2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno mjesto održavajte urednim i dobro osvijetljenim. Nered ili slaba rasvjeta mogu dovesti do nesreća. Budite predvidljivi, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.
- b) Ako primijetite bilo kakva oštećenja ili nepravilnosti u radu uređaja, odmah ga isključite i prijavite to ovlaštenoj osobi.
- c)
  - Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s time radi li proizvod ispravno ili je li oštećen, obratite se servisnoj službi proizvođača.
- d) Samo servisna služba proizvođača može popraviti uređaj. Ne obavljajte popravke sami!
- e) U slučaju otvorenog plamena ili požara, za gašenje opreme pod naponom koristite samo aparate za gašenje požara sa suhim prahom ili snijegom (CO<sub>2</sub>).
- f) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
- g) Sačuvajte ove upute za uporabu za buduću upotrebu. Ako se uređaj predaje trećoj osobi, upute za uporabu također se moraju predati zajedno s uređajem.
- h) Ambalažu i male dijelove za sastavljanje držite izvan dohvata djece.
- i) Držite uređaj dalje od djece i životinja.



Napomena! Pazite na sigurnost djece i drugih promatrača tijekom rada uređaja.

## 2.3. Osobna sigurnost

- a) Ne rukujte ovim uređajem ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji bi mogli umanjiti vašu sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim mentalnim, senzornim ili intelektualnim funkcijama ili osobama koje nemaju iskustva i/ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost uputila u rukovanje uređajem.

- c) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Održavajte ravnotežu tijela i ravnotežu cijelo vrijeme tijekom rada. To omogućuje bolju kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.
- d) Uređaj nije igračka. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- e) Kako biste spriječili slučajno pokretanje, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li termostat u položaju "0".

## 2.4. Sigurna upotreba uređaja

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite alate koji su prikladni za primjenu. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati posao za koji je dizajniran.
- b) Ne koristite uređaj ako termostat ne radi ispravno. Uređaji koje se ne mogu kontrolirati prekidačem nisu sigurni, ne mogu raditi i moraju se popraviti.
- c) Isključite uređaj iz napajanja prije podešavanja, čišćenja ili servisiranja. Ova mjera opreza smanjuje rizik od slučajnog pokretanja.
- d) Nekorištenu opremu držite izvan dohvata djece i izvan dohvata bilo koga tko nije upoznao s uređajem ili ovim uputama za uporabu. Ovi uređaji su opasni u rukama neiskusnih korisnika.
- e) Uređaj održavajte u dobrom radnom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja ili oštećenja pokretnih dijelova (pukotine na dijelovima i komponentama ili bilo koje drugo stanje koje može utjecati na siguran rad uređaja). Ako je oštećen, popravite uređaj prije upotrebe.
- f) Uređaj držite izvan dohvata djece.
- g) Popravke i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost upotrebe.
- h) Kako biste osigurali predviđeni radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.

- i) Prilikom transporta ili premještanja uređaja iz skladišta na mjesto upotrebe, pridržavajte se zdravstvenih i sigurnosnih propisa za ručno rukovanje koji vrijede u zemlji u kojoj se uređaj koristi.
- j) Izbjegavajte situacije u kojima se stroj zaustavlja pod velikim opterećenjem tijekom rada. To može uzrokovati pregrijavanje pogonskih elemenata i posljedično oštećenje opreme.
- k) Ne pomičite, ne pomičite i ne rotirajte stroj dok je u radu.
- l) Ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora.
- m) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.
- n) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- o) Ne dirajte uređaj kako biste promijenili njegove performanse ili dizajn.
- p) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- q) Ne blokirajte ventilacijske otvore uređaja!
- r) **OPREZ!** Neki dijelovi uređaja postaju vrlo vrući tijekom rada - postoji opasnost od opekline! Ne dodirujte ove dijelove golim rukama! Gotovu hranu izvadite hvataljkama ili drugim kuhinjskim priborom.
- s) Ne koristite ovaj uređaj za sušenje, zagrijavanje ili odvlaživanje predmeta.
- t) Koristite pribor za kuhanje koji je siguran za hranu i ne ogrebljuje. Nemojte koristiti oštre ili metalne predmete.
- u) Redovito čistite ladicu kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.
- v) Prilikom korištenja uređaja ne dodirujte grijaću ploču ili njezino kućište jer postoji opasnost od opekline. Prilikom otvaranja vrućeg uređaja pazite na vruću paru.
- w) Uređaj emitira visoke temperature tijekom rada. Ne postavljajte uređaj na zapaljive ili lako zapaljive površine ili u blizinu zapaljivih materijala.



**OPREZ! Iako je proizvod dizajniran da bude siguran, s odgovarajućim zaštitnim mjerama i unatoč dodatnim**

sigurnosnim značkama koje su pružene korisniku, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede prilikom rukovanja uređajem. Preporučuje se oprez i zdrav razum prilikom korištenja ovog proizvoda.

### 3. Pravila korištenja

Uređaj je namijenjen za pečenje prehrambenih proizvoda poput mesa, ribe, povrća itd. izravno na grijaćoj ploči.

**Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe.**

#### 3.1. Opis

RC-EG001





RC-EG002



1. Ploča za roštilj
2. Ventilacijski otvori
3. Stopala
4. Ladica
5. Lampica napajanja
6. Indikatorska lampica grijanja

---

7. Gumb za kontrolu temperature

8. Uzemljenje

9. Kabel za napajanje

10. Tipka RESET

## 3.2. Priprema za operaciju

### POZICIONIRANJE JEDINICE

Temperatura okoline ne smije prelaziti 40°C, a vlažnost zraka ne smije prelaziti 85%. Uređaj postavite na mjesto koje osigurava dobru cirkulaciju zraka. Održavajte minimalni razmak od 10 cm od bilo kojeg zida uređaja. Držite uređaj podalje od vrućih površina. Postavite uređaj na površinu otpornu na toplinu! Uređaj uvijek koristite na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s oštećenim mentalnim, senzornim i intelektualnim funkcijama. Uređaj postavite na način da je mrežni utikač dostupan u bilo kojem trenutku. Provjerite odgovara li napajanje uređaja onome navedenom na identifikacijskoj pločici!

Uređaj koristite samo u vodoravnom položaju. Ne tresite uređaj.

Prije prve upotrebe uređaja, rastavite sve dijelove i operite ih, kao i cijeli uređaj.

### SASTAVLJANJE JEDINICE

Upotrijebite priložene vijke za pričvršćivanje nožica na podnožje uređaja.

### PRIJE PRVE UPORABE

1. Očistite roštilj mješavinom od 250 ml vruće vode i 60 ml octa. Koristite meku kuhinjsku spužvu. Možete koristiti i flaširanu vodu sobne temperature.
2. Zatim očistite roštilj vrućom vodom i sapunom (tekućinom za pranje posuđa). Isperite vodom i obrišite mekom krpom.
3. Namažite tanjur neslanim uljem za kuhanje, razmazujući ga kuhinjskim papirom ili mekom krpom.
4. Ostavite da odstoji jedan sat i uklonite ostatke čistom krpom. Tanjur je spreman za upotrebu.

### Bilješka:

- Nakon prvog zagrijavanja, roštilj može potamniti manje-više ravnomjerno. To je sasvim normalno: ploča je izrađena od lijevanog željeza i površina oksidira. To nije štetno i ne sprječava komercijalnu upotrebu.
- Moguće je da će tijekom prve upotrebe iz uređaja izaći malo dima. To je sasvim normalno.
- Preporučujemo korištenje stroja u dobro prozračenoj prostoriji ili na otvorenom prilikom prve upotrebe.
- Grijaći elementi ovog proizvoda tvrtke Royal Catering prekriveni su zaštitnim premazom zbog zahtjeva kvalitete.

### 3.3. Rad s jedinicom

1. Uzemljite kućište uređaja pomoću priključka za uzemljenje koji se nalazi na stražnjoj strani kućišta.
2. Prije spajanja uređaja na napajanje, uvijek provjerite je li gumb za kontrolu temperature (za model RC-EG001 oba gumba) postavljen na "0".
3. Spojite uređaj na izvor napajanja pomoću kabela za napajanje. Zasvijetlit će zeleno svjetlo napajanja.

Kod modela s dvije ploče, svaka ploča zasebno ima kabel za napajanje, toplinsku zaštitu i kontrole.

4. Pomoću gumba za kontrolu temperature postavite željenu temperaturu na koju se ploča za kuhanje treba zagrijati.

Lampica grijanja će se upaliti i ugasiti kada se postigne željena temperatura. Za roštilje s dvije ploče: za lijevu ploču gumb i lampice nalaze se na lijevoj strani, a za desnu ploču na desnoj strani.

Termostat će održavati konstantnu temperaturu.

**OPREZ!** Grijaći elementi mogu uzrokovati pojavu male količine dima tijekom prvog rada.

5. **OPREZ!** Pripremljenu hranu za roštilj treba poredati i izvaditi odgovarajućim priborom za jelo.

---

Ne koristite metalni pribor za jelo kako biste izbjegli oštećenje površine ploče za kuhanje.

6. **OPREZ!** Prilikom zagrijavanja, ploča za roštilj može pocrniti (i neravnomjerno). To je normalna pojava jer ploče od lijevanog željeza podložne su oksidaciji.
7. Sustavno provjeravajte razinu napunjenosti ladice za sakupljanje kako biste izbjegli prepunjavanje.
8. Nakon što završite s korištenjem uređaja, postavite termostat na "0" i zatim isključite uređaj iz električne mreže.

**Bilješka:**

- Uređaj je opremljen zaštitom od pregrijavanja.
- Ako se zaštita aktivira, uklonite uzrok njezina aktiviranja, a zatim je resetirajte uklanjanjem poklopca i pritiskom na gumb "Reset" koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja.
- Model **RC-EG001** je opremljen odvojenom zaštitom za obje grijaće ploče.

### 3.4. Čišćenje i održavanje

- a) Izvucite mrežni utikač i pustite da se uređaj potpuno ohladi prije čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora te kada se uređaj ne koristi.
- b) Za čišćenje površina koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Za čišćenje uređaja smiju se koristiti samo blagi deterdženti namijenjeni čišćenju površina koje dolaze u kontakt s hranom.
- d) Nakon svakog čišćenja, sve dijelove treba dobro osušiti prije ponovne upotrebe uređaja.
- e) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- f) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
- g) Pazite da voda ne uđe kroz ventilacijske otvore na kućištu.
- h) Očistite ventilacijske otvore četkom i komprimiranim zrakom.

- i) Redovito provjeravajte tehničku ispravnost uređaja i eventualna oštećenja.

**Održavanje ploča:**

- Konzervirajte tanjur neslanim uljem za kuhanje tako što ćete ga premazati kuhinjskom krpom ili ručnikom. Ostavite tanjur da odstoji jedan sat, a zatim ga obrišite krpom od ostataka ulja. Ovako pripremljena ploča za roštilj može se ponovno koristiti za roštiljanje.

**Čišćenje:**

Roštilj treba temeljito očistiti nakon svake upotrebe:

- Za jednokratnu i kratkotrajnu upotrebu, jednostavno obrišite roštilj papirnatim ručnikom.
- Ako je površina jako prljava, operite je vodom i tekućinom za pranje posuđa.
- **BILJEŠKA:** Sapunska pjena uklanja prirodni sloj masnoće, a površinu roštilja treba premazati uljem nakon takvog pranja.
- Nakon svake upotrebe roštilja izvucite ladicu za skupljanje i očistite je. Posudu treba oprati u sapunici.

**NAPOMENA:** ako se ladica ne očisti, preostali ostaci hrane i masnoća će se nakupljati i mogu se zapaliti prilikom ponovnog zagrijavanja roštilja.

**OPREZ!** Ne ulijevajte vodu preko vruće ploče za roštilj. To može iskriviti ploču za roštilj i uzrokovati pukotine na površini. što je trajna šteta.



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. paštu [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Techniniai duomenys

Aprašymas parametras	Vertė parametras	
Produkto pavadinimas	Elektrinė keptuvė	
Modelis	RC-EG001	RC-EG002
Maitinimo įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230/50	
Nominali galia [W].	2 x 2200	3000
IP kodas	IPX3	
Temperatūros diapazonas [°C]	50–300	
Matmenys [Plotis x Gylis x Aukštis; mm]	730x475x250	575x485x290
Svoris [kg]	32.3	21.8








### 1. Bendras aprašymas

Naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir patikimai naudoti gaminį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas griežtai laikantis techninių specifikacijų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus bei išlaikant aukščiausius kokybės standartus.

**Atidžiai perskaitykite IR PRIEŠ NAUDOJIMĄ PERSKAITYKITE ŠĮ  
INSTRUKCIJOS VADOVĄ**

Kad įrenginys veiktų ilgai ir patikimai, jį tinkamai eksploatuokite ir prižiūrėkite laikydamiesi šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Šioje naudojimo instrukcijoje pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, siekdamas pagerinti kokybę.

## Simbolių paaiškinimas

	Produktas atitinka taikomus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Perdirbamas produktas.
	ATSARGIAI!, ĮSPĖJIMAS! arba PRIMINIMAS! apibūdina situaciją. (bendras įspėjamasis ženklas).
	ATSARGIAI! Įspėjimas dėl elektros smūgio!
	Atsargiai! Karštas paviršius gali nudeginti!
	Tik naudoti patalpose.



**ATSARGIAI!** Šioje naudojimo instrukcijoje pateiktos iliustracijos yra tik informacinio pobūdžio ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

## 2. Naudojimo saugumas



**ATSARGIAI!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs kūno sužalojimai ar mirtis.

Įspėjimuose ir instrukcijų aprašyme vartojamas terminas „įrenginys“ arba „produktas“ reiškia elektrinę keptuvę.

## 2.1. Elektros sauga

- a) Šio įrenginio kištukas turi tiktį į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalūs kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Venkite liesti įžemintų dalių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, orkaitės ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei jūsų kūnas yra įžemintas ir liečia įrenginį, veikiamą tiesioginio lietaus, šlapios dangos ir veikiančio drėgnoje aplinkoje. Jei į įrenginį pateks vandens, padidės jo pažeidimo ir elektros smūgio rizika.
- c) Nelieskite įrenginio šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- d) Nenaudokite laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo įrenginiui nešti arba kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- e) Jei negalite išvengti įrenginio naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsaugos įtaisą (RCD). Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) Nenaudokite įrenginio, jei maitinimo laidas pažeistas arba matote susidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros skyrius.
- g) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkitė laido, kištuko ar paties įrenginio į vandenį ar kitą skystį. Nenaudokite įrenginio ant šlapių paviršių.
- h) **ATSARGIAI – PAVOJUS GYVYBEI!** Valydami arba naudodami įrenginį, niekada nemerkitė jo į vandenį ar kitus skysčius.
- i) Nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose yra labai didelė drėgmė / šalia vandens rezervuarų!
- j) Neleiskite prietaisui sušlapti. Elektros smūgio pavojus!

## 2.2.Saugumas darbo vietoje

- a) Darbo vieta turi būti tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarka arba prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Būkite įžvalgūs, stebėkite, ką darote, ir naudodami įrenginį vadovaukitės sveiku protu.
- b) Jei pastebėjote kokių nors įrenginio veikimo sutrikimų ar pažeidimų, nedelsdami jį išjunkite ir praneškite apie tai įgaliotam asmeniui.
- c) • Jei abejojate, ar gaminyje veikia tinkamai, ar jis pažeistas, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
- d) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros skyrius. Neatlikite remonto patys!
- e) Kilus atvirai liepsnai ar gaisrui, veikiančiai įrangai gesinti naudokite tik sausus miltelių arba sniego (CO<sub>2</sub>) gesintuvus.
- f) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje patalpoje.
- g) Išsaugokite šią naudojimo instrukciją ateičiai. Jei įrenginys bus perduotas trečiajam šaliai, kartu su įrenginiu reikia perduoti ir naudojimo instrukciją.
- h) Pakuotę ir smulkias surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- i) Laikykite įrenginį atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.



Pastaba! Naudodami prietaisą, saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

## 2.3.Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite šio įrenginio, jei esate pavargęs, sergate arba esate apsvaigęs nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali pakenkti jūsų gebėjimui valdyti įrenginį.
- b) Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiomis psichinėmis, sensorinėmis ar intelektinėmis funkcijomis arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra apmokyti, kaip naudoti įrenginį.

- c) Nepervertinkite savo galimybių. Darbo metu visada išlaikykite kūno pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti įrenginį netikėtose situacijose.
- d) Šis įrenginys nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su įrenginiu.
- e) Kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad termostatas yra „0“ padėtyje.

## 2.4.Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamus įrankius. Tinkamai parinktas įrenginys atliks geresnį ir saugesnį darbą, kuriam jis ir skirtas.
- b) Nenaudokite prietaiso, jei termostatas neveikia tinkamai. Įrenginiai, kurių negalima valdyti jungikliu, yra nesaugūs, negali veikti ir turi būti remontuojami.
- c) Prieš reguliuodami, valydami ar atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Ši atsargumo priemonė sumažina atsitiktinio paleidimo riziką.
- d) Nenaudojamą įrangą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir nepasiekiamoje vietoje asmenims, kurie nėra susipažinę su įrenginiu ar šia naudojimo instrukcija. Šie įrenginiai yra pavojingi nepatyrusių naudotojų rankose.
- e) Įrenginį laikykite geros darbinės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų ar judančių dalių pažeidimų (įtrūkimų dalyse ir komponentuose ar kitų pažeidimų, kurie gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui). Jei pažeista, prieš naudojimą įrenginį sutaisykite.
- f) Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- g) Remontą ir techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti darbuotojai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- h) Kad užtikrintumėte įrenginio suprojektuotą veikimo vientisumą, nenuimkite gamykloje sumontuotų dangčių ir neatsukite varžtų.

- i) Transportuojant arba perkeliant įrenginį iš sandėliavimo vietos į naudojimo vietą, laikykitės rankų darbo sveikatos ir saugos taisyklių, galiojančių toje šalyje, kurioje įrenginys naudojamas.
- j) Venkite situacijų, kai mašina sustoja veikiant didelėms apkrovoms. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugesti įranga.
- k) Nejudinkite, neperkelkite ir nesukite įrenginio, kai jis veikia.
- l) Nepalikite įjungto įrenginio be priežiūros.
- m) Reguliariai valykite įrenginį, kad išvengtumėte nuolatinių nešvarumų kaupimosi.
- n) Šis įrenginys nėra žaislas. Vaikai negali jo valyti ir prižiūrėti be suaugusiųjų priežiūros.
- o) Nebandykite bandyti pakeisti įrenginio veikimo ar konstrukcijos.
- p) Laikykite įrenginį atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
- q) Neužblokuokite įrenginio ventiliacijos angų!
- r) **ATSARGIAI!** Kai kurios prietaiso dalys veikimo metu labai įkaista – kyla nudegimo pavojus! Nelieskite šių dalių plikomis rankomis! Išimkite gatavą maistą žnyplėmis ar kitais virtuvės įrankiais.
- s) Nenaudokite šio prietaiso daiktams džiovinti, šildyti ar sausinti.
- t) Naudokite maistui saugius ir nesubraižančius virtuvės reikmenis. Nenaudokite aštrių ar metalinių daiktų.
- u) Reguliariai valykite stalčių, kad išvengtumėte nuolatinių nešvarumų kaupimosi.
- v) Naudodami prietaisą, nelieskite kaitvietės ar jos korpuso, nes kyla pavojus nusideginti. Atidarydami karštą prietaisą, saugokitės išsiskiriančių garų.
- w) Prietaisas veikimo metu skleidžia aukštą temperatūrą. Nestatykite prietaiso ant degių ar sprogių paviršių arba šalia degių medžiagų.



**ATSARGIAI! Nors gaminys buvo sukurtas taip, kad būtų saugus, su tinkamomis apsaugos priemonėmis ir nepaisant papildomų**

naudotojui skirtų saugos funkcijų, naudojant įrenginį vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudojant šį gaminį rekomenduojama būti atsargiems ir vadovautis sveiku protu.

### 3. Naudojimo taisyklės

Šis prietaisas skirtas maisto produktams, pavyzdžiui, mėsai, žuviai, daržovėms ir kt., kepti tiesiai ant kaitinimo plokštės.

**Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.**

#### 3.1. Aprašymas

RC-EG001





RC-EG002



1. Grilio lėkštė
2. Ventiliacijos angos
3. Pėdos
4. Stalčius
5. Maitinimo lemputė
6. Šildymo indikatoriaus lemputė

---

## 7. Temperatūros reguliavimo rankenėlė

8. Įžeminimo terminalas

9. Maitinimo laidas

10. ATSTATYMO mygtukas

## 3.2. Pasiruošimas operacijai

### ĮRENGINIO PADĖTIS

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 40 °C, o aplinkos drėgmė neturi viršyti 85 %. Įrenginį pastatykite taip, kad būtų užtikrinta gera oro cirkuliacija. Palaikykite bent 10 cm atstumą nuo bet kurios įrenginio sienos. Laikykite įrenginį atokiau nuo karštų paviršių. Pastatykite įrenginį ant karščiui atsparaus paviršiaus! Įrenginį visada naudokite ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims su sutrikusia protine, sensorine ir intelektine funkcija nepasiekiamoje vietoje. Įrenginį pastatykite taip, kad maitinimo kištukas būtų pasiekiamas bet kuriuo metu. Įsitinkite, kad įrenginio maitinimo šaltinis atitinka nurodytą ant identifikavimo plokštelės!

Prietaisą naudokite tik horizontalioje padėtyje. Nekratykite jo.

Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį, išardykite visas dalis ir nuplaukite jas, taip pat ir visą įrenginį.

### ĮRENGINIO SURINKIMAS

Kojeles prie įrenginio pagrindo pritvirtinkite pridėtais varžtais.

### PRIEŠ NAUDOJANT PIRMA KARTĄ

1. Grilį valykite 250 ml karšto vandens ir 60 ml acto mišiniu. Naudokite minkštą virtuvinę kempinę. Taip pat galite naudoti kambario temperatūros vandenį buteliuose.
2. Tada grilį nuvalykite karštu muiluotu vandeniu (indų plovikliu). Nuplaukite vandeniu ir nuvalykite minkštu skudurėliu.
3. Lėkštę patepkite nesūdytu aliejumi, išsklaidydami jį virtuviniu popieriumi arba minkštu skudurėliu.

4. Palaikykite valandą ir nuvalykite likučius švaria šluoste. Lėkštė paruošta naudoti.

**Pastaba:**

- Po pirmojo kaitinimo kepsninė gali daugiau ar mažiau reguliariai patamsėti. Tai visiškai normalu: kepsninė pagaminta iš ketaus, o paviršius oksiduojasi. Tai nekenksminga ir netrukdo komerciniam naudojimui.
- Gali būti, kad pirmą kartą naudojant iš aparato sklis dūmai. Tai visiškai normalu.
- Pirmą kartą naudojant prietaisą, rekomenduojame jį naudoti gerai vėdinamoje patalpoje arba lauke.
- Šio „Royal Catering“ gaminio kaitinimo elementai dėl kokybės reikalavimų yra padengti apsaugine danga.

### 3.3. Darbas su įrenginiu

1. Įžeminkite įrenginio korpusą naudodami įžeminimo gnybtą, esantį korpuso gale.
2. Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio, visada patikrinkite, ar temperatūros reguliavimo rankenėlė (modeliui RC-EG001 abi rankenėlės) yra nustatyta į „0“.
3. Prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio naudodami maitinimo laidą. Užsidegs žalia maitinimo lemputė.

Modeliuose su dviem plokštelėmis kiekviena plokštelė turi atskirą maitinimo laidą, šiluminę apsaugą ir valdiklius.

4. Temperatūros reguliavimo rankenėlė nustatykite pageidaujimą temperatūrą, iki kurios kaitlentė turėtų būti įkaitinta.

Šildymo lemputė užsidegs ir užges, kai bus pasiekta norima temperatūra. Griliams su dviem plokštelėmis: kairiosios plokštelės rankenėlė ir lemputės yra kairėje pusėje, o dešniosios – dešinėje pusėje.

Termostatas palaikys pastovią temperatūrą.

**ATSARGIAI!** Pirmojo paleidimo metu kaitinimo elementai gali sukelti nedidelį kiekį dūmų.

5. **ATSARGIAI!** Kepimui ant grotelių paruoštą maistą reikia išdėlioti ir išimti tinkamais stalo įrankiais.  
Nenaudokite metalinių stalo įrankių, kad nepažeistumėte viryklės paviršiaus.
6. **ATSARGIAI!** Kaitinant grilio plokštė gali pajuoduoti (taip pat ir netolygiai). Tai normalu, nes ketaus plokštės linkusios oksiduotis.
7. Sistemingai tikrinkite surinkimo stalčiaus užpildymo lygį, kad jis nebūtų perpildytas.
8. Baigę naudoti prietaisą, nustatykite termostatą į „0“ padėtį ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.

**Pastaba:**

- Prietaisas turi apsaugą nuo perkaitimo.
- Jei apsauga suveikė, pašalinkite jos suveikimo priežastį ir tada ją atstatykite nuimdami dangtelį ir paspausdami mygtuką „Atstatyti“, esantį įrenginio gale.
- Modelis **RC-EG001** turi atskirą abiejų kaitinimo plokščių apsaugą.

### 3.4. Valymas ir priežiūra

- a) Prieš valydami, reguliuodami ar keisdami priedus, taip pat kai prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- b) Paviršiams valyti naudokite tik nekorozines valymo priemones.
- c) Įrenginiui valyti galima naudoti tik švelnius ploviklius, skirtus paviršiams, besiliečiantiems su maistu, valyti.
- d) Po kiekvieno valymo, prieš vėl naudojant įrenginį, visas dalis reikia gerai išdžiovinti.
- e) Įrenginį laikykite sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- f) Nepurškite įrenginio vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.

- 
- g) Įsitikinkite, kad pro korpuso ventiliacijos angas nepatenka vanduo.
  - h) Ventiliacijos angas valykite šepečiu ir suslėgtu oru.
  - i) Reguliariai tikrinkite įrenginio techninę būklę ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų.

**Plokščių priežiūra:**

- Lėkštę patepkite nesūdytu aliejumi, patepdami ją virtuviniu rankšluosčiu arba šluoste. Palaikykite lėkštę valandą, o tada šluoste nuvalykite aliejaus likučius. Taip paruoštą kepimo skardą vėl galima naudoti kepimui ant grotelių.

**Valymas:**

Grilis turi būti kruopščiai išvalytas po kiekvieno naudojimo:

- Vienkartiniam ir trumpalaikiam naudojimui tiesiog nuvalykite groteles popieriniu rankšluosčiu.
- Jei paviršius labai nešvarus, nuplaukite jį vandeniu ir indų plovikliu.
- **PASTABA:** Muilo putos pašalina natūralią riebalų dangą, todėl po tokio plovimo kepsninės paviršius turėtų būti padengtas aliejumi.
- Po kiekvieno grilio naudojimo ištraukite surinkimo stalčiuką ir jį išvalykite. Talpyklą reikia išplauti muilo tirpale.

**PASTABA:** jei stalčius nebus išvalytas, likę maisto likučiai ir riebalai susikaups ir gali užsidegti, kai grilis bus įkaitintas.

**ATSARGIAI!** Nepilkite vandens ant karštos kepimo plokštės. Tai gali deformuoti kaitinimo plokštę ir sukelti įtrūkimų paviršiuje, kuri yra negrįžtama žala.



Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul [adresei info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Date tehnice

Descrierea parametru	Valoarea parametru	
Numele produsului	Plită electrică	
Model	RC-EG001	RC-EG002
Tensiune de alimentare [V~] / Frecvență [Hz]	230/50	
Putere nominală [W].	2 x 2200	3000
Cod IP	IPX3	
Interval de temperatură [°C]	50 - 300	
Dimensiuni [Lățime x Adâncime x Înălțime; mm]	730x475x250	575x485x290
Greutate [kg]	32.3	21,8








### 1. Descriere generală

Manualul de instrucțiuni este destinat să ajute la utilizarea sigură și fiabilă. Produsul este proiectat și fabricat strict conform specificațiilor tehnice, utilizând cea mai recentă tehnologie și componente și menținând cele mai înalte standarde de calitate.

**VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI ÎNȚELEGEȚI ACEST MANUAL DE INSTRUȚIUNI ÎNAINTE DE UTILIZARE**

Pentru a asigura funcționarea îndelungată și fiabilă a unității, asigurați-vă că o utilizați și o întrețineți corect, în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni. Datele tehnice și specificațiile conținute în acest manual de instrucțiuni sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări pentru a îmbunătăți calitatea.

## Explicația simbolurilor

	Produsul respectă standardele de siguranță aplicabile.
	Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produs reciclabil.
	ATENȚIE! sau AVERTISMENT! sau ATENȚIE! care descrie o situație. (semn de avertizare general).
	ATENȚIE! Avertisment de electrocutare!
	Atenție! Suprafața fierbinte poate provoca arsuri!
	Numai pentru uz interior.



**ATENȚIE!** Ilustrațiile din acest manual de instrucțiuni sunt doar cu titlu informativ și pot diferi de produsul real în anumite detalii.

## 2. Siguranța utilizării



**ATENȚIE!** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau deces.

Termenul „aparat” sau „produs” din avertismente și din descrierea instrucțiunilor se referă la plita electrică.

## 2.1. Siguranța electrică

- a) Ștecherul acestei unități trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Ștecherele originale și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- b) Evitați atingerea pieselor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat și atinge dispozitivul în timpul expunerii la ploaie directă, pavaj ud și utilizare într-un mediu umed. Dacă apa pătrunde în dispozitiv, există un risc crescut de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
- c) Nu atingeți unitatea cu mâinile ude sau umede.
- d) Nu utilizați cablul în mod nedorit. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta unitatea sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) Dacă nu puteți evita utilizarea unității într-un mediu umed, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- f) Nu utilizați unitatea dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de departamentul de service al producătorului.
- g) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau unitatea în apă sau în alte lichide. Nu utilizați unitatea pe suprafețe umede.
- h) **ATENȚIE - PERICOL DE MOARTE!** Când curățați sau utilizați unitatea, nu o scufundați niciodată în apă sau alte lichide.
- i) Nu utilizați dispozitivul în încăperi cu umiditate foarte ridicată / în imediata apropiere a rezervoarelor de apă!
- j) Nu lăsați mașina să se ude. Pericol de electrocutare!

## 2.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Păstrați zona de lucru ordonată și bine iluminată. Dezordinea sau iluminarea slabă pot duce la accidente. Fiți previzivi, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați unitatea.
- b) Dacă observați orice defecțiuni sau nereguli în funcționarea unității, opriți-o imediat și raportați-o unei persoane autorizate.
- c) • Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a produsului sau dacă este deteriorat, contactați departamentul de service al producătorului.
- d) Numai departamentul de service al producătorului poate repara unitatea. Nu efectuați singur reparațiile!
- e) În caz de flăcări deschise sau incendiu, folosiți doar stingătoare cu pulbere uscată sau zăpadă (CO<sub>2</sub>) pentru a stinge echipamentele sub tensiune.
- f) Folosiți aparatul într-o zonă bine ventilată.
- g) Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru referințe ulterioare. Dacă unitatea urmează să fie transmisă unei terțe părți, instrucțiunile de utilizare trebuie, de asemenea, predate împreună cu unitatea.
- h) A nu se lăsa la îndemâna copiilor ambalajul și piesele mici de asamblare.
- i) Țineți unitatea departe de copii și animale.



Atenție! Protejați copiii și alte persoane din apropiere în timpul utilizării aparatului.

## 2.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați această unitate dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor care v-ar putea afecta capacitatea de a utiliza unitatea.
- b) Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale, senzoriale sau intelectuale reduse sau de către persoane cărora le

---

lipsească experiența și/sau cunoștințele, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la modul de operare al aparatului.

- c) Nu vă supraestimați capacitățile. Mențineți echilibrul și echilibrul corpului în permanență în timpul funcționării. Acest lucru permite un control mai bun al mașinii în situații neprevăzute.
- d) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- e) Pentru a preveni pornirea accidentală, asigurați-vă că termostatul este în poziția „0” înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare.

## 2.4. Utilizarea în siguranță a unității

- a) Nu supraîncărcați unitatea. Folosiți unelte adecvate aplicației. O unitate selectată corect va îndeplini o funcție mai bună și mai sigură pentru care a fost proiectată.
- b) Nu utilizați aparatul dacă termostatul nu funcționează corect. Unitățile care nu pot fi controlate de comutator sunt nesigure, nu pot funcționa și trebuie reparate.
- c) Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de reglare, curățare sau service. Această precauție reduce riscul pornirii accidentale.
- d) A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a persoanelor nefamiliarizate cu unitatea sau cu acest manual de instrucțiuni. Aceste unități sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
- e) Mențineți unitatea în stare bună de funcționare. Verificați înainte de fiecare utilizare dacă există deteriorări generale sau deteriorări ale pieselor mobile (fisuri în piese și componente sau orice alte afecțiuni care pot afecta funcționarea în siguranță a unității). Dacă este deteriorată, reparați unitatea înainte de utilizare.
- f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

- g) Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de către personal calificat, utilizând doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța în utilizare.
- h) Pentru a asigura integritatea funcțională proiectată a unității, nu îndepărtați capacele instalate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.
- i) La transportul sau mutarea unității din depozitare la locul de utilizare, respectați regulile de sănătate și siguranță pentru manipularea manuală aplicabile în țara în care este utilizată unitatea.
- j) Evitați situațiile în care mașina se oprește sub sarcini mari în timpul funcționării. Acest lucru poate cauza supraîncălzirea elementelor de acționare și, în consecință, deteriorarea echipamentului.
- k) Nu mișcați, nu deplasați și nu rotiți mașina în timpul funcționării.
- l) Nu lăsați unitatea pornită nesupravegheată.
- m) Curățați unitatea în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.
- n) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
- o) Nu modificați unitatea pentru a-i modifica performanța sau designul.
- p) Țineți unitatea departe de surse de foc și căldură.
- q) Nu blocați orificiile de ventilație ale dispozitivului!
- r) ATENȚIE! Unele părți ale aparatului se încing foarte tare în timpul funcționării - există pericol de opărire! Nu atingeți aceste părți cu mâinile goale! Scoateți alimentele finite cu un clește sau alte ustensile de bucătărie.
- s) Nu utilizați acest aparat pentru a usca, încălzi sau deumidifica obiecte.
- t) Folosiți ustensile de gătit sigure pentru alimente și care nu zgârie. Nu folosiți obiecte ascuțite sau metalice.
- u) Curățați sertarul în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.

- v) Când utilizați aparatul, nu atingeți plita sau carcasa acesteia, deoarece există pericol de arsuri. Când deschideți un aparat fierbinte, fiți atenți la aburul care iese.
- w) Aparatul emite temperaturi ridicate în timpul funcționării. Nu așezați aparatul pe suprafețe inflamabile sau combustibile sau în apropierea materialelor inflamabile.



**ATENȚIE!** Deși produsul a fost conceput pentru a fi sigur, cu măsuri de siguranță adecvate și în ciuda caracteristicilor suplimentare de siguranță oferite utilizatorului, există totuși un risc mic de accident sau vătămare corporală la manipularea unității. Vă recomandăm să dați dovadă de prudență și bun simț atunci când utilizați acest produs.

### 3. Reguli de utilizare

Unitatea este concepută pentru grătarul de produse alimentare precum carne, pește, legume etc. direct pe placa de încălzire.

**Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare.**

#### 3.1. Descriere

RC-EG001



RC-EG002



1. Placă de grătar
2. Găuri de ventilație
3. Picioare
4. Sertar
5. Lumină de alimentare
6. Indicator luminos de încălzire

---

7. Buton de control al temperaturii

8. Terminal de împământare

9. Cablu de alimentare

10. Butonul RESET

## 3.2. Pregătirea pentru operație

### POZIȚIONAREA UNITĂȚII

Temperatura ambiantă nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea ambiantă nu trebuie să depășească 85%. Amplasați unitatea într-un mod care asigură o bună circulație a aerului. Mențineți o distanță minimă de 10 cm față de orice perete al unității. Țineți unitatea departe de orice suprafețe fierbinți. Așezați dispozitivul pe o suprafață rezistentă la căldură! Utilizați întotdeauna unitatea pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mintale, senzoriale și intelectuale deficiente. Amplasați unitatea astfel încât ștecherul de rețea să poată fi accesat în orice moment. Asigurați-vă că alimentarea cu energie a unității corespunde cu cea specificată pe plăcuța de identificare!

Folosiți aparatul doar în poziție orizontală. Nu agitați aparatul.

Înainte de prima utilizare a unității, dezamblați toate piesele și spălați-le, precum și întreaga unitate.

### ADUNAREA UNITĂȚII

Folosiți șuruburile furnizate pentru a fixa picioarele pe baza unității.

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Curățați grătarul cu un amestec de 250 ml de apă fierbinte și 60 ml de oțet. Folosiți un burete de bucătărie moale. Puteți folosi și apă îmbuteliată la temperatura camerei.
2. Apoi curățați grătarul cu apă fierbinte și săpun (detergent de vase). Clătiți cu apă și ștergeți cu o lavetă moale.
3. Ungeți farfuria cu ulei de gătit nesărat, întinzându-l folosind hârtie absorbantă sau o cârpă moale.

4. Lăsați să stea o oră și îndepărtați resturile cu o cârpă curată. Farfuria este gata de utilizare.

**Nota:**

- După prima încălzire, grătarul se poate înnegri mai mult sau mai puțin regulat. Acest lucru este destul de normal: placa este fabricată din fontă, iar suprafața se oxidează. Acest lucru nu este dăunător și nu împiedică utilizarea comercială.
- Este posibil ca în timpul primei utilizări să iasă fum din aparat. Acest lucru este foarte normal.
- Vă recomandăm să utilizați aparatul într-o încăpere bine ventilată sau în aer liber atunci când îl utilizați pentru prima dată.
- Elementele de încălzire ale acestui produs de la Royal Catering sunt acoperite cu un strat protector, conform cerințelor de calitate.

### 3.3. Lucrul cu unitatea

1. Conectați la masă carcasa unității folosind terminalul de împământare situat pe spatele carcasei.
2. Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, verificați întotdeauna dacă butonul de control al temperaturii (pentru model, RC-EG001 ambele butoane) este setat pe „0”.
3. Conectați unitatea la sursa de alimentare folosind cablul de alimentare. Indicatorul luminos verde se va aprinde.

Pentru modelele cu două plăci, fiecare placă are separat un cablu de alimentare, protecție termică și comenzi.

4. Folosiți butonul de control al temperaturii pentru a seta temperatura preferată la care trebuie încălzită plita.

Lumina de încălzire se va aprinde și se va stinge când se atinge temperatura dorită. Pentru grătarele cu două plăci: pentru placa din stânga, butonul și luminile sunt pe partea stângă, iar pentru placa din dreapta pe partea dreaptă.

Termostatul va menține temperatura constantă.

---

**ATENȚIE!** Elementele de încălzire pot provoca apariția unei cantități mici de fum în timpul primei utilizări.

5. **ATENȚIE!** Mâncarea pregătită pentru grătar trebuie aliniată și scoasă cu tacâmuri adecvate.

Nu folosiți tacâmuri metalice pentru a evita deteriorarea suprafeței plitei.

6. **ATENȚIE!** Când este încălzită, placa grătarului se poate înnegri (inclusiv neuniform). Acest lucru este normal, deoarece plăcile din fontă sunt supuse oxidării.
7. Verificați sistematic nivelul de umplere al sertarului de colectare pentru a evita umplerea excesivă a acestuia.
8. După ce ați terminat de utilizat aparatul, setați termostatul la „0” și apoi deconectați aparatul de la priza de alimentare.

**Nota:**

- Aparatul este echipat cu protecție la supraîncălzire.
- Dacă protecția este declanșată, eliminați cauza declanșării acesteia și apoi resetați-o îndepărtând capacul și apăsând butonul „Resetare” situat pe spatele unității.
- Modelul **RC-EG001** este echipat cu protecție separată pentru ambele plăci de încălzire.

### 3.4. Curățare și întreținere

- a) Scoateți ștecherul de la rețea și lăsați unitatea să se răcească complet înainte de a curăța, regla sau înlocui accesoriile și atunci când unitatea nu este utilizată.
- b) Folosiți doar agenți de curățare necorozivi pentru curățarea suprafețelor.
- c) Pentru curățarea unității se pot folosi doar detergenți blânzi concepuți pentru curățarea suprafețelor care intră în contact cu alimentele.
- d) După fiecare curățare, toate componentele trebuie uscate bine înainte de a utiliza din nou unitatea.

- e) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de lumina directă a soarelui.
- f) Nu pulverizați unitatea cu jet de apă și nu o scufundați în apă.
- g) Asigurați-vă că nu pătrunde apă prin orificiile de ventilație ale carcasei.
- h) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
- i) Efectuați inspecții regulate ale unității, verificând starea tehnică și orice deteriorări.

#### **Întreținerea plăcii:**

- Conservați farfuria cu ulei de gătit nesărat, aplicându-l cu un prosop de bucătărie sau o cârpă. Lăsați farfuria să stea o oră, apoi ștergeți-o de reziduurile de ulei cu o cârpă. O farfurie de grătar pregătită astfel poate fi folosită din nou pentru grătar.

#### **Curățare:**

Grătarul trebuie curățat temeinic după fiecare utilizare:

- Pentru o singură utilizare și pe termen scurt, ștergeți pur și simplu grătarul cu un prosop de hârtie.
- Dacă suprafața este foarte murdară, spălați-o cu apă și detergent de vase.
- **NOTA:** Resturile de săpun îndepărtează stratul natural de grăsime, iar suprafața grătarului trebuie acoperită cu ulei după o astfel de spălare.
- După fiecare utilizare a grătarului, scoateți sertarul de colectare și curățați-l. Recipientul trebuie spălat cu spumă de săpun.

**NOTĂ:** dacă sertarul nu este curățat, reziduurile alimentare și grăsimea rămase se vor acumula și se pot aprinde la reîncălzirea grătarului.

**ATENȚIE!** Nu turnați apă peste placa de grătar încinsă. Acest lucru poate deforma placa și poate provoca formarea de crăpături pe suprafață, care reprezintă o daună permanentă.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnični podatki

Opis parameter	Vrednost parameter	
Ime izdelka	Električni žar	
Model	RC-EG001	RC-EG002
Napajalna napetost [V~] / Frekvenca [Hz]	230/50	
Nazivna moč [W].	2 x 2200	3000
IP-koda	IPX3	
Temperaturno območje [°C]	50 - 300	
Dimenzije [Širina x Globina x Višina; mm]	730x475x250	575x485x290
Teža [kg]	32,3	21,8








### 1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in zanesljivi uporabi. Izdelek je zasnovan in izdelan strogo v skladu s tehničnimi specifikacijami z uporabo najnovejših tehnologij in komponent ter ob upoštevanju najvišjih standardov kakovosti.

**PROSIM, POZORNO PREBERITE IN PRED UPORABO RAZUMEJTE TA NAVODILA ZA UPORABO**

Za zagotovitev dolgega in zanesljivega delovanja enote jo pravilno upravljajte in vzdržujte v skladu z navodili v tem priročniku za uporabo. Tehnični podatki in specifikacije v tem priročniku za uporabo so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb za izboljšanje kakovosti.

#### Razlaga simbolov

	Izdelek je skladen z veljavnimi varnostnimi standardi.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek, ki ga je mogoče reciklirati.
	POZOR! ali OPOZORILO! ali OPOMNIK!, ki opisuje situacijo. (splošni opozorilni znak).
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	Pozor! Vroča površina lahko povzroči opekline!
	Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



**POZOR!** Ilustracije v teh navodilih za uporabo so zgolj informativne narave in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

## 2. Varnost uporabe



**POZOR!** Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe ali smrt.

Izraz »enota« ali »izdelek« v opozorilih in opisu navodil se nanaša na električni štedilnik.

## 2.1. Električna varnost

- a) Vtič te enote mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih delov, kot so cevi, grelniki, pečice in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno in se dotakne naprave, izpostavljene neposrednemu dežju, mokremu pločniku in delovanju v vlažnem okolju. Če v napravo vdre voda, obstaja povečano tveganje poškodbe naprave in električnega udara.
- c) Ne dotikajte se enote z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- d) Kabla ne uporabljajte na nenameren način. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje enote ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če se uporabi enote v mokrem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisna služba proizvajalca.
- g) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali same enote ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- h) **POZOR – SMRTONOSNA NEVARNOST!** Med čiščenjem ali uporabo enote nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- i) Naprave ne uporabljajte v prostorih z zelo visoko vlažnostjo / v neposredni bližini rezervoarjev za vodo!
- j) Ne dovolite, da se naprava zmoči. Nevarnost električnega udara!

## 2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Delovno območje naj bo urejeno in dobro osvetljeno. Nered ali slaba osvetlitev lahko povzročita nesreče. Bodite preudarni, pazite, kaj počnete, in pri uporabi naprave uporabljajte zdravo pamet.
- b) Če opazite kakršne koli poškodbe ali nepravilnosti pri delovanju enote, jo takoj izklopite in to sporočite pooblaščenim osebam.

- c) • Če dvomite o pravilnem delovanju izdelka ali če je poškodovan, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
- d) Napravo lahko popravi samo servisna služba proizvajalca. Popravil ne izvajajte sami!
- e) V primeru odprtega ognja ali požara za gašenje opreme pod napetostjo uporabljajte samo gasilne aparate s suhim prahom ali snegom (CO<sub>2</sub>).
- f) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
- g) Ta navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Če napravo izročite tretji osebi, morate skupaj z napravo izročiti tudi navodila za uporabo.
- h) Embalažo in majhne dele za sestavljanje hranite izven dosega otrok.
- i) Napravo hranite stran od otrok in živali.



Opomba! Med uporabo naprave poskrbite za varnost otrok in drugih mimoidočih.

### 2.3. Osebna varnost

- a) Ne upravljajte te enote, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki bi lahko poslabšala vašo sposobnost upravljanja enote.
- b) Naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi funkcijami ali osebam brez izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom ali so jim bile s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost, naročene, kako upravljati z napravo.
- c) Ne precenjujte svojih zmogljivosti. Med delovanjem ves čas ohranjajte telesno ravnotežje in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad strojem v nepričakovanih situacijah.
- d) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se z napravo ne igrajo.
- e) Da preprečite nenamerni vklop, se pred priključitvijo na vir napajanja prepričajte, da je termostat v položaju "0".

---

## 2.4.Varna uporaba enote

- a) Ne preobremenjujte enote. Uporablajte orodja, ki so primerna za določeno uporabo. Pravilno izbrana enota bo opravila boljše in varnejše delo, za katerega je bila zasnovana.
- b) Naprave ne uporabljajte, če termostat ne deluje pravilno. Naprave, ki jih ni mogoče upravljati s stikalom, so nevarne, ne morejo delovati in jih je treba popraviti.
- c) Pred nastavljanjem, čiščenjem ali servisiranjem enoto izključite iz električnega omrežja. Ta previdnostni ukrep zmanjša tveganje nenamernega zagona.
- d) Neuporabljeno opremo hranite izven dosega otrok in vseh, ki niso seznanjeni z napravo ali temi navodili za uporabo. Te naprave so nevarne v rokah neizkušenih uporabnikov.
- e) Napravo vzdržujte v dobrem delovnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali so prisotne splošne poškodbe ali poškodbe gibljivih delov (razpoke v delih in komponentah ali kakršna koli druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje enote). Če je enota poškodovana, jo pred uporabo popravite.
- f) Napravo hranite izven dosega otrok.
- g) Popravila in vzdrževanje naj izvaja usposobljeno osebje z uporabo samo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varnost uporabe.
- h) Da bi zagotovili načrtovano operativno integriteto enote, ne odstranjajte tovarniško nameščenih pokrovov in ne odvijajte vijakov.
- i) Pri prevozu ali premikanju enote iz skladišča na mesto uporabe upoštevajte zdravstvene in varnostne predpise za ročno ravnanje, ki veljajo v državi, kjer se enota uporablja.
- j) Izogibajte se situacijam, v katerih se stroj med delovanjem ustavi zaradi velikih obremenitev. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in posledično poškodbo opreme.
- k) Med delovanjem stroja ne premikajte, ne premikajte in ne vrtite.
- l) Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora.
- m) Redno čistite enoto, da preprečite trajno nabiranje umazanije.

- n) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora odrasle osebe.
- o) Ne posegajte v enoto, da bi spremenili njeno delovanje ali obliko.
- p) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- q) Ne blokirajte prezračevalnih odprtin naprave!
- r) POZOR! Nekateri deli enote se med delovanjem zelo segrejejo – nevarnost opeklin! Teh delov se ne dotikajte z golimi rokami! Končano hrano vzemite s kleščami ali drugimi kuhinjskimi pripomočki.
- s) Te naprave ne uporabljajte za sušenje, segrevanje ali razvlaževanje predmetov.
- t) Uporabljajte kuhinjske pripomočke, ki so varni za živila in ne opraskajo. Ne uporabljajte ostrih ali kovinskih predmetov.
- u) Predal redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
- v) Med uporabo naprave se ne dotikajte grelne plošče ali njenega ohišja, saj obstaja nevarnost opeklin. Pri odpiranju vroče naprave bodite pozorni na uhajajočo paro.
- w) Naprava med delovanjem oddaja visoke temperature. Naprave ne postavljajte na vnetljive ali gorljive površine ali v bližino vnetljivih materialov.



**POZOR! Čeprav je bil izdelek zasnovan varno, z ustreznimi zaščitnimi ukrepi in kljub dodatnim varnostnim funkcijam, ki so na voljo uporabniku, obstaja pri rokovanju z enoto še vedno majhno tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi tega izdelka svetujemo previdnost in zdravo pamet.**

### 3. Pravila uporabe

Naprava je zasnovana za peko živil, kot so meso, ribe, zelenjava itd., neposredno na grelni plošči.

**Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe.**

### 3.1. Opis

RC-EG001



RC-EG002



1. Plošča za žar
2. Prezračevalne odprtine
3. Stopala
4. Predal
5. Lučka za napajanje
6. Indikatorska lučka za ogrevanje
7. Gumb za nastavitev temperature

---

8. Ozemljitveni priključek

9. Napajalni kabel

10. Gumb PONASTAVITEV

## 3.2. Priprava na operacijo

### POSTAVITEV ENOTE

Temperatura okolice ne sme presegati 40 °C, vlažnost pa ne sme presegati 85 %. Napravo postavite tako, da zagotavlja dobro kroženje zraka. Od stene enote vzdržujte najmanj 10 cm razdalje. Napravo hranite stran od vročih površin. Napravo postavite na toplotno odporno površino! Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z okvarjenimi duševnimi, senzoričnimi in intelektualnimi funkcijami. Napravo postavite tako, da je omrežni vtič vedno dosegljiv. Prepričajte se, da napajanje enote ustreza navedbi na identifikacijski ploščici!

Napravo uporabljajte samo v vodoravnem položaju. Naprave ne stresajte.

Pred prvo uporabo enote razstavite vse dele in jih operite, prav tako pa tudi celotno enoto.

### SESTAVLJANJE ENOTE

Za pritrditev nogic na podnožje enote uporabite priložene vijake.

### PRED PRVO UPORABO

1. Žar očistite z mešanico 250 ml vroče vode in 60 ml kisa. Uporabite mehko kuhinjsko gobo. Uporabite lahko tudi ustekleničeno vodo sobne temperature.
2. Nato žar očistite z vročo milnico (sredstvo za pomivanje posode). Izperite z vodo in obrišite z mehko krpo.
3. Krožnik namastite z nesoljenim jedilnim oljem in ga razmažite s kuhinjskim papirjem ali mehko krpo.
4. Pustite stati eno uro in ostanke odstranite s čisto krpo. Krožnik je pripravljen za uporabo.

### Opomba:

- Po prvem segrevanju lahko žar bolj ali manj enakomerno potemni. To je povsem normalno: plošča je izdelana iz litega železa in površina oksidira. To ni škodljivo in ne preprečuje komercialne uporabe.
- Med prvo uporabo se lahko iz naprave pojavi nekaj dima. To je povsem normalno.
- Priporočamo, da napravo ob prvi uporabi uporabljate v dobro prezračenem prostoru ali na prostem.
- Grelni elementi tega izdelka podjetja Royal Catering so zaradi zahtev glede kakovosti prekriti z zaščitnim premazom.

### 3.3. Delo z enoto

1. Ohišje enote ozemljite z ozemljitvenim priključkom, ki se nahaja na zadnji strani ohišja.
2. Preden napravo priključite na električno napajanje, vedno preverite, ali RC-EG001 je gumb za nastavitev temperature (pri modelu oba gumba) nastavljen na "0".
3. Napravo priključite na vir napajanja z napajalnim kablom. Zasvetila bo zelena lučka za napajanje.

Pri modelih z dvema ploščama ima vsaka plošča posebej napajalni kabel, toplotno zaščito in krmilne elemente.

4. Z gumbom za nastavitev temperature nastavite želeno temperaturo, na katero naj se kuhalna plošča segreje.

Lučka za segrevanje se bo prižgala in ugasnila, ko bo dosežena želeno temperatura. Za žare z dvema ploščama: za levo ploščo sta gumb in lučke na levi strani, za desno ploščo pa na desni.

Termostat bo vzdrževal konstantno temperaturo.

**POZOR!** Grelni elementi lahko med prvim delovanjem povzročijo pojav rahle količine dima.

5. **POZOR!** Pripravljeno hrano za žar je treba poravnati in jo odstraniti z ustreznim priborom.

---

Ne uporabljajte kovinskega jedilnega pribora, da ne poškodujete površine kuhalne plošče.

6. **POZOR!** Pri segrevanju lahko plošča za žar počrni (tudi neenakomerno). To je normalen pojav, saj litoželezne plošče oksidirajo.
7. Sistematično preverjajte nivo napoljenosti zbiralnika, da preprečite prenapoljenost.
8. Ko končate z uporabo naprave, nastavite termostat na "0" in nato napravo izključite iz električnega omrežja.

**Opomba:**

- Naprava je opremljena z zaščito pred pregrevanjem.
- Če se zaščita sproži, odpravite vzrok sprožitve in jo nato ponastavite tako, da odstranite pokrov in pritisnete gumb "Ponastavi", ki se nahaja na zadnji strani enote.
- Model **RC-EG001** je opremljen z ločeno zaščito za obe grelni plošči.

### 3.4. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Pred čiščenjem, nastavljanjem ali menjavo dodatkov in kadar enote ne uporabljate, izvlecite omrežni vtič in pustite, da se enota popolnoma ohladi.
- b) Za čiščenje površin uporabljajte samo čistilna sredstva, ki ne povzročajo korozije.
- c) Za čiščenje enote se smejo uporabljati samo blagi detergenti, namenjeni čiščenju površin, ki pridejo v stik z živili.
- d) Po vsakem čiščenju je treba vse dele dobro posušiti, preden enoto ponovno uporabite.
- e) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- f) Enote ne pršite s curkom vode in je ne potaplajte v vodo.
- g) Pazite, da skozi prezračevalne odprtine v ohišju ne vstopi voda.
- h) Prezračevalne odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.

- 
- i) Redno pregledujte enoto, preverjajte njeno tehnično brezhibnost in morebitne poškodbe.

**Vzdrževanje plošč:**

- Krožnik namažite z nesoljenim jedilnim oljem tako, da ga obrišete s kuhinjsko brisačo ali krpo. Krožnik pustite stati eno uro in ga nato s krpo obrišite ostanke olja. Tako pripravljen žar ploščo lahko ponovno uporabite za peko na žaru.

**Čiščenje:**

Žar je treba po vsaki uporabi temeljito očistiti:

- Za enkratno in kratkotrajno uporabo preprosto obrišite žar s papirnato brisačo.
- Če je površina zelo umazana, jo operite z vodo in detergentom za pomivanje posode.
- **OPOMBA:** Milna usedlina odstrani naravno maščobno plast, površino žara pa je treba po takšnem pranju premazati z oljem.
- Po vsaki uporabi žara izvalcite predal za zbiranje umazanije in ga očistite. Posodo je treba oprati v milnici.

**OPOMBA:** Če predala ne očistite, se bodo preostali ostanki hrane in maščoba nabrali in se lahko vžgejo, ko žar ponovno segrejete.

**POZOR!** Ne polivajte vroče plošče za žar. S tem se lahko plošča za žar deformira in na površini nastanejo razpoke, kar je trajna škoda.

---

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)